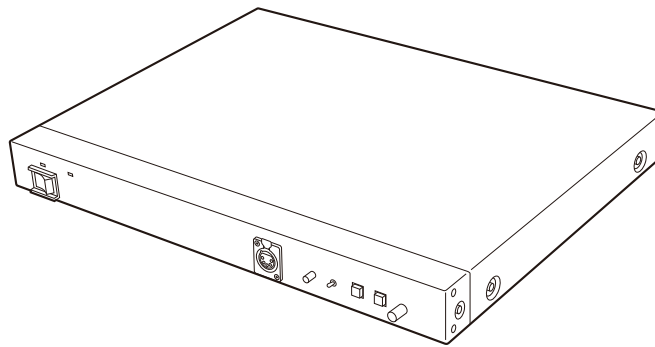


# Panasonic®

## Bedienungsanleitung/Mode d'emploi/ Istruzioni per l'uso/ Instrucciones de funcionamiento

Basisstation/Station de base/  
Centralina base/Estación Base

Modellnummer **AG-BS300E**



Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Produkts die Anleitungen sorgfältig durch und bewahren Sie dieses Handbuch für spätere Verwendung auf.

Avant de vous servir de ce produit, veuillez lire attentivement les instructions et enregistrer ce manuel pour une utilisation ultérieure.

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente le istruzioni di questo manuale e conservarlo per riferimento futuro.

Antes de poner este producto en funcionamiento, lea atentamente las instrucciones y conserve este manual para uso futuro.

## Vorsichtshinweis zum Netzkabel

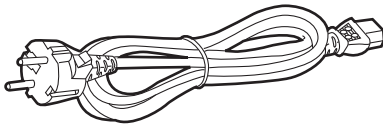
### BITTE LESEN SIE IM INTERESSE IHRER SICHERHEIT DEN FOLGENDEN TEXT AUFMERKSAM DURCH.

Dieses Gerät wird mit Netzkabeln in zwei verschiedenen Ausführungen geliefert. Ein Netzkabel ist für Kontinentaleuropa usw., das andere ausschließlich für Großbritannien bestimmt.

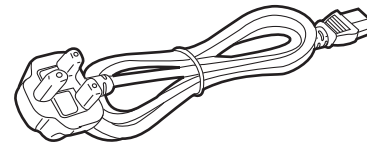
Bitte achten Sie unbedingt darauf, das für das jeweilige Bestimmungsgebiet vorgesehene Netzkabel zu verwenden, da die andere Ausführung nicht für Ihr Land geeignet ist.

#### FÜR KONTINENTALEUROPA USW.

Nicht für den Gebrauch in Großbritannien bestimmt.





#### NUR FÜR GROSSBRITANNIEN



#### NUR FÜR GROSSBRITANNIEN

Dieses Gerät ist zu Ihrer Sicherheit und Bedienfreundlichkeit mit einem dreipoligen Netzstecker aus Kunststoffspritzguss ausgestattet.

In diesem Stecker befindet sich eine 13-A-Sicherung. Diese Sicherung darf nur mit einer Sicherung für 13 A Nennstrom ersetzt werden. Die Ersatzsicherung muss von ASTA anerkannt sein oder von BSI gemäß BS1362 geprüft sein.

Achten Sie auf das ASTA-Kennzeichen  oder das BSI-Kennzeichen  auf der Sicherung.

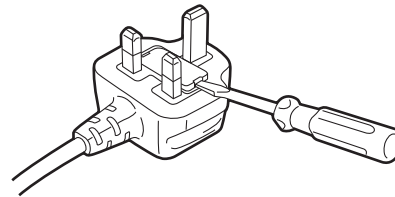
Falls sich am Stecker eine Sicherungsabdeckung befindet, bringen Sie diese nach dem Austauschen der Sicherung wieder an.

Falls die Sicherungsabdeckung verloren geht, darf der Stecker nicht verwendet werden, bis eine neue Sicherungsabdeckung angebracht ist.

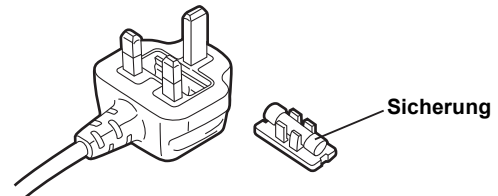
Eine Ersatz-Sicherungsabdeckung können Sie bei Ihrem örtlichen Panasonic-Händler erwerben.

#### So tauschen Sie die Sicherung aus

1. Öffnen Sie das Sicherungsfach mit Hilfe eines Schraubendrehers.



2. Ersetzen Sie die Sicherung.



 ist die Sicherheitsinformation.

Entsprechend der Richtlinie 2004/108/EG, Artikel 9(2)

Panasonic Testing Centre

Panasonic Service Europe, eine Abteilung der Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Deutschland

**WARNUNG:**

Dieses Gerät muss geerdet sein. Um den sicheren Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, darf dieses Gerät nur mit dem mitgelieferten dreipoligen Netzkabel und nur an einer normalen Schutzkontakt- Steckdose betrieben werden, die aber auch wirklich über das normale Haushaltsnetz vorschriftsmäßig geerdet sein muss. Verlängerungskabel, die mit diesem Gerät zusammen benutzt werden, müssen dreipolig sein und vorschriftsmäßig verdrahtet sein, um stets für richtige Erdung des Gerätes zu sorgen. Falsch angeschlossene Verlängerungskabel sind eine Hauptursache von elektrischen Haushaltsunfällen. Die Tatsache, dass das Gerät zufriedenstellend arbeitet, besagt noch lange nicht, dass der Stromanschluss vorschriftsmäßig geerdet ist und dass die Elektroinstallation vollständig sicher ist. Sollten Sie Zweifel an der vorschriftsmäßigen Erdung Ihres Stromanschlusses haben, so sollten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit einen qualifizierten Elektriker zu Rate ziehen.

**WARNUNG:**

- Zur Reduzierung der Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags dieses Gerät weder Nässe noch Feuchtigkeit aussetzen.
- Zur Reduzierung der Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags muss dieses Gerät von allen Flüssigkeiten ferngehalten werden. Vermeiden Sie Gebrauch und Lagerung des Gerätes an orten, an denen die Gefahr besteht, dass es mit Flüssigkeiten betropft oder bespritzt wird, und stellen Sie keine Flüssigkeitsbehälter auf das Gerät.

**WARNUNG:**

Halten Sie Zubehörteile (Schrauben) stets fern von Babys und Kleinkindern.

**VORSICHT:**

Ein unbehinderter zugang zum Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit gewährleistet sein. Die Steckdose (Netzsteckdose) sollte in der nähe des Gerätes installiert werden und leicht zugänglich sein. Um dieses Gerät vollständig vom Nets zu trennen, den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

**VORSICHT:**

Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, dieses Gerät nicht in einem Bücherregal, Einbauschränk oder an einem anderen engen Platz aufstellen. Um einen Brand oder elektrischen Schlag ausgelöst durch Überhitzung zu vermeiden sicherstellen, dass die Ventilationsöffnungen im Gehäuse nicht durch Vorhänge oder andere Materialien blockiert werden.

**VORSICHT:**

- Halten Sie die Temperatur im Inneren des Racks zwischen 5 °C und 40 °C.
- Schrauben Sie das Rack am Fußboden fest, damit es beim Herausziehen dieses Gerätes nicht umkippen kann.

**VORSICHT:**

Nur das empfohlene Zubehör verwenden, um die Gefahr von Feuer und elektrischem Schlag sowie Störungen auszuschalten.

**VORSICHT:**

Zu hoher Schalldruck von Ohr- und Kopfhörern kann zu Hörschäden führen.

**VORSICHT:**

Im Gerät ist eine Knopfzelle installiert. Bewahren Sie das Gerät nicht bei Temperaturen über 60 °C auf. Lassen Sie das Gerät nicht in einem Auto liegen, das für längere Zeit direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist und bei dem Türen und Fenster geschlossen sind.

 ist die Sicherheitsinformation.

## EMV-HINWEIS FÜR DEN KÄUFER/ANWENDER DES GERÄTS

### 1. Anwendbare Standards und Betriebsumgebung (AG-BS300E)

**Dieses Gerät entspricht:**

- Standards EN55103-1 und EN55103-2 1996.11 und
- elektromagnetische Umgebungen, E1, E2, E3 und E4.

### 2. Erforderliche Bedingungen zur Einhaltung der oben genannten Standards

**<1> An das Gerät angeschlossene Geräte und spezielle Verbindungskabel**

- Der Käufer/Anwender sollte nur Geräte verwenden, die von uns als Zusatzgeräte für den Anschluss an das Gerät empfohlen wurden.
- Der Käufer/Anwender sollte nur die unten aufgeführten Verbindungskabel verwenden.

**<2> Für den Anschluss abgeschirmte Kabel verwenden, die dem Gerätezweck entsprechen**

- Videokabel  
Für SDI (Serial Digital Interface) doppelt abgeschirmte 75-Ohm HF-Koaxialkabel verwenden.  
Für analoge Videosignale werden 75-Ohm HF-Koaxialkabel empfohlen.
- Audiokabel  
Verwenden Sie Kabel für AES/EBU, wenn Ihr Gerät serielle digitale AES/EBU-Audiosignale unterstützt.  
Verwenden Sie für analoge Audiosignale abgeschirmte Kabel für hochwertige HF-Übertragungen.
- Weitere Kabel (IEEE1394, USB)  
Verwenden Sie abgeschirmte Kabel für hochwertige HF-Anwendungen.
- Für die Verbindung zum DVI-Signalanschluss muss ein Kabel mit Ferritkern verwendet werden.
- Wird Ihr Gerät mit Ferritkernen geliefert, müssen diese an den Kabeln befestigt werden, siehe Angaben in dieser Anleitung.

### 3. Leistungsniveau

Das Leistungsniveau des Geräts entspricht oder übersteigt das von diesen Standards verlangte Leistungsniveau.

Das Gerät kann aber durch Nutzung in einer EMV-Umgebung, wie Bereichen mit starken elektromagnetischen Feldern (durch Sendemasten, Mobiltelefone etc.) störend beeinflusst werden. Um in diesen Situationen die störenden Einflüsse auf das Gerät zu minimieren wird empfohlen, folgende Schritte für betroffene Geräte und Betriebsumgebungen durchzuführen.

1. Positionieren Sie das Gerät von der Störquelle entfernt.
2. Ändern Sie die Geräterichtung.
3. Ändern Sie die Anschlussmethode des Geräts.
4. Schließen Sie das Gerät an eine andere Stromverbindung, die mit keinen weiteren Geräten geteilt wird.

# Inhalt

Bitte lesen ! .....	G-1	Über die Signale, von Eingang bis GENLOCK IN-Anschluss.....	G-13
Mitgeliefertes Zubehör .....	G-4	Über das RET-Signal .....	G-14
Funktionen .....	G-4	Über die Montage des Gestells .....	G-14
Systemkonfigurationszeichnung .....	G-5	Einstellen des Kamerarecorders .....	G-15
Vorsichtsmaßnahmen, wenn das System angeschlossen wird.....	G-6	Über das Stromkabel .....	G-16
<b>Kameraerweiterungssystem und Konfigurationsbeispiel des Kamerarecorders.....</b>	<b>G-7</b>	Menüanzeige.....	G-17
Anschluss an den AG-HPX301E.....	G-7	Menüliste.....	G-18
Andere Verbindungen mit Kamerarecordern als AG-HPX301E oder AG-HPX500E .....	G-8	Anschlussignale.....	G-20
Anschluss an den AG-HPX500E.....	G-9	Spezifikationen .....	G-21
<b>Teilennamen und Funktionen .....</b>	<b>G-10</b>		
Vordere Platte .....	G-10		
Rückwärtige Platte .....	G-11		

## Mitgeliefertes Zubehör

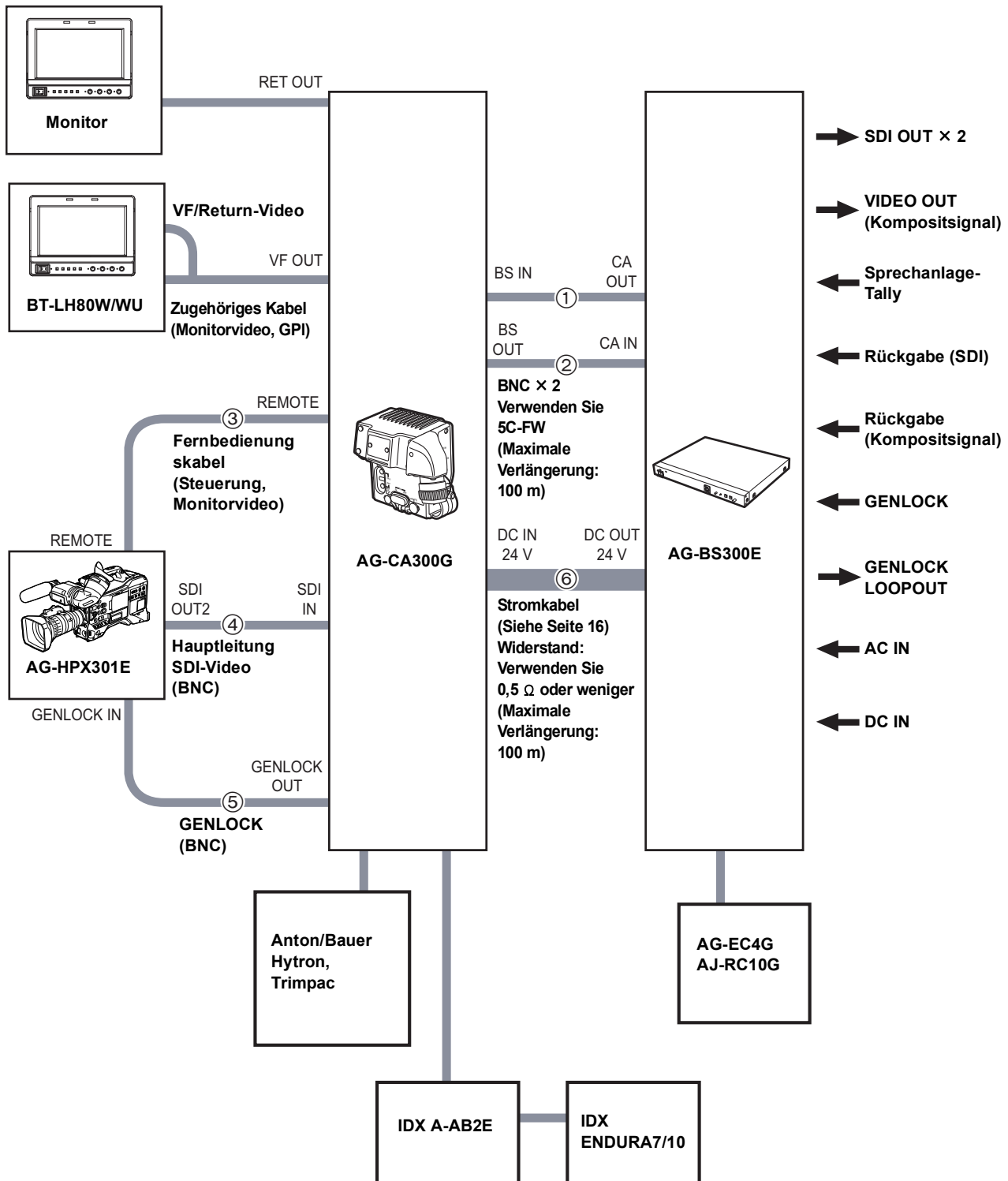
AC-Kabel × 2  
Gestelladapter × 2  
Gestelladapter Schrauben × 6

## Funktionen

Dieses Gerät hat folgende Funktionen:

- Dieses Gerät wurde mit einem Stromkabel und zwei BNC-Kabeln an den Kameraadapter (AG-CA300G; optional) angeschlossen (siehe Seite 16 für Spezifikation) und dient dazu, den Kamerarecorder von der Seite mit Strom zu versorgen und die Video- und Audiosignale, die bei Verwendung des Kamerarecorders aufgenommen wurden, zu übermitteln.
- Es ist möglich, eine Linie des Return-Video (RET) zu übertragen. (Abhängig vom Modus, sind 2 Übertragungslinien möglich.)
- Es ist möglich, eine Leitung der Sprachanlage (INCOM) zu übertragen.
- Es ist möglich, das Fernbedienungssignal zu übertragen.
- Die Übertragung zwischen diesem Gerät und dem Kameraadapter verwendet ein unkomprimiertes digitales Signal, damit die Übertragung ohne Verschlechterung der Video- und Audiosignale möglich ist.
- Es ist möglich, die Länge des Kabels zwischen dem Gerät und dem Kameraadapter bis zu 100 m zu verlängern. (Wenn man BNC-Kabel verwendet: 5C-FW)
- Gleichstrombetrieb (DC) ist möglich. (Allerdings ist die Stromzufuhr zum Kameraadapter nicht möglich.)
- Dieses Gerät ist mit Multifomat kompatibel.

# Systemkonfigurationszeichnung



## <Hinweise>

- Achten Sie darauf, dass Sie die Kabel wie oben verschieben ① - ⑥ anschließen.
- Andere kompatible Kamera: AJ-HPX3700G, AJ-HPX3000G, AJ-HPX2700G, AJ-HPX2100E, AG-HPX500E, AJ-HDX900E

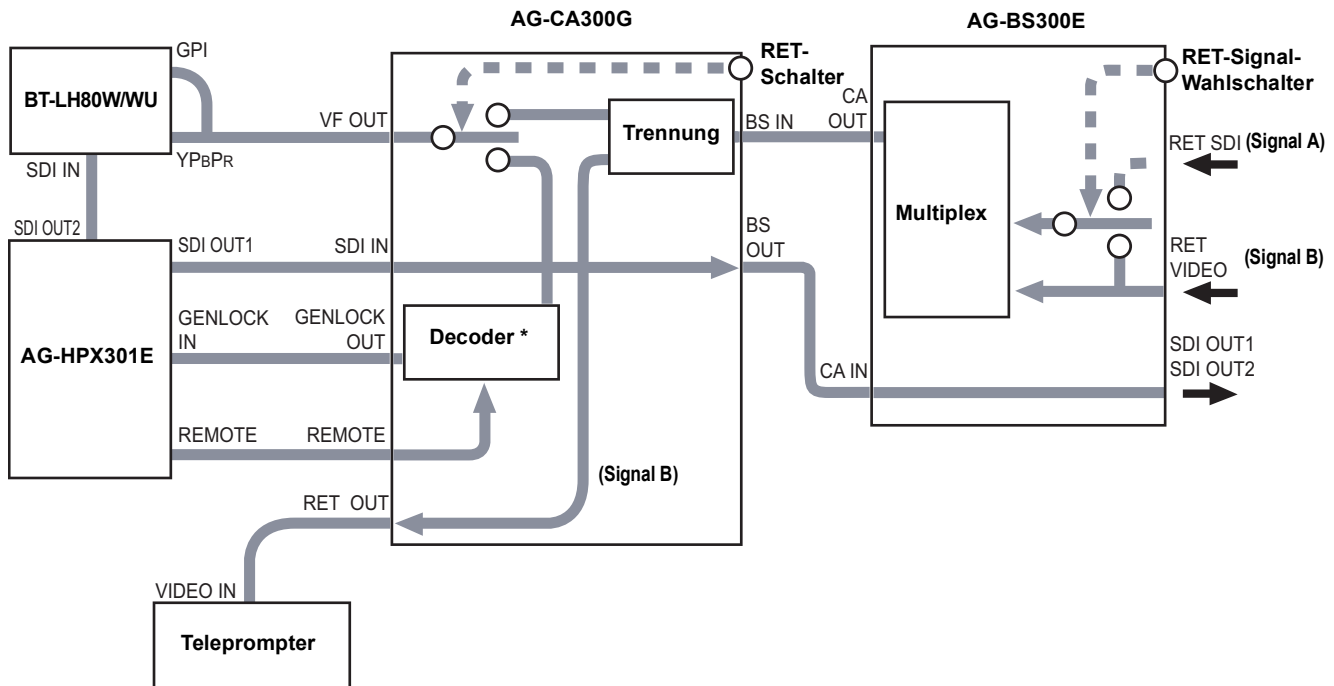
# Vorsichtsmaßnahmen, wenn das System angeschlossen wird

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Kameraadapter und dieses Gerät anschließen.

- Um den Kameraadapter und das Gerät zu verbinden, verwenden Sie ein Stromkabel, das die in [Über das Stromkabel] (Seite 16). beschriebenen Eigenschaften aufweist. Wenn Sie das Stromkabel an- und abstecken, achten Sie immer darauf, dass der Strom auf OFF geschaltet ist.
- Verwenden Sie 5C-FW für das BNC-Kabel (mit Bajonett-Stecker). Die maximale Verlängerung von 100 m kann nicht erreicht werden, wenn ein anderes Kabel verwendet wird.
- Stellen Sie den Strom zu diesem Gerät aus und stellen Sie den Kameraadapter einmal auf OFF, danach wieder auf ON, nachdem sich das Videoformat des Kamerarecorders geändert hat.
- Wenn Sie das RET-Signal am Kameraadapter bestätigen, indem Sie das RET-Signal in dieses Gerät eingeben, kann es vorkommen, dass das Bild im Sucher (LCD-Monitor) in dem Moment kurz unterbrochen wird, in dem der RET-Signal-Wahlschalter am Kamerarecorder gedrückt wird.
- Nur ein dynamisches Mikrofon kann als Mikrofon für INCOM verwendet werden.
- Die meisten Betriebsfunktionen des Kamerarecorders werden durch die Fernbedienung gesteuert (AG-EC4G; optional, oder AJ-RC10G; optional), wenn die Fernbedienung mit diesem Gerät verbunden wurde und sie aktiviert ist, wenn der Strom eingeschaltet wurde. (Allerdings können POWER ON/OFF, AWB/ABB, MODE CHECK, REC START/STOP, FF und REW auch vom Kamerarecorder aus gesteuert werden)
- Der Betrieb durch den Kamerarecorder wird aktiviert, wenn die Fernbedienung an dieses Gerät angeschlossen und ausgeschaltet wurde.
- Wenn dieses Gerät in Kombination mit dem Kameraadapter und dem Kamerarecorder verwendet wird, schließen Sie die Kabel ① - ⑥ wie auf Seite 5 gezeigt wird, an. Stellen Sie auch das GENLOCK-Symbol auf "EXT", indem Sie das GENLOCK-Menü des Kamerarecorders verwenden. (Diese Einstellung ist für AG-HPX301E und AG-HPX500E nicht notwendig, da diese automatisch auf den "EXT"-Modus gestellt werden.) Stellen Sie auch die Position GL PHASE auf "HD SDI". Wenn dieses Gerät, verbunden mit dem AG-HPX500E, verwendet wird, stellen Sie die Position GL SELECT auf "SDI" und die Position der GL PHASE auf "OFF".
- Es ist nicht möglich das Sucherbild des Kamerarecorders durch den VIDEO OUT (MENU)-Anschluss oder den SDI OUT 1/2 Anschluss dieses Gerät zu sehen.
- Dieses Gerät hat keinen eingebauten Farbgenerator etc. Ein Videosignal wird vom VIDEO OUT (MENU)-Anschluss oder dem SDI OUT 1/2 Anschluss nicht ausgegeben, wenn nur das Gerät mit Strom versorgt wird.
- Stellen Sie den Strom der Fernbedienung aus, nachdem Sie dieses Gerät eingeschaltet haben, wenn die Fernbedienung mit diesem Gerät verbunden ist.
- Stellen Sie den Strom an, nachdem Sie das Stromkabel und die BNC-Kabel angeschlossen haben.
- INCOM wird temporär abgeschaltet, wenn das Videoformat am Kamerarecorder geändert wird.
- Das Videoausgabesignal dieses Geräts kann unterbrochen sein, wenn der Strom eingeschaltet wurde, aber dies ist keine Fehlfunktion.
- Wenn das Videoformat am Kamerarecorder 720P ist, gibt es eine Fehlausrichtung des  $\pm 1$  Feldes zwischen dem TC (Timecode/Zeitcode), der auf dem SDO-Signal und dem Videosignal, überlagert wird, selbst wenn das Kompositesignal an den GENLOCK IN Signalanschluss des Geräts eingegeben wird, da das 720P-Signal ein Feldeinheitensignal ist.  
Es tritt eine Verschiebung des  $\pm 1$  Feldes zwischen der VBS-Ausgang des Kamerarecorders und diesem Gerät auf.
- Wenn das Kabel ①, ②, ③, ④, ⑤, oder ⑥, das in Seite 5 gezeigt wird, während des Betriebs nicht angeschlossen ist, schließen Sie das Kabel erneut richtig an und stellen Sie wieder den Strom an.
- Wenn der Kamerarecorder, der an diesem Gerät angeschlossen ist, auf 1080/23.98PsF, 1080/24PsF oder 720/60P gestellt wurde, wird das herunterkonvertierte Signal vom VIDEO OUT Anschluss dieses Geräts nicht ausgegeben. (Das 25IRE NTSC Signal, um das Menü anzuzeigen, wird ausgegeben.)  
Es ist auch nicht möglich ein Kompositesignal als RET-Signal einzugeben.
- Wenn dieses Gerät, angeschlossen an den Kameraadapter und den Kamerarecorder, verwendet wird, wird nur CH1 - CH4 des eingebetteten Audios für das SDI-Signal dieses Geräts ausgegeben.
- Wenn dieses Gerät, der Kameraadapter und der AG-HPX500E in einem System verbunden werden und der AG-HPX500E auf Videowiedergabe gestellt wurde oder in den IEEE1394 Modus gesetzt wurde, kann es sein, dass die Synchronisation zwischen dem VIDEO OUT Signal dieses Geräts und das SDI OUT 1/2 Signal verloren geht. Ähnlich wie, wenn der AG-HPX500E auf Wiedergabemodus oder IEEE1394 Modus etc. gestellt wurde. Dann kann es sein, dass Gerausche im INCOM Signal auftauchen.  
Aus diesen Gründen sollten der Kameraadapter und der AG-HPX500E sowie AG-HPX500E in Systemen, die dieses Gerät kombinieren, nicht im Wiedergabemodus oder im IEEE1394 Modus verwendet werden.
- Wenn dieses Gerät, der Kameraadapter und der AG-HPX500E in einem System kombiniert werden und der AG-HPX500E in den MCR Modus versetzt wurde, dann wird die Ausgabe des Geräts ein dunkler Bildschirm sein und Video wird nicht wiedergegeben, außer während der Wiedergabe durch den AG-HPX500E.
- Führen Sie keine Versionsaktualisierung des Kamerarecorders durch, wenn dieses Gerät, der Kameraadapter und der Kamerarecorder angeschlossen sind. Führen Sie die Versionsaktualisierung des Kamerarecorders für sich allein aus.
- Wenn Sie dieses Gerät mit dem Kamerarecorder verbinden, achten Sie darauf, dass das Ausgabeformat des SDI-Signals zum Systemformat des Kamerarecorders passt.

# Kameraerweiterungssystem und Konfigurationsbeispiel des Kamerarecorders

## Anschluss an den AG-HPX301E

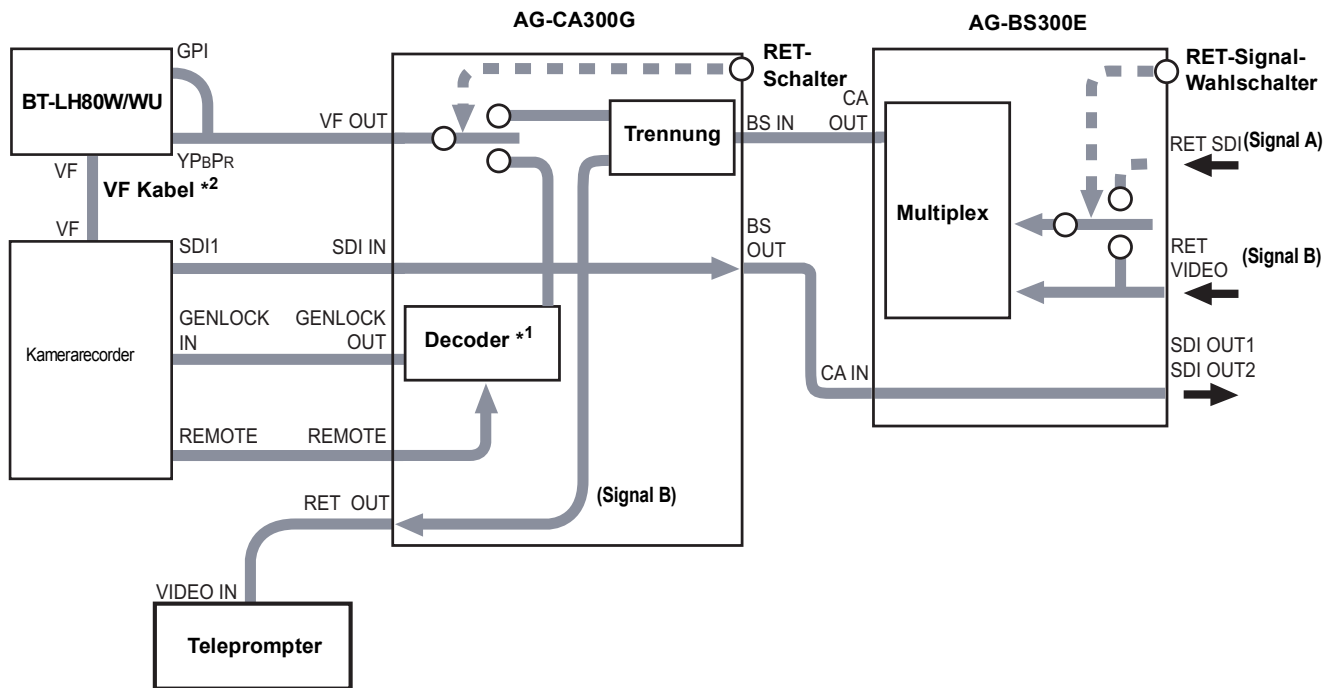


\* Das VIDEO-Signal wird in das Komponentsignal umgewandelt.

- Verwenden Sie BT-LH80W/WU als Monitor.
- Wenn das Videoformat des AG-HPX301E das HD-Format ist, dann funktioniert der RET-Signalauswahlschalter am Gerät nicht und das RET VIDEO-Signal wird konstant vom RET OUT-Anschluss des Kameraadapters ausgegeben. Das RET SDI-Signal wird nicht ausgegeben.
- Wenn das Videoformat des AG-HPX301E das SD-Format ist, dann ist das RET-Signal so gewählt, dass es das RET SDI-Signal oder das RET VIDEO Signal ist. Die Auswahl wird getätigt, indem man den RET-Signalauswahlschalter am Gerät verwendet. Die RET-Signal-Ausgabe vom VF OUT-Anschluss des Kameraadapters ist ebenfalls das Signal, das an diesem Gerät ausgewählt wurde.
- Die Videoaufnahme am AG-HPX301E wird durch das REMOTE-Kabel des AG-HPX301E zum Kameraadapter geschickt und das VIDEO-Signal (Komposit) wird durch den Kameraadapter zum Komponentsignal umgewandelt.
- Das Videosignal, das vom RET-Schalter des Kameraadapters ausgewählt wurde, wird vom VF OUT-Anschluss des Kameraadapters ausgegeben. Das RET-Signal wird ausgegeben, wenn der RET-Schalter gedrückt wird und das Signal vom AG-HPX301E wird ausgegeben, wenn der Schalter nicht gedrückt wird.
- Es ist nicht notwendig, sich das Kamerastatussignal anzeigen zu lassen, während man den Videofilm abspielt, der vom AG-HPX301E auf BT-LH80W/WU aufgenommen wurde. Es ist möglich, den Videofilm zu ändern, der auf dem SDI-Signal aufgenommen wurde, indem man die SDI2-Ausgabe oder SDI1-Ausgabe des AG-HPX301E an BT-LH80W/WU schickt und INPUT SEL.SDI im GPI4-Symbol des BT-LH80W/WU auswählt.
- Das Kameraerweiterungssystem, zu dem dieses Gerät gehört, kann simultan an den Kameraadapter 2 Signallinien zurückschicken, das RET SDI-Signal und das RET VIDEO-Signal dieses Geräts, wenn das Videoformat des AG-HPX301E im HD-Format ist. Das an den Kameraadapter zurückgesendete RET VIDEO-Signal wird vom RET OUT-Anschluss ausgegeben, sodass es als Prompter-Signal oder On-Air-Monitor-Signal verwendet werden kann.
- Wenn das VIDEO-Signal vom RET-Signalauswahlschalter dieses Geräts ausgewählt wurde, wird das RET VIDEO-Signal das einzige Rückgabesignal dieses Geräts an den Kameraadapter sein. Der VF OUT-Anschluss des Kameraadapters gibt ein SD-Komponentsignal aus, das aus der Umwandlung des RET VIDEO-Signals (Komposit) entsteht. Der RET OUT-Anschluss des Kameraadapters gibt das RET VIDEO-Signal aus (Komposit).
- Wenn das Videoformat des AG-HPX301E SD ist, wird nur 1 Leitung, entweder das RET SDI-Signal oder das RET VIDEO, das Rücksendesignal dieses Geräts sein. Die Videosignalausgabe des RET OUT-Anschlusses des Kameraadapters ist das Ergebnis der Umwandlung des ausgewählten RET-Signals, das durch den RET-Signalauswahlschalter auf Komposit-Signal gestellt wurde.



## Andere Verbindungen mit Kamerarecordern als AG-HPX301E oder AG-HPX500E

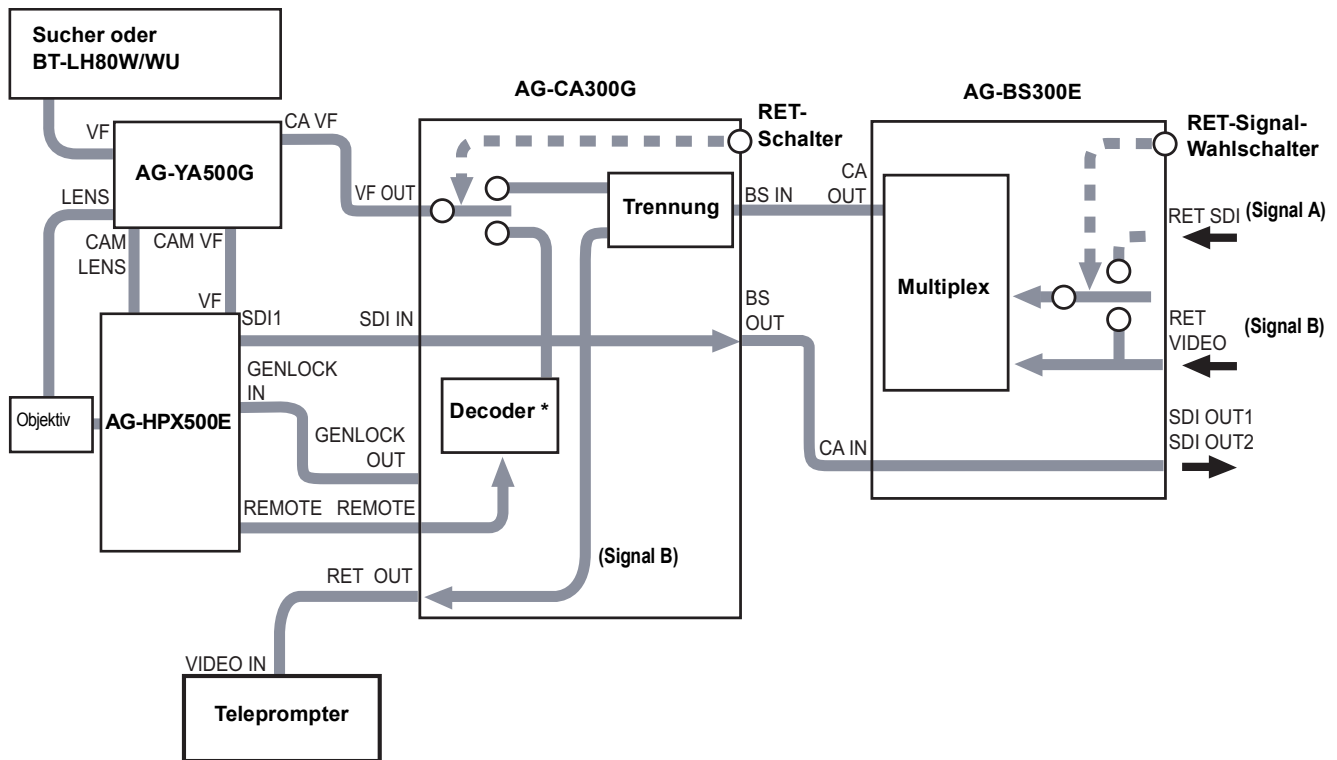


\*1 Das VIDEO-Signal wird in das Komponentsignal umgewandelt.

\*2 Verwenden Sie den BT-CS80G.

- Verwenden Sie BT-LH80W/WU als Monitor.
- Wenn das Videoformat des Kamerarecorders das HD-Format ist, dann funktioniert der RET-Signalauswahlschalter am Gerät nicht und der RET OUT-Anschluss des Kamerarecorders gibt das RET VIDEO Signal ganz normal aus. Das RET SDI-Signal wird nicht ausgegeben.
- Wenn Sie den AJ-HPX2100E oder AJ-HPX3000G verwenden, benutzen Sie das Menü des Gerats, um die CAMERA VF Position und die CRT VF Position für den AJ-HPX2100E oder AJ-HPX3000G einzustellen, damit sie zu dem in den Menueinstellungen ausgewählten Sucher des Kamerarecorders passen.
- Wenn das SD-Format an einem Kamerarecorder eingestellt wurde, was SD-Format als Videoformat ermöglicht (AJ-HPX2100E, AJ-HPX3000G), wird das RET-Signal ausgewählt, um ein RET SDI-Signal oder ein RET VIDEO Signal zu sein. Die Auswahl des Signals wird durch das RET-Signal ausgeführt, indem man den Schalter dieses Geräts umlegt. Die RET-Signal-Ausgabe vom VF OUT-Anschluss des Kameraadapters ist ebenfalls das Signal, das an diesem Gerät ausgewählt wurde.
- Die Signalausgabe vom VF-Anschluss des Kamerarecorders für den Videofilm, der vom Kamerarecorder aufgenommen wurde, wird an den VF-Anschluss des BT-LH80W/WU via VF-Kabel (BT-CS80G; optional) gesendet.
- Wenn das GPI4-Symbol des BT-LH80W/WU auf INPUT SEL.VF gestellt wurde, wird das durch den RET-Schalter des Kameraadapters ausgewählte Videosignal vom VF OUT-Anschluss des Kameraadapters ausgegeben. Wenn der RET-Schalter gedrückt wurde, wird das RET-Signal ausgegeben. Wenn es nicht gedrückt wurde, wird das Signal des VF OUT-Anschlusses des Kamerarecorders ausgegeben.
- Es ist nicht notwendig, sich das Kamerastatussignal anzeigen zu lassen, während man sich den Videofilm anzeigen lässt, der vom Kamerarecorder auf dem BT-LH80W/WU aufgenommen wurde. Es ist möglich, den Videofilm zu ändern, der auf dem SDI-Signal aufgenommen wurde, indem man die SDI2-Ausgabe oder SDI1-Ausgabe des Kamerarecorders an den BT-LH80W/WU schickt und INPUT SEL.SDI im GPI4-Symbol des BT-LH80W/WU auswählt.
- Das Kameraerweiterungssystem, zu dem dieses Gerät gehört, kann simultan an den Kameraadapter 2 Signalleistungen zurückschicken, das RET SDI-Signal und das RET VIDEO-Signal dieses Geräts, wenn das Videoformat der Kamerarecorders im HD-Format ist. Das an den Kameraadapter zurückgesendete RET VIDEO-Signal wird vom RET OUT-Anschluss ausgegeben, sodass es als Prompter-Signal oder On-Air-Monitor-Signal verwendet werden kann.
- Wenn das VIDEO-Signal vom RET-Signal-Wahlschalter dieses Geräts ausgewählt wurde, wird das RET VIDEO-Signal das einzige Rückgabesignal dieses Geräts an den Kameraadapter sein. Der VF OUT-Anschluss des Kameraadapters gibt ein SD-Komponentsignal aus, das aus der Umwandlung des RET VIDEO-Signals (Komposit) entsteht. Der RET OUT-Anschluss des Kameraadapters gibt das RET VIDEO-Signal aus (Komposit).
- Wenn das SD-Format an einem Kamerarecorder eingestellt wurde, was SD-Format als Videoformat ermöglicht (AJ-HPX2100E, AJ-HPX3000G), wird das RET-Signal des Gerats ausgewählt, um entweder ein SDI-Signal oder ein RET VIDEO Signal zu sein. Die Videosignalausgabe vom RET OUT-Anschluss des Kameraadapters ist ein Komposit-Signal, das durch die Umwandlung des ausgewählten RET-Signals entsteht, indem der RET-Signalauswahlschalter verwendet wird.

## Anschluss an den AG-HPX500E

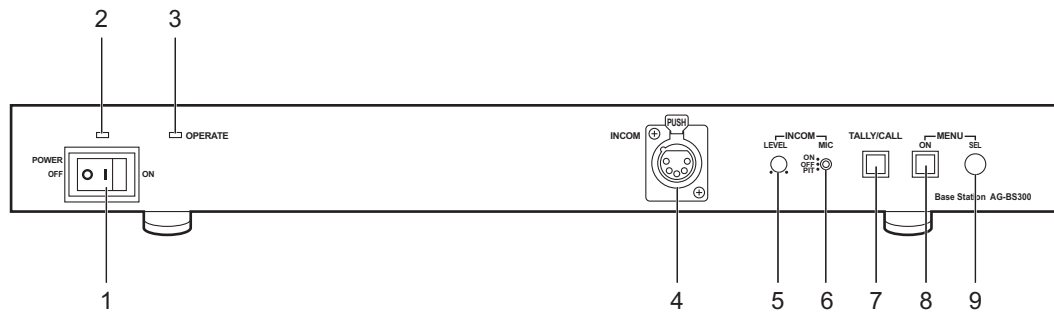


\* Das VIDEO-Signal wird in das Komponentensignal umgewandelt.

- Verwenden Sie den Sucher, der mit dem AG-HPX500E geeignet für ( SD). Es ist auch erforderlich den AG-YA500G (optional) zu verwenden.
- Verwenden Sie das RET VIDEO Signal als RET-Signal. Die Auswahl des Signals wird durch das RET-Signal ausgeführt, indem man den Schalter dieses Geräts umlegt.  
Die RET-Signal-Ausgabe vom VF OUT-Anschluss des Kameraadapters ist ebenfalls das Signal im SD-Format, das von diesem Gerät ausgewählt wurde. Wenn Sie einen Sucher verwenden, geben Sie das SD-Format-Signal in den RET IN SDI Anschluss und in den RET IN VIDEO-Anschluss des Geräts ein.
- Ein Videofilm, der vom AG-HPX500E aufgenommen wurde, wird an AG-YA500G vom VF-Anschluss des AG-HPX500E geschickt.
- Das Videosignal, das vom RET-Schalter des Kameraadapters ausgewählt wurde, wird vom VF OUT-Anschluss des Kameraadapters ausgegeben. Das RET-Signal wird vom VF-Anschluss des AG-YA500G ausgegeben, während der RET-Schalter am Kameraadapter oder dem RET-Schalter am Objektiv gedrückt wird. Das Signal vom AG-HPX500E wird ausgegeben wenn dieser nicht gedrückt wird.
- Die R TALLY LED- Anzeige am Sucher leuchtet auf, während mit dem AG-HPX500E aufgenommen wird oder wenn das R TALLY-Signal an dieses Gerät geschickt wird.
- Wenn der BT-LH80W/WU eher verwendet wird als der Sucher, der mit dem AG-HPX500E geliefert wird und der AG-YA500G VF Anschluss ist mit dem BT-LH80W/WU VF Anschluss durch das entsprechende Kabel (BT-CS80G; optional) verbunden, ist es möglich, ein HD SDI-Signal in den RET IN SDI Anschluss des Geräts einzugeben und das RET-Signal im HD-Format zu bekommen.
- Wenn dieses Gerät, der Kameraadapter und der AG-HPX500E in einem System kombiniert werden und der AG-HPX500E in den MCR Modus versetzt wurde, dann wird die Ausgabe des Geräts ein dunkler Bildschirm sein und Video wird nicht wiedergegeben, auser während der Wiedergabe durch den AG-HPX500E.

# Teilenamen und Funktionen

## Vordere Platte



### 1. POWER-Schalter

Dies ist der Hauptstromschalter, wenn eine Wechselstromversorgung verwendet wird. Es funktioniert nicht, wenn man eine Gleichstromversorgung verwendet.

### 2. POWER-Lampe

Dies zeigt an, dass die Hauptstromversorgung (Wechselstrom) eingeschaltet ist.

### 3. OPERATE-Lampe

Dies zeigt an, dass dieses Gerät in Betrieb ist. Es geschieht wie folgt, abhängig vom Betriebsstatus dieses Geräts.

**Licht aus:** Dies zeigt an, dass die Hauptstromversorgung aus ist oder dass das Gerät gerade initialisiert wird, nachdem der Strom eingeschaltet wurde.

**Grünes Licht:** Dies zeigt an, dass es sich im normalen Betriebsstatus befindet.

**Grünes Aufleuchten:** Dies zeigt an, dass von diesem Gerät, dem Kameraadapter, oder dem Kamerarecorder, in Fällen wie nach dem Stromeinschalten, die Sperre errichtet wurde.

**Rotes Aufleuchten:** Dies zeigt an, dass die Kabel zwischen diesem Gerät und dem Kameraadapter oder den Kabeln zwischen dem Kameraadapter und dem Kamerarecorder (①, ②, ③, ④, oder ⑤ am Seite 5) nicht angeschlossen sind oder dass es einen Knick in den Kabeln gibt. Überprüfen Sie die Kabel und schließen Sie sie erneut an, und dann stellen Sie den Strom dieses Geräts einmal auf OFF und dann wieder auf ON.

**Rotes Licht:** Dies zeigt an, dass sich der Motor der Lüftung nicht dreht. Wenn die Lüftung während des normalen Betriebs stoppt oder sich sonst irgendwie nicht normal verhält, suchen Sie einen Handler auf.

### 4. INCOM-Anschluss

Schließen Sie das Headset für die Sprechanlage an. Es kann nur ein dynamisches Mikrofon verwendet werden. Verwenden Sie ein 3 Meter langes oder kürzeres Kabel.

### 5. Das INCOM-Lautstärke-Potenzio-

Dies ist ein Potenziometer, um die Lautstärke der Sprechanlage einzustellen.

### 6. MIC-Schalter

Dies ist der ON/OFF-Schalter für das Mikrofon der Sprechanlage. Es gibt 3 Positionen: ON/OFF/PTT\*.

\*PTT (Push To talk/Drücken um zu reden): Das Mikrofon wird nur eingeschaltet, während der Schalter gedrückt wird.)

### 7. TALLY-Lampe/CALL-Schalter

Dies wird eingeschaltet, wenn das TALLY-Signal in dieses Gerät eingegeben wird. Die TALLY-Lampe am Kameraadapter wird eingeschaltet, während diese gedrückt wird. Die TALLY-Lampe am Kameraadapter und die TALLY-Lampe, die mit dem VF OUT-Anschluss des Kameraadapters verbunden ist, werden eingeschaltet, wenn das TALLY-Signal an dieses Gerät eingegeben wird. Es gibt keine Änderungen mehr, selbst wenn der CALL-Schalter gedrückt wird.

#### <Hinweis>

Der Sucher, der an VF-Anschluss des Kamerarecorders verbunden ist, wird nicht angehen, selbst wenn der CAL-Schalter gedrückt wird.

Bei Kamerarecordern, an denen die Sucher-Schnittstellenbox montiert werden kann (AG-YA500G; optional), kann er nach der Montage aufleuchten. Allerdings leuchtet er auch auf, wenn der angeschlossene Kamerarecorder aufnimmt. Es gibt also keine Veränderung, selbst wenn der CALL-Schalter gedrückt wird.

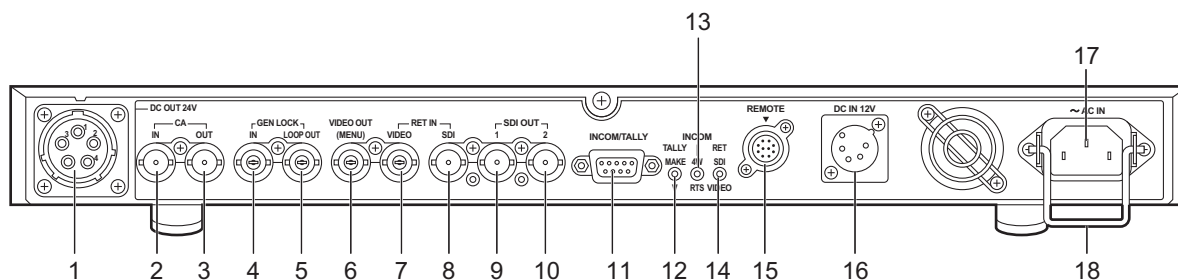
### 8. MENU-Schalter

Dies ist ein Schalter, um das Menü zu öffnen, damit die Einstellung dieses Geräts geändert werden können. Drücken Sie 3 Sekunden lang oder länger.

### 9. SEL-Schalter

Dies ist ein Schalter, um die Einstellungen dieses Geräts vom MENÜ dieses Geräts auszuwählen.

### Rückwärtige Platte



#### 1. DC OUT 24 V Anschluss

Es wird Gleichstrom (DC) mit 24 V ausgegeben, während dieses Gerät mit der Wechselstromversorgung betrieben wird.

Dies liefert den Gleichstrom (DC) an den Kameraadapter.

24 V wird nicht ausgegeben, wenn das Gerät mit Gleichstrom (DC) betrieben wird.

#### 2. CA IN-Anschluss

Schließen Sie das BNC-Kabel vom Kameraadapter an. Schließen Sie es am BS OUT-Anschluss des Kameraadapters an, indem Sie das BNC-Kabel (5C-FW) verwenden.

#### 3. CA OUT-Anschluss

Schließen Sie das BNC-Kabel vom Kameraadapter an. Schließen Sie es am BS IN-Anschluss des Kameraadapters an, indem Sie das BNC-Kabel (5C-FW) verwenden.

#### 4. GENLOCK IN-Anschluss

Dies ist ein Referenzsignaleingangsanschluss, um dieses Gerät mit einer externen Sync. zu sperren.

##### <Hinweis>

Wählen Sie das Signal aus, das zum Videoformat des Kamerarecorders passt. Einzelheiten finden Sie auf [Über die Signale, von Eingang bis GENLOCK IN-Anschluss] (Seite 13).

#### 5. GENLOCK LOOPOUT-Anschluss

Dies ist ein Durchschleifen mit dem GENLOCK IN-Anschluss.

#### 6. VIDEO OUT (MENU)-Anschluss

Das Kompositensignal wird ausgegeben.

Die Farbphase wird auch für das Referenzsignal gesperrt, wenn das BS-Signal (Burst Sync) als Referenzsignal in den GENLOCK IN-Anschluss eingegeben wird.

Das herunter konvertierte Signal wird vom VIDEO OUT-Anschluss nicht ausgegeben, wenn das Videoformat für den Kamerarecorder auf 1080-23.98PsF, 1080-24PsF oder 720-60P eingestellt wurde.

##### <Hinweis>

Das 25IRE NTSC Signal, um das Menü anzuzeigen, wird ausgegeben.

#### 7. RET IN VIDEO Signalanschluss

Dies ist ein Eingangsanschluss für das Rückgabevideosignal von diesem Gerät zum Kameraadapter.

Dies gibt ein Kompositensignal ein.

RET Video kann nicht im CRT Sucher oder Farbsucher angesehen werden, wenn das Videoformat auf 23.98PsF oder 1080-24PsF gestellt wurde.

Wenn die Systemfrequenz auf 59.94 Hz steht, achten Sie darauf, dass die SETUP Menueinstellungen der Kamera und diesem Gerät zum SETUP-Niveau der Signaleingabe und zum RET IN VIDEO Anschluss passen.

#### 8. RET IN SDI-Signalanschluss

Dies ist ein Eingangsanschluss für das Rückgabevideosignal von diesem Gerät zum Kameraadapter.

Dies gibt ein SDI-Signal ein.

Der RET-Videofilm kann nicht auf CRT VF angesehen werden, wenn das Videoformat für den Kamerarecorder auf 1080-23.98PsF oder 1080-24PsF gestellt wurde.

##### <Hinweis>

Wie Signale zum 7.RET IN VIDEO Signalanschluss und dem 8.RET IN SDI-Signalanschluss geliefert werden und die Signalausgabe vom Kameraadapter finden Sie auf [Über das RET-Signal] (Seite 14).

#### 9. SDI OUT 1-Anschluss

Dies gibt das SDI-Signal aus, das vom Kamerarecorder ausgegeben wurde.

#### 10. SDI OUT 2-Anschluss

Dies gibt das SDI-Signal aus, das vom Kamerarecorder ausgegeben wurde.

Es wird das gleiche Signal wie die Signalausgabe vom SDI OUT 1-Anschluss ausgegeben.

#### 11. INCOM/TALLY-Anschluss

Dies ist ein Anschluss zwischen diesem Gerät, dem externen Sprechanlagen-system und dem TALLY-System.

#### 12. TALLY -Auswahlschalter

Dies ist ein Schalter, der zum TALLY-System gehört, welches am 11.INCOM/TALLY-Anschluss angeschlossen ist.

Wählen Sie entweder Kontakt oder

Versorgungsspannung. Bei der Versorgungsspannung: Ist es kompatibel mit 8 V - 12 V.

**MAKE:** Wählen Sie dies aus, wenn das TALLY-Eingabesignal ein Kontakt ist

**V:** Wählen Sie dies aus, wenn das TALLY-Eingabesignal eine Versorgungsspannung ist.

### 13. INCOM-Wahlschalter

Dies ist ein Schalter, der zum INCOM-System gehört, welches am INCOM/TALLY-Anschluss angeschlossen wurde.

Wählen Sie entweder das Format mit 4 Kabeln oder das RTS-Format.

**4W:** Wählen Sie dies aus, wenn es ein Format mit 4 Kabeln ist

**RTS:** Wählen Sie dies aus, wenn es ein RTS-Format ist

#### <Hinweise>

- Stellen Sie diesen Schalter auf 4W, wenn INCOM nicht verwendet wird und wenn es ein System mit diesem Gerät und dem Kameraadapter ist, das Eins-zu-Eins angeschlossen wurde.
- Achten Sie darauf, das RTS-System anzuschließen, wenn der Schalter auf RTS gestellt wurde. Wenn Sie das RTS-Format verwenden, sollte der 11.INCOM/TALLY-Anschluss mit 200 h zwischen dem Pol 7 und Pol 8 beendet werden (siehe Seite 20).

### 14. RET-Signal-Wahlschalter

Dies ist ein Schalter, um das Rückgabevideosignal von diesem Gerät zum Kameraadapter auszuwählen.

Wählen Sie das RET-Signal aus, das entweder zum 7.RET IN VIDEO Signalanschluss oder zum 8.RET IN SDI-Signalanschluss geliefert wird.

**SDI:** Wählt das SDI-Signal aus, welches zum 8.RET IN SDI-Signalanschluss geliefert wird. Wenn allerdings SDI im HD-Modus ausgewählt wird, ist es möglich, das VIDEO-Signal simultan zu übertragen.

Die Videoausgabe vom RET OUT-Anschluss des Kameraadapters unterscheidet zwischen HD-Format und SD-Format. Weitere Einzelheiten finden Sie in der Betriebsanleitung des AG-CA300G.

**VIDEO:** Wählt das VIDEO-Signal aus, welches zum 7.RET IN VIDEO Signalanschluss geliefert wird.

### 15. REMOTE-Anschluss

Schließen Sie den AG-EC4G (optional) oder den AJ-RC10G (optional) an und die Steuerungen des Kamerarecorders.

### 16. DC IN 12 V-Anschluss

Der externe Gleichstromanschluss (DC) wird angeschlossen, wenn dieses Gerät mit Gleichstrom betrieben wird. Verwenden Sie einen Netzanschluss mit einer Kapazität von 12 V 3 A Gleichstrom (DC) oder mehr.

Wenn Sie eine externe Gleichstromanschluss (DC) verwenden, verwendet Sie zwischen dem externe Gleichstromanschluss (DC) und diesem Gerät ein abgeschirmtes Kabel von 3 Meter Länge oder kürzer. Dieses Gerät geht in den Gleichstrombetriebsstatus, wenn der Anschluss, den den Gleichstrom ausgibt, an diesen Anschluss angeschlossen wurde.

Wenn nur Gleichstrom an dieses Gerät geliefert wird, werden die 24 V Gleichstrom nicht vom 1.DC OUT 24 V Anschluss ausgegeben. DC 24 V wird nur vom 1.DC OUT 24 V Anschluss ausgegeben, wenn die Wechselstromversorgung dieses Gerät mit Strom versorgt. (siehe Seite 20)

■ **Verwenden der externen Gleichstromversorgung**  
Vergewissern Sie sich, dass die Ausgangsspannung der externen Gleichstromversorgung der Nennspannung des Geräts entspricht, bevor Sie die Stromversorgung anschließen.

Der Nennwert des Ausgangsstroms der externen Gleichstromversorgung sollte so groß sein, dass das angeschlossene Gerät mit der benötigten Gesamtamperezahl versorgt wird, wobei ein angemessener Spielraum einzuhalten ist.

Verwenden Sie zur Berechnung der Gesamtamperezahl des Geräts folgende Formel:

$$\text{Gesamtleistungsaufnahme} \div \text{Spannung}$$

Beim Einschalten tritt ein hoher Einschaltstrom auf.

Reicht die Stromversorgungsleistung zu dieser Zeit nicht aus, kann das Gerät beschädigt werden. Daher empfehlen wir die Verwendung einer externen Gleichstromversorgung, die mindestens die doppelte Leistung bietet wie die Leistungsaufnahme des Geräts. Darüber hinaus wird ein geeignetes Kabel für die externe Gleichspannungsversorgung empfohlen.

● **Wenn Sie eine andere externe Stromquelle als das Netzgerät verwenden, überprüfen Sie die Stiftbelegung des externen Gleichspannungseingangs auf die korrekte Benutzung der Polaritäten. Wenn versehentlich eine +12 V Stromquelle angeschlossen wird, konnte dies zu Brand oder Verletzungen führen.**

### 17. AC IN-Anschluss

Dies ist ein Anschluss, um Wechselstrom (AC) an dieses Gerät zu liefern.

Dies wird mit dem beigelegten Stromkabel mit der Steckdose verbunden.

### 18. Kabelhaken

Dieser wird verwendet, um zu verhindern, dass das Stromkabel herausrutscht.

# Über die Signale, von Eingang bis GENLOCK IN-Anschluss

Lieferung folgender Signale an den GENLOCK IN-Anschluss als GENLOCK Eingangssignal, in Übereinstimmung mit dem verwendeten Videoformat.

Der Videofilm kann zerrissen werden, wenn ein anderes Signal geliefert wird.

Videoformat des Kamerecorders	Signal, welches an den GENLOCK IN-Anschluss geliefert wird (analoges Signal)	
1080/59.94i	Wenn HD SYNC geliefert wird	1080/59.94i, 3-Wert-SYNC
	Wenn SD SYNC geliefert wird	480/59.94i, Black-Burst-Signal (SYNC + Burst)
1080/23.98PsF	Wenn HD SYNC geliefert wird	1080/23.98PsF, 3-Wert SYNC
	Wenn SD SYNC geliefert wird	Wird nicht unterstützt
1080/50i	Wenn HD SYNC geliefert wird	1080/50i, 3-Wert-SYNC
	Wenn SD SYNC geliefert wird	576/50i, Black-Burst-Signal (SYNC + Burst)
1080/24PsF	Wenn HD SYNC geliefert wird	1080/24PsF, 3-Wert SYNC
	Wenn SD SYNC geliefert wird	Wird nicht unterstützt
720/59.94P	Wenn HD SYNC geliefert wird	720/59.94P, 3-Wert-SYNC
	Wenn SD SYNC geliefert wird	480/59.94i, Black-Burst-Signal (SYNC + Burst)
720/60P	Wenn HD SYNC geliefert wird	720/60P, 3-Wert SYNC
	Wenn SD SYNC geliefert wird	Wird nicht unterstützt
720/50P	Wenn HD SYNC geliefert wird	720/50P, 3-Wert-SYNC
	Wenn SD SYNC geliefert wird	576/50i, Black-Burst-Signal (SYNC + Burst)
480/59.94i	Wenn HD SYNC geliefert wird	Wird nicht unterstützt
	Wenn SD SYNC geliefert wird	480/59.94i, Black-Burst-Signal (SYNC + Burst)
576/50i	Wenn HD SYNC geliefert wird	Wird nicht unterstützt
	Wenn SD SYNC geliefert wird	576/50i, Black-Burst-Signal (SYNC + Burst)

## <Hinweis>

Wenn Sie dieses Gerät im HD-Modus verwenden, geben Sie das HD 3-Wert SYNC Signal oder das Black-Burst-Signal ein. Wenn Sie den SD-Modus verwenden, geben Sie das Black-Burst-Signal ein. Wenn das SD 2-Wert SYNC-Signal ohne Burst-Signal geliefert wird, funktioniert GENLOCK nicht.

# Über das RET-Signal

Die RET-Signaleingabe dieses Geräts kann zum Kameraadapter übertragen werden.

Wenn das Videoformat des Kamerarecorders das HD-Format ist, dann wird das Videoformat, das an den RET IN SDI-Anschluss und den RET IN VIDEO-Anschluss ausgegeben wird, an den Kameraadapter geschickt. Wenn das Videoformat des Kamerarecorders das SD-Format ist, dann kann nur eins der Videosignale, die an den RET IN SDI-Anschluss oder den RET IN VIDEO-Anschluss ausgegeben werden, an den Kameraadapter geschickt werden.

Die Signalausgabe an den VF OUT-Anschluss(D-Sub-Anschluss) des Kameraadapters kann mit dem RET-Signal-Wahlschalter, der sich auf der Rückseite des Geräts befindet, umgeschaltet werden.

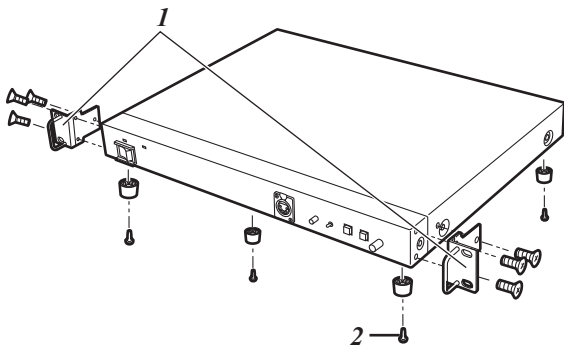
Videoformat des Kamerarecorders	Eingangssignal des AG-BS300E			Ausgangssignal des AG-CA300G	
	Eingangssignal Anschlussname	Eingangssignal	RET-Signal-Wahlschalter an der Rückseite	VF OUT-Anschluss (D-Sub)	RET OUT-Anschluss (BNC)
HD	RET IN SDI	HD SDI (Signal A)	SDI	HD Komponente (Signal A)	Komposit (Signal B)
	RET IN VIDEO	Komposit (Signal B)		SD Komponente (Signal B)	
	RET IN SDI	HD SDI (Signal A)	VIDEO	Signal wird nicht ausgegeben	
	RET IN VIDEO	Komposit (Signal B)		SD Komponente (Signal B)	
	RET IN SDI	SD SDI (Signal C)* <sup>1</sup>	SDI	SD Komponente (Signal B)	
	RET IN VIDEO	Komposit (Signal B)		Signal wird nicht ausgegeben	
	RET IN SDI	SD SDI (Signal C)* <sup>1</sup>	VIDEO	SD Komponente (Signal B)	
RET IN VIDEO	Komposit (Signal B)	SD Komponente (Signal B)			
SD	RET IN SDI	SD SDI (Signal A)	SDI	SD Komponente (Signal A)	Komposit (Signal A)
	RET IN VIDEO	Komposit (Signal B)		SD Komponente (Signal B)	
	RET IN SDI	SD SDI (Signal A)	VIDEO	Signal wird nicht ausgegeben	
	RET IN VIDEO	Komposit (Signal B)		SD Komponente (Signal B)	
	RET IN SDI	HD SDI (Signal C)* <sup>2</sup>	SDI	SD Komponente (Signal B)	
	RET IN VIDEO	Komposit (Signal B)		Signal wird nicht ausgegeben	
	RET IN SDI	HD SDI (Signal C)* <sup>2</sup>	VIDEO	SD Komponente (Signal B)	
RET IN VIDEO	Komposit (Signal B)	SD Komponente (Signal B)			

\*1 Wenn das Videoformat des Kamerarecorders das HD-Format ist, können SD SD-Signale nicht übertragen werden.

\*2 Wenn das Videoformat des Kamerarecorders das SD-Format ist, können HD SDI-Signale nicht übertragen werden.

# Über die Montage des Gestells

Dieses Gerät kann auf ein EIA-Standardgestell montiert werden.



### <Hinweis>

Achten Sie immer darauf, dass die Kabel, die mit den Anschlüssen auf der Rückseite verbunden sind, an den Stützen des Gestells klemmen etc. und dass die Kabel nicht direkt auf dem Gerät liegen.

- 1** Verwenden Sie die 6 beigelegten Schrauben des Gestelladapters, montieren Sie den beigelegten Gestelladapter.
- 2** Lösen Sie die Schrauben, und entfernen Sie die 4 Standfüße.
- 3** Montieren Sie das Gestell mit Schrauben (handelsüblich). Ziehen Sie die Schrauben fest an.

# Einstellen des Kamerarecorders

---

Einstellung des Kamerarecorders, um ein System zu konfigurieren, indem dieses Gerät an den AG-CA300G und den Kamerarecorder angeschlossen wird.

Um Einstellungen am Kamerarecorder vorzunehmen, schauen Sie sich die Betriebsanleitung des Kamerarecorders an.

## **Einstellen des Videoformats**

Wenn Sie den Kamerarecorder Menubetrieb oder den Schalterbetrieb verwenden, stellen Sie das Videosignalformat der Ausgabe vom SDI-Ausgabeanschluss des Kamerarecorders und das Videosignalformat ein, um auf dem gleichen Format aufzunehmen.

## **Einstellung des GENLOCK MODE**

Stellen Sie den GENLOCK MODE des Kamerarecorders auf GENLOCK: EXT verwendet man mit der Menüoperation des Kamerarecorders.

(Allerdings ist es nicht notwendig, ihn bei AG-HPX301E und AG-HPX500E einzustellen.)

## **Einstellung der GENLOCK PHASE**

Stellen Sie die GL PHASE des Kamerarecorders auf GL PHASE: HD SDI verwendet man mit der Menüoperation des Kamerarecorders.

Wenn dieses Gerät mit AG-HPX500E verbunden wird, stellen Sie die Position GL SELECT auf SDI und die Position GL PHASE auf "OFF".

## **Einstellung des CRT VF**

Stellen Sie den VF TYPE, der am Kamerarecorder verwendet werden soll ein, indem Sie die Menüoperation des Kamerarecorders verwenden.

Wenn er auf VF TYPE eingestellt wurde: SD, von diesem Gerät aus kann nur SD Video für das Return Video (RET Video) überprüft werden.

## **Einstellung der Batterie**

Der Strom zum Kamerarecorder des Gerats wird durch den Kameraadapter an einen Batterieanschluss des Kamerarecorders geschickt. Wenn das Gerät, der Kameraadapter und der Kamerarecorder angeschlossen sind, stellen Sie die Batterieeinstellung am Kamerarecorder auf "TYPE B" ein, die Spannung für die gesamte Anzeige auf "13.0 V", die nahe Endspannung auf "12.5 V" und die Endspannung auf "12.0 V". Weitere Einzelheiten finden Sie in der Betriebsanleitung des Kamerarecorders.

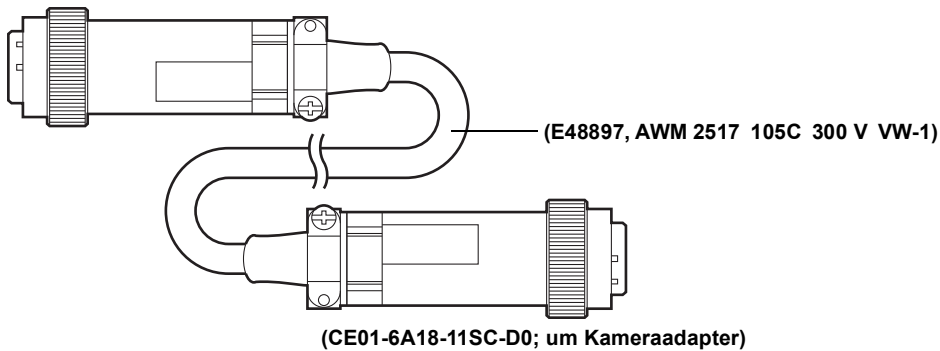


# Über das Stromkabel

Verwenden Sie für das Gerät ein Stromkabel mit den folgenden Spezifikationen.

Die Verlängerung um 100 m kann zwischen diesem Gerät und dem Kameraadapter nicht beibehalten werden, besonders wenn der Widerstand größer als die folgenden Spezifikationen ist.

(CE01-6A18-11PC-D0; um das Gerät)



## 1) Leiterwiderstand: 0.5 $\Omega$ oder weniger

(Echter Querschnittbereich des Leiters: 3.5 mm<sup>2</sup>)

## 2) Struktur

Anzahl der Kabel: 4

Querschnitt jedes Kabels: 1.75 mm<sup>2</sup>

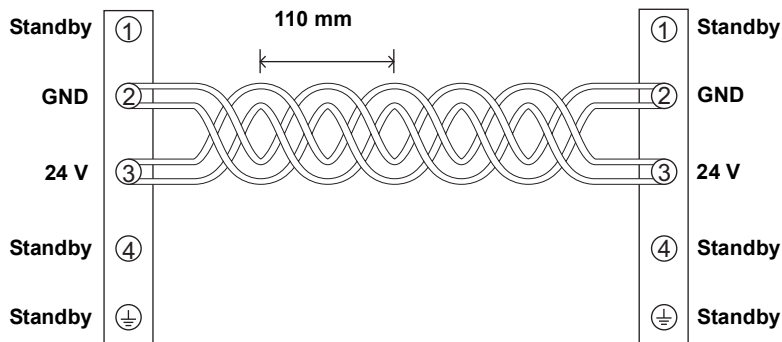
## 3) Prüfspannung

AC 60 V oder mehr

Tatsächlich angewandte Spannung: Gleichstrom 24 V

## 4) Verseilungsabstand

Verseilungsabstand für 4 Kabel: 110 mm



## 5) Letztendliche Außenabmessungen

10 mm oder weniger

## 6) Teilenummern Endanschluss

AG-CA300G Seite: CE01-6A18-11SC-D0  
(Hersteller: DDK Ltd.)

AG-BS300E Seite: CE01-6A18-11PC-D0  
(Hersteller: DDK Ltd.)

## 7) Empfohlene Kabel

DC50V10-CE01PS-SC (50 m)

DC100V10-CE01PS-SC (100 m)

(E48897, AWM 2517 105C 300 V VW-1, Hersteller: Canare Electric)

# Menüanzeige

Das Einstellungsmenü kann im Videoausgang vom VEDIO OUT-Anschluss auf der Rückseite des Geräts angezeigt werden.

## Basisstruktur des Menüs

Die Menüeinstellung wird mit dem MENU-Schalter und dem SEL-Schalter betrieben.

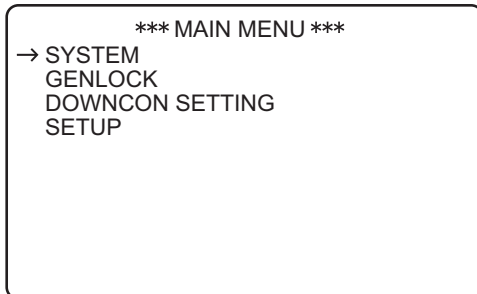
Das Menü unterscheidet sich zwischen Hauptmenü und Submenü und Einstellungspositionen.

Die eingestellten Daten werden auf den internen Speicher dieses Geräts geschrieben und gespeichert.

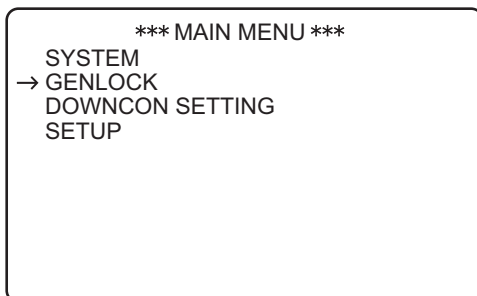
## Basisbetrieb der Menüanzeige

**1** Drücken Sie auf der Vorderseite für 3 Sekunden auf MENU-Schalter (Seite 10). Das Einstellungsmenü wird in der Videoausgabe des VIDEO OUT-Anschlusses angezeigt.

Es gibt vier Einstellungsmenüs: SYSTEM, GENLOCK, DOWNCON SETTING und SETUP.



**2** Um das Submenü zu öffnen, drehen Sie den SEL-Schalter so, dass der Pfeil auf SYSTEM, GENLOCK, DOWNCON SETTING oder SETUP steht und dann drücken Sie den SEL-Schalter.



**3** Positionen, die eingestellt werden sollen, blinken auf, wenn der Pfeil (→) auf die einzustellende Position bewegt wird, indem der SEL-Schalter gedreht und gedrückt wird. Ändern Sie die Einstellung der Position, indem Sie den SEL-Schalter drehen.

### Um den Einstellungswert zu erhöhen:

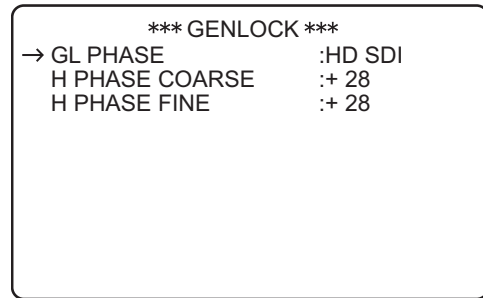
Drehen Sie den SEL-Schalter in Uhrzeigerrichtung.

### Um den Einstellungswert niedriger zu stellen:

Drehen Sie den SEL-Schalter entgegengesetzt der Uhrzeigerrichtung.

### Um zwischen ON/OFF des Einstellungswerts zu wechseln:

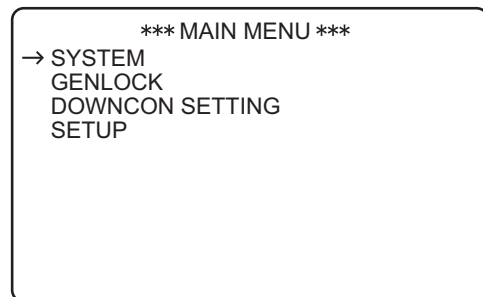
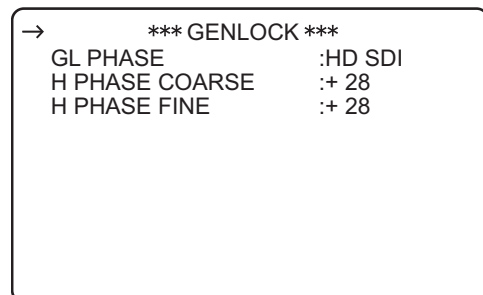
Drehen Sie den SEL-Schalter in Uhrzeigerrichtung, um ihn auf ON zu stellen. Drehen Sie den SEL-Schalter entgegen die Uhrzeigerrichtung, um ihn auf OFF zu stellen.



**4** Drücken Sie den SEL-Schalter. Das Aufblinken des Einstellungswerts stoppt und der Einstellungswert wurde eingestellt.

**5** Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, um weitere Einstellungen auf der gleichen Seite vorzunehmen.

**6** Um zum SYSTEM, GENLOCK, dem DOWNCON SETTING oder dem SETUP-Bildschirm vom Submenü-Bildschirm zurückzukehren, bewegen Sie den Pfeil zum Menütitel, indem Sie den SEL-Schalter drehen und drücken.



**7** Drücken Sie den MENU-Schalter, sobald die Einstellung abgeschlossen ist.

Man verlässt dadurch den Menüeinstellungsmodus und kehrt zum normalen Betriebsmodus zurück.

### <Hinweis>

Wenn das Systemformat des Kamerarecorders SD, 1080-23.98PsF, 1080-24PsF oder 720-60P ist, wird die DOWNCON SETTING Position nicht im Menü angezeigt.

# Menüliste

## <SYSTEM>

Position / gespeicherte Daten	Variabler Bereich	Hinweis
<b>FORMAT</b>	1080-59.94i 1080-23.98PsF 1080-24PsF 1080-50i 720-59.94P 720-50P 720-60P 480-59.94i 576-50i	Zeigt das Format an, das in diesem Gerät verwendet wird. Nur Statusanzeige. Dies kann nicht durch das Menü geändert werden.
<b>CAMERA VF</b>	<u>HD/LCD</u> SD	Stellen Sie das Format des Suchers, der am Kamerarecorder verwendet wird, ein. <b>HD/LCD:</b> HD-Format-CRT-Sucher, LCD-Sucher oder BT-LH80W/WU <b>SD:</b> SD-Format-Sucher

## <GENLOCK> SD-Modus

Position / gespeicherte Daten	Variabler Bereich	Hinweis
<b>H PHASE COARSE</b>	+15 : <u>0</u> : -15	Wenn das System im SD-Format zusammengesetzt wird, wird die Grobabstimmung der Phase, die sich auf die horizontale Synchronisation konzentriert, durchgeführt.
<b>H PHASE FINE</b>	+30 : <u>0</u> : -30	Wenn das System im SD-Format zusammengesetzt wird, wird die Feinabstimmung der Phase, die sich auf die horizontale Synchronisation konzentriert, durchgeführt.
<b>SC PHASE COARSE</b>	<u>0</u> : 3	Es wird die Grobabstimmung der Sub-Träger-Phase der VIDEO-Ausgabe durchgeführt.
<b>SC PHASE FINE</b>	+75 : <u>0</u> : -75	Es wird die Feinabstimmung der Sub-Träger-Phase der VIDEO-Ausgabe durchgeführt.

## <GENLOCK> 1080/720-Modus

Position / gespeicherte Daten	Variabler Bereich	Hinweis
<b>GL PHASE</b>	<u>HD SDI</u> COMPOSIT	Wählen Sie das Ausgabesignal aus, um die Phase für den Signaleingang beim GEN LOCK IN -Anschluss zu sperren. <b>HD SDI:</b> Das HD SDI-Signal wird zur GENLOCK-Eingabe gesperrt. Die Startposition für das Video des herunter konvertierten Signals wird etwa 90 Linien verzögert sein. <b>COMPOSIT:</b> Das herunter konvertierte Signal wird für den GENLOCK-Eingang blockiert. Die Startposition für das Video des HD SDI-Ausgangssignals wird etwa 90 Linien weitergeleitet werden. <b>&lt;Hinweis&gt;</b> Stellen Sie die GL PHASE im Kamerarecorder auf HD SDI.
<b>H PHASE COARSE</b>	+60 (+40) : <u>0 (0)</u> : -60 (-40)	Wenn das System im HD-Format zusammengesetzt wird, wird die Grobabstimmung der Phase, die sich auf die horizontale Synchronisation konzentriert, durchgeführt. Der Wert in Klammern ist der Wert, wenn sich das Gerät im Modus 720 befindet.
<b>H PHASE FINE</b>	+100 : <u>0</u> : -100	Wenn das System im HD-Format zusammengesetzt wird, wird die Feinabstimmung der Phase, die sich auf die horizontale Synchronisation konzentriert, durchgeführt.

### <Hinweis>

Das \_\_\_\_\_ in der Spalte "Variabler Bereich" zeigt den voreingestellten Modus an.

## Menüliste (Fortsetzung)

### <DOWNCON SETTING> Wird nur im HD-Modus angezeigt

Position / gespeicherte Daten	Variabler Bereich	Hinweis
<b>DOWNCON MODE</b>	<u>SQUEEZE</u> SIDE-CROP LETTER BOX	Stellen Sie den Modus für die Kompositesignalausgabe des VIDEO OUT-Anschlusses ein. <b>SQUEEZE:</b> Video wird horizontal zusammengedrückt <b>SIDE-CROP:</b> Video wird an beiden Seiten abgeschnitten. <b>LETTER BOX:</b> Video wird vertikal zusammengedrückt
<b>DETAIL</b>	<u>ON</u> OFF	Stellen Sie ON/OFF der Detail-Funktion des Kompositesignalausgangs vom VIDEO OUT-Anschluss ein. <b>ON:</b> Detailsignal wird hinzugefügt. <b>OFF:</b> Detailsignal wird nicht hinzugefügt.  Die Detailkomponente, die während der HD-Signalverarbeitung des Kamerarecorders eingestellt wurde, ist in der Kompositesignalausgabe vom VIDEO OUT-Anschluss beinhaltet. Diese Einstellung wird das Detailsignal des Kompositesignalausgangs vom VIDEO OUT-Anschluss auf dem Signal des Kamerarecorders überlagern. Das Detailsignal, welches während des HD-Signalverarbeitung hinzugefügt wurde, kann nicht auf OFF gestellt werden, selbst dann nicht, wenn diese Einstellung auf OFF steht.
<b>DETAIL LEVEL</b>	0 : <u>8</u> : 31	Stellen Sie das Niveau der Detailkomponente für den Kompositesignalausgangs vom VIDEO OUT-Anschluss ein. <b>&lt;Hinweis&gt;</b> Das Detailsignal wird dem Menü, Status und TC-Anzeige des Kamerarecorders hinzugefügt, wenn das Detailniveau erhöht ist.
<b>DETAIL CORING</b>	0 : <u>1</u> : 15	Stellen das Niveau der Geräuschunterdrückung, die in der Detailkomponente für den Kompositesignalausgangs vom VIDEO OUT-Anschluss beinhaltet sind, ein.
<b>2D LPF</b>	<u>ON</u> OFF	Führen Sie die Einstellungen des 2D-Low-Pass-Filters durch, der die Crosscolor-Farben reduziert. <b>ON:</b> Reduktion der Crosscolor-Farben wird durchgeführt. <b>OFF:</b> Reduktion der Crosscolor-Farben wird nicht durchgeführt. <b>&lt;Hinweis&gt;</b> Der 2D LPF-Effekt wird geringer, wenn der Systemmodus des Kamerarecorders 1080-50i, 720-50P, oder 576-50i ist.

### <SETUP>

Position / gespeicherte Daten	Variabler Bereich	Hinweis
<b>SET UP</b>	0% <u>7.5%</u>	Führen Sie die Einstellung des Setup-Niveaus mit dem Kompositesignalausgang vom VIDEO OUT-Anschluss durch. (Nur für 59.94i) <b>0%:</b> Setup-Niveau ist 0 %. <b>7.5%:</b> Setup-Niveau ist 7,5 %. Das Setup-Niveau wird 0 %, wenn die Systemfrequenz 50 Hz ist. Wenn die Systemfrequenz auf 59.94 Hz steht, stellen Sie den Einstellungswert in diesem Menü so ein, dass es zu den SETUP Meneinstellungen des Kamerarecorders und dem SETUP-Niveau der Videosignaleingabe an den RET IN VIDEO Anschluss passen.

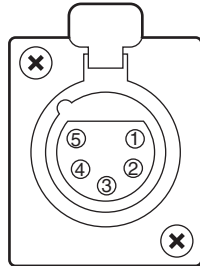
#### <Hinweis>

Das \_\_\_\_ in der Spalte "Variabler Bereich" zeigt den voreingestellten Modus an.

# Anschlussignale

INCOM	
1	INCOM MIC GND
2	INCOM MIC
3	INCOM RECEIVE GND
4	INCOM RECEIVE
5	INCOM RECEIVE

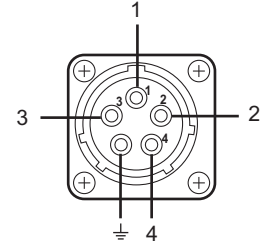
Panasonic Teilenummer  
K1AB105H0003  
Hersteller Teilenummer  
HA16PRH-5S  
(Hirose Denki)



DC OUT 24 V	
1	Standby
2	GND
3	24 V
4	Standby
⊥	Standby

Panasonic Teilenummer  
K1AY105J0004  
Hersteller Teilenummer  
CE01-2A18-11SC-D0  
(DDK Ltd.)

Seitlicher Kabelanschluss  
Hersteller Teilenummer  
CE01-6A18-11PC-D0  
(DDK Ltd.)



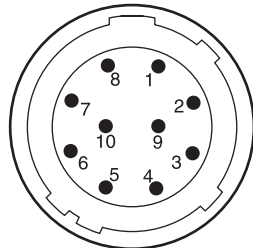
## <Hinweis>

Schließen Sie den Pol 3 des INCOM Kabelanschlusses an den Rahmen GND an.

REMOTE	
1	CAM DATA (H)
2	CAM DATA (C)
3	CAM CONT (H)
4	CAM CONT (C)
5	ECU ON
6	VIDEO
7	VIDEO GND
8	-
9	+13 V
10	GND

Panasonic Teilenummer  
K1AY110JA001  
Hersteller Teilenummer  
HR10A-10R-10SC(71)  
(Hirose Denki)

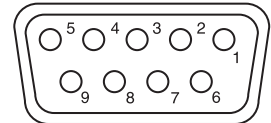
Seitlicher Kabelanschluss  
Hersteller Teilenummer  
HR10A-10P-10PC(73)  
(Hirose Denki)



INCOM/TALLY	
1	INCOM IN (C)
2	INCOM GND
3	INCOM OUT (C)
4	GND
5	-
6	INCOM IN (H)
7	INCOM OUT (H)
8	INCOM GND
9	R TALLY IN

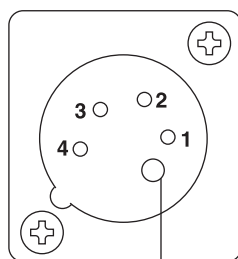
Panasonic Teilenummer  
K1FB109B0078  
Hersteller Teilenummer  
RDED-9S-LNA (4-40) (55)  
(Hirose Denki)

Seitlicher Kabelanschluss  
Hersteller Teilenummer  
HDEB-9PF(05)  
(Hirose Denki)



DC IN 12 V	
1	GND
2	-
3	-
4	+12 V

Panasonic Teilenummer  
K1AA104H0038  
Hersteller Teilenummer  
HA16RX-4P(SW1)(76)  
(Hirose Denki)



Schalter

# Spezifikationen

## [Allgemein]

**Eingang: AC 100 - 240 V, 50/60 Hz, 1.6 A - 0.6 A**  
**Gleichstrom (DC) 12 V, 1.1 A**  
**Ausgang: DC 24 V, 4 A**

 ist die Sicherheitsinformation.

### Umgebungstemperatur für den Betrieb:

0 °C - 40 °C

### Lagertemperatur:

-20 °C - 60 °C

### Umgebungsfeuchtigkeit für den Betrieb:

10 % - 85 % (relative Luftfeuchtigkeit)

### Gewicht:

Ca. 4,8 kg

### Äußere Abmessungen (Breite × Höhe × Tiefe):

432 mm × 44 mm × 360 mm

(Nicht eingeschlossen sind Gestelladapter und Vorsprünge wie die Standfusbasis )

## [Netzteil]

### AC IN:

Wechselstrom (AC) Eingang

AC 100 V - 240 V, 50/60 Hz, 1,6 A - 0,6 A

### DC IN 12 V

XLR 4-polig, mit Schalter

DC 12 V (DC 11 - 17 V), 1,1 A

### DC OUT 24 V

Rund 5-polig

DC 24 V, maximal 4 A

### REMOTE:

Rund 10-polig

DC 24 V, 0,3 A

## [Transfereinheit]

### Wechselstromtransfer (dieses Gerät → AG-CA300G):

Maximal 100 m

(Wenn Sie den Leiter-Querschnittsbereich von 3,5 mm<sup>2</sup> oder größer verwenden)

### Signaltransfer (dieses Gerät ↔ AG-CA300G):

Maximal 100 m

(Wenn Sie das 5C-FW BNC Kabel verwenden)

## [Analoges Signaleingangsgerät]

### GENLOCK IN:

BNC

HD: Analoges 3-wertige Sync. , ± 0.3 V, 75 Ω

1080/59,94i, 1080/23,98PsF, 1080/24PsF, 1080/50i,

720/59,94P, 720/50P

SD: Black-Burst, 75 Ω

480/59,94i, 576/50i

### RET IN VIDEO:

BNC

VBS, 1 V [P-P], 75 Ω

480/59.94i, 576/50i

## [Analoges Signalausgangsgerät]

### VIDEO OUT:

BNC

VBS, 1 V [P-P], 75 Ω

### GENLOCK LOOPOUT:

BNC

## [Digitales Signaleingangsgerät]

### RET IN SDI:

BNC, 75 Ω

Für HD SDI, konform mit SMPTE292M/299M Standard  
1080/59,94i, 1080/23,98PsF, 1080/24PsF, 1080/50i,  
720/59,94P, 720/50P

Für SD SDI, konform mit SMPTE259M-C/272M-A

ITU-R.BT656-4 Standards

480/59,94i, 576/50i

### CA IN:

BNC, 75 Ω

## [Digitales Signalausgangsgerät]

### SDI OUT1:

BNC, 0.8 V [P-P], 75 Ω

Für HD SDI, konform mit SMPTE292M/299M Standard  
1080/59,94i, 1080/23,98PsF, 1080/24PsF, 1080/50i,  
720/59,94P, 720/50P

Für SD SDI, konform mit SMPTE259M-C/272M-A

ITU-R.BT656-4 Standards

480/59.94i, 576/50i

### SDI OUT2:

BNC, 0.8 V [P-P], 75 Ω

Für HD SDI, konform mit SMPTE292M/299M Standard  
1080/59,94i, 1080/23,98PsF, 1080/24PsF, 1080/50i,  
720/59,94P, 720/50P

Für SD SDI, konform mit SMPTE259M-C/272M-A

ITU-R.BT656-4 Standards

480/59,94i, 576/50i

### CA OUT:

BNC-Anschluss, 75 Ω

## [Steuereinheit]

### REMOTE:

Rund 10-polig

## [Externer Geräteanschluss]

### INCOM/TALLY:

D-Sub 9-polig

INCOM:

4-Kabel-Format 0 dBm (600 Ω ausbalanciert)

RTS-Format 1 V [P-P] (200 Ω ausbalanciert)

TALLY:

Umschaltbar zwischen gelieferter Spannung und

Kontakt.

DC 12 V maximal für gelieferte Spannung (8 V - 12 V)

## [Sprechanlage]

### INCOM:

XLR 5-polig

Einschaltstrom, gemessen nach EU-Norm EN55103-1: 10,0 A

Bei den Angaben zu Gewicht und Abmessungen handelt es sich um Näherungswerte.

Änderungen der technischen Daten bleiben im Sinne der ständigen Productverbesserung vorbehalten.

**Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)**

Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass verbrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht mit gewöhnlichem Haushaltsabfall vermischt werden sollen.

Bringen Sie zur ordnungsgemäßen Behandlung, Rückgewinnung und Recycling diese Produkte zu den entsprechenden Sammelstellen, wo sie ohne Gebühren entgegengenommen werden. In einigen Ländern kann es auch möglich sein, diese Produkte beim Kauf eines entsprechenden neuen Produkts bei Ihrem örtlichen Einzelhändler abzugeben.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umgebung, die aus einer unsachgemäßen Handhabung von Abfall entstehen können. Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

In Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung können für die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall Strafgebühren erhoben werden.

**Für Geschäftskunden in der Europäischen Union**

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.

**Informationen zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der Europäischen Union**

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Bitte treten Sie mit Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler in Kontakt, wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, und fragen Sie nach einer Entsorgungsmöglichkeit.

# Lire ces informations en premier !

## Avertissement concernant le cordon d'alimentation

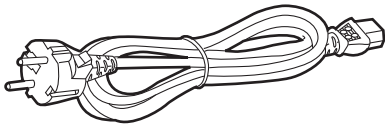
### POUR VOTRE PROPRE SÉCURITÉ, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE TEXTE SUIVANT.

Cet appareil est équipé de 2 types de cordon d'alimentation. L'un est pour l'Europe continentale, etc., l'autre pour le Royaume-Uni exclusivement.

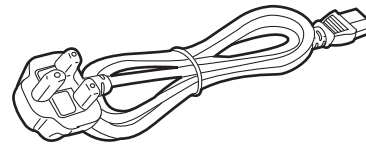
Dans chacune des régions respectives, le cordon d'alimentation adéquat doit être utilisé; l'utilisation de l'autre cordon n'étant pas possible.

#### POUR L'EUROPE CONTINENTALE, ETC.

Ne doit pas être utilisé au Royaume-Uni.



#### POUR LE ROYAUME-UNI EXCLUSIVEMENT





#### POUR LE ROYAUME-UNI EXCLUSIVEMENT

Cet appareil est équipé d'une fiche secteur moulée à trois broches pour votre sécurité et commodité.

Un fusible de 13 ampères est inséré dans cette fiche.

Si vous devez remplacer le fusible, veillez à ce que les caractéristiques nominales du fusible de remplacement soient de 13 ampères et qu'il est agréé par ASTA ou BSI pour la norme BS1362.

Vérifiez la présence du symbole ASTA  ou du symbole

BSI  sur le corps du fusible.

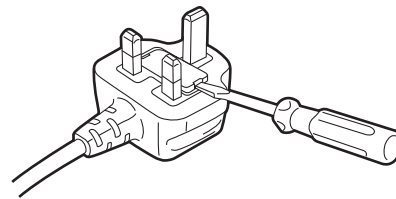
Si la fiche dispose d'un couvercle de fusible amovible, vous devez veiller à le remettre en place une fois le fusible remplacé.

Si vous perdez le couvercle de fusible, la fiche ne doit pas être utilisée avant l'obtention d'un couvercle de remplacement.

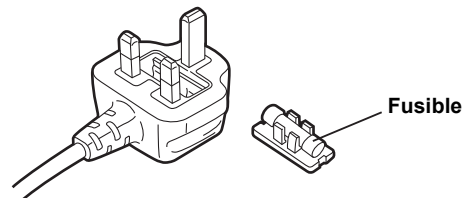
Un couvercle de fusible de remplacement peut être acheté chez votre revendeur Panasonic local.

#### Comment remplacer le fusible

1. Ouvrez le logement du fusible avec un tournevis.



2. Remplacez le fusible.



 informations concernant la sécurité.

En accord avec la directive 2004/108/EC, article 9(2)

Panasonic Testing Centre

Panasonic Service Europe, une division de Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Allemagne



**AVERTISSEMENT:**

Cet appareil doit être mis à la terre.  
Pour que l'appareil fonctionne avec une entière sécurité, la fiche à trois broches fournie avec l'appareil doit être branchée dans une prise secteur standard à trois broches reliée à la terre par l'installation électrique de l'immeuble.  
Si l'on doit utiliser des rallonges, elles seront à 3 contacts avec conducteur de terre. Des rallonges ne respectant pas ces exigences peuvent entraîner des accidents mortels.  
Le fait que l'appareil fonctionne de façon satisfaisante ne veut pas dire que la mise à la terre a été effectuée et que l'installation est sûre.  
Pour plus de sécurité, si l'on a quelque doute que ce soit concernant la mise à la terre, consulter un électricien.

**AVERTISSEMENT:**

- Pour réduire tout risque d'incendie ou de choc électrique, évitez d'exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Pour réduire tout risque d'incendie ou de choc électrique, éloignez l'appareil des liquides. Utiliser et ranger uniquement dans un endroit ne risquant pas de recevoir des gouttes ou d'être aspergé de liquides, et ne pas mettre de récipient renfermant des liquides sur le dessus de l'appareil.

**AVERTISSEMENT:**

Rangez toujours les accessoires (vis) hors de portée des bébés et des jeunes enfants.

**ATTENTION:**

La fiche du cordon d'alimentation doit être facilement accessible.  
La prise de courant (prise secteur) doit être installée à proximité de l'appareil et facilement accessible.  
Pour déconnecter complètement cet appareil du secteur, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant.

**ATTENTION:**

Pour maintenir une bonne ventilation, ne pas installer ni placer l'appareil dans une étagère, un meuble encastré ni aucun endroit confiné. Pour éviter tout risque de choc électrique ou d'incendie dû à une surchauffe, vérifiez qu'aucun rideau ni aucun autre matériau ne fait obstacle à la ventilation.

**ATTENTION:**

- Maintenir la température à l'intérieur de la baie entre 5 °C et 40 °C.
- Boulonner solidement la baie au sol, de façon à ce qu'elle ne se renverse pas lorsque l'on en retire le magnétoscope.

**ATTENTION:**

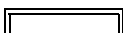
Pour réduire tout risque d'incendie, de choc électrique ou d'interférences, n'utilisez que les accessoires recommandés.

**ATTENTION:**

Une pression sonore excessive des écouteurs et des casques d'écoute peut entraîner des troubles auditifs.

**ATTENTION:**

Ne pas dévisser le couvercle.  
Pour réduire tout risque d'électrocution, ne pas retirer le couvercle. Il ne se trouve à l'intérieur aucune pièce qui puisse être réparée par l'utilisateur.  
Confier toute réparation à un personnel qualifié.

 informations concernant la sécurité.

## **NOTE D'INFORMATION SUR LA CEM POUR L'ACHETEUR/ UTILISATEUR DE L'APPAREIL**

### **1. Normes applicables et environnement de fonctionnement (AG-BS300E)**

#### **L'appareil est conforme:**

- aux normes EN55103-1 et EN55103-2 1996.11, et
- aux environnements électromagnétiques E1, E2, E3 et E4

### **2. Conditions requises pour obtenir la conformité aux normes ci-dessus**

#### **<1> Equipements périphériques à connecter à l'appareil et câbles de connexion spéciaux**

- L'acheteur/utilisateur est invité à utiliser uniquement des équipements recommandés par notre société comme équipements périphériques à connecter à l'appareil.
- L'acheteur/utilisateur est invité à n'utiliser que les câbles de connexion décrits ci-dessous.

#### **<2> Pour les câbles de connexion, utilisez des câbles blindés appropriés à l'utilisation de l'appareil.**

- Câbles de connexion signal vidéo  
Utilisez des câbles coaxiaux blindés, conçus pour des applications à haute fréquence du type 75 ohms, pour la SDI (Serial Digital Interface).  
Les câbles coaxiaux, conçus pour des applications à haute fréquence du type 75 ohms, sont conseillés pour les signaux vidéo analogiques.
- Câbles de connexion signal audio  
Si votre appareil prend en charge les signaux audio numériques série AES/EBU, utilisez des câbles conçus pour AES/EBU.  
Utilisez des câbles blindés, qui assure des performances de qualité pour les applications de transmission haute fréquence, pour les signaux audio analogiques.
- Autres câbles de connexion (IEEE1394, USB)  
Utilisez des câbles blindés, qui assurent des performances de qualité pour les applications haute fréquence, comme câbles de connexion.
- Lors du raccordement à la borne de signal DVI, utilisez un câble avec un noyau de ferrite.
- Si votre appareil est fourni avec un ou plusieurs tore(s) magnétique(s), ils doivent être fixés sur le(s) câble(s) selon les instructions figurant dans la présent manuel.

### **3. Niveau de performance**

Le niveau de performance de l'appareil est équivalent ou supérieur au niveau de performance requis par les normes en question.

Cependant, l'appareil pourrait être affecté de façon négative par des interférences s'il est utilisé dans un environnement CEM, tel qu'une zone où de forts champs électromagnétiques sont générés (par la présence de pylônes de transmission, téléphones portables etc.). Pour réduire au minimum les effets négatifs des interférences sur l'appareil dans des cas de ce genre, il est conseillé d'adopter les mesures suivantes en ce qui concerne l'appareil concerné et son environnement de fonctionnement:

1. Placez l'appareil à une certaine distance de la sources des interférences.
2. Changez la direction de l'appareil.
3. Changez la méthode de connexion utilisée pour l'appareil.
4. Connectez l'appareil à une autre prise électrique sur laquelle l'alimentation n'est partagée par aucun autre appareil.

# Table des matières

<b>Lire ces informations en premier ! .....</b>	<b>F-1</b>	<b>Au sujet des signaux à entrer dans le connecteur d'GENLOCK IN .....</b>	<b>F-13</b>
<b>Accessoires fournis.....</b>	<b>F-4</b>	<b>Au sujet du signal RET.....</b>	<b>F-14</b>
<b>Caractéristiques .....</b>	<b>F-4</b>	<b>Au sujet du montage sur bâti .....</b>	<b>F-14</b>
<b>Diagramme de configuration du système.....</b>	<b>F-5</b>	<b>Réglage du caméscope.....</b>	<b>F-15</b>
<b>Précautions lors de la connexion du système .</b>	<b>F-6</b>	<b>Au sujet du câble d'alimentation électrique....</b>	<b>F-16</b>
<b>Exemple de configuration du système de prolongation pour caméra et du caméscope .....</b>	<b>F-7</b>	<b>Affichage du menu .....</b>	<b>F-17</b>
Connexion avec l'AG-HPX301E.....	F-7	<b>Liste de menus.....</b>	<b>F-18</b>
Connexion avec des caméscopes autres que l'AG-HPX301E ou l'AG-HPX500E.....	F-8	<b>Signaux de connecteur .....</b>	<b>F-20</b>
Connexion avec l'AG-HPX500E.....	F-9	<b>Spécifications .....</b>	<b>F-21</b>
<b>Noms et fonctions des pièces .....</b>	<b>F-10</b>		
Panneau avant .....	F-10		
Panneau arrière .....	F-11		

## Accessoires fournis

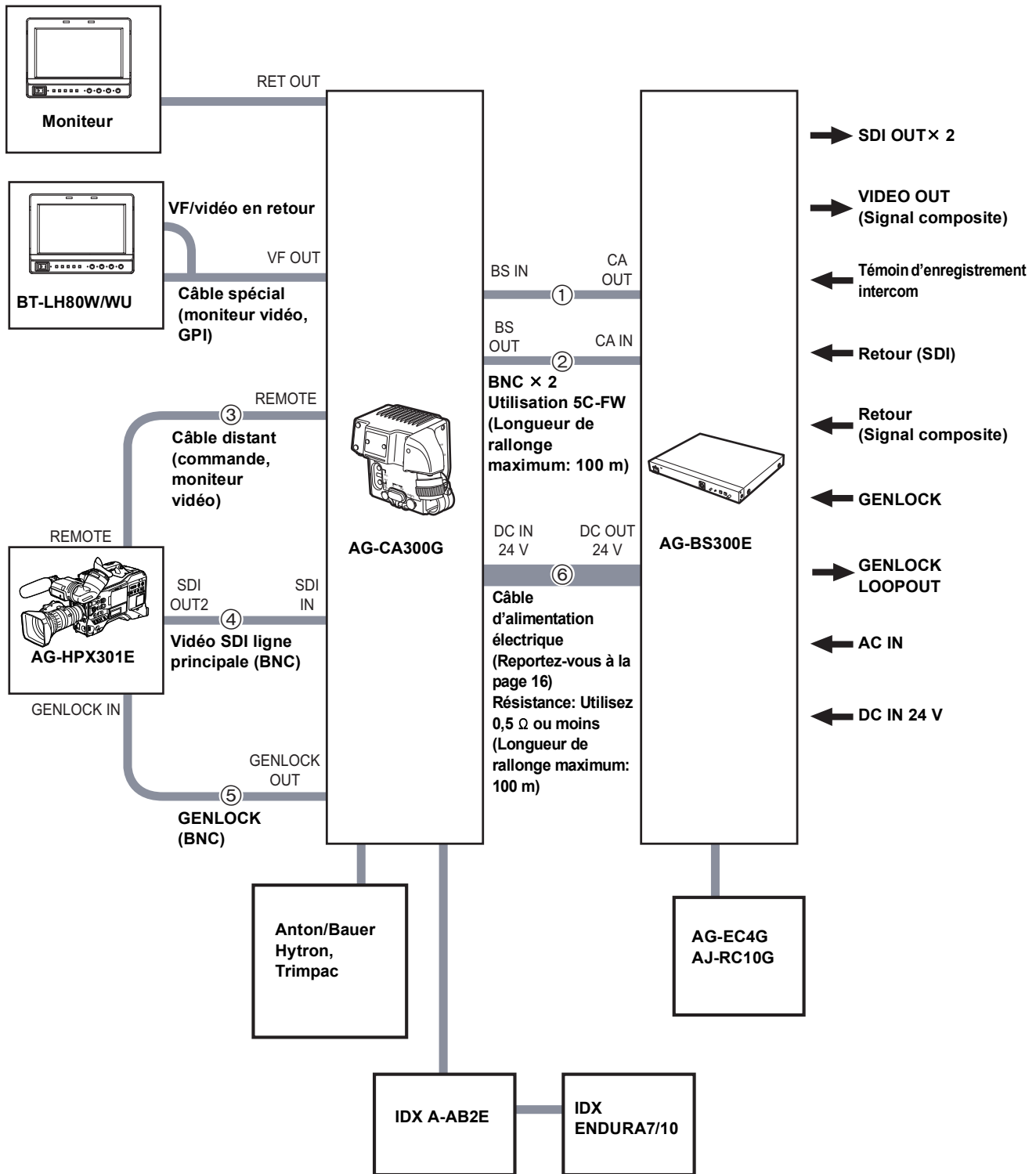
Câbles AC × 2  
 Adaptateur pour montage sur bâti × 2  
 Vis d'adaptateur pour montage sur bâti × 6

## Caractéristiques

Cette unité possède les caractéristiques suivantes:

- L'unité est connectée à l'adaptateur pour caméra (AG-CA300G; en option) par un câble d'alimentation (reportez-vous à la page 16 pour la spécification) et deux câbles BNC, et sert à fournir du courant en direction du caméscope et transmettre les signaux vidéo et audio enregistrés au cours de l'utilisation du caméscope.
- Il est possible de transférer une ligne de la vidéo en retour (RET).  
(2 lignes de transfert sont possibles en fonction du mode.)
- Il est possible de transférer une ligne de l'intercom (INCOM).
- Il est possible de transférer le signal de commande à distance.
- La transmission entre cette unité et l'adaptateur pour caméra utilise un signal numérique non compressé, de manière à ce qu'une transmission sans aucune dégradation des signaux vidéo et audio soit possible.
- Il est possible de prolonger la longueur du câble entre cette unité et l'adaptateur pour caméra jusqu'à 100 m.  
(Lors de l'utilisation d'un câble BNC: 5C-FW)
- Le fonctionnement en CC est possible. L'alimentation électrique vers l'adaptateur pour caméra n'est cependant pas possible.
- L'unité est compatible au système multiformat.

# Diagramme de configuration du système



## <Remarques>

- Assurez-vous de connecter les câbles ① - ⑥ illustrés ci-dessus.
- Autres caméras compatibles: AJ-HPX3700G, AJ-HPX3000G, AJ-HPX2700G, AJ-HPX2100E, AG-HPX500E, AJ-HDX900E

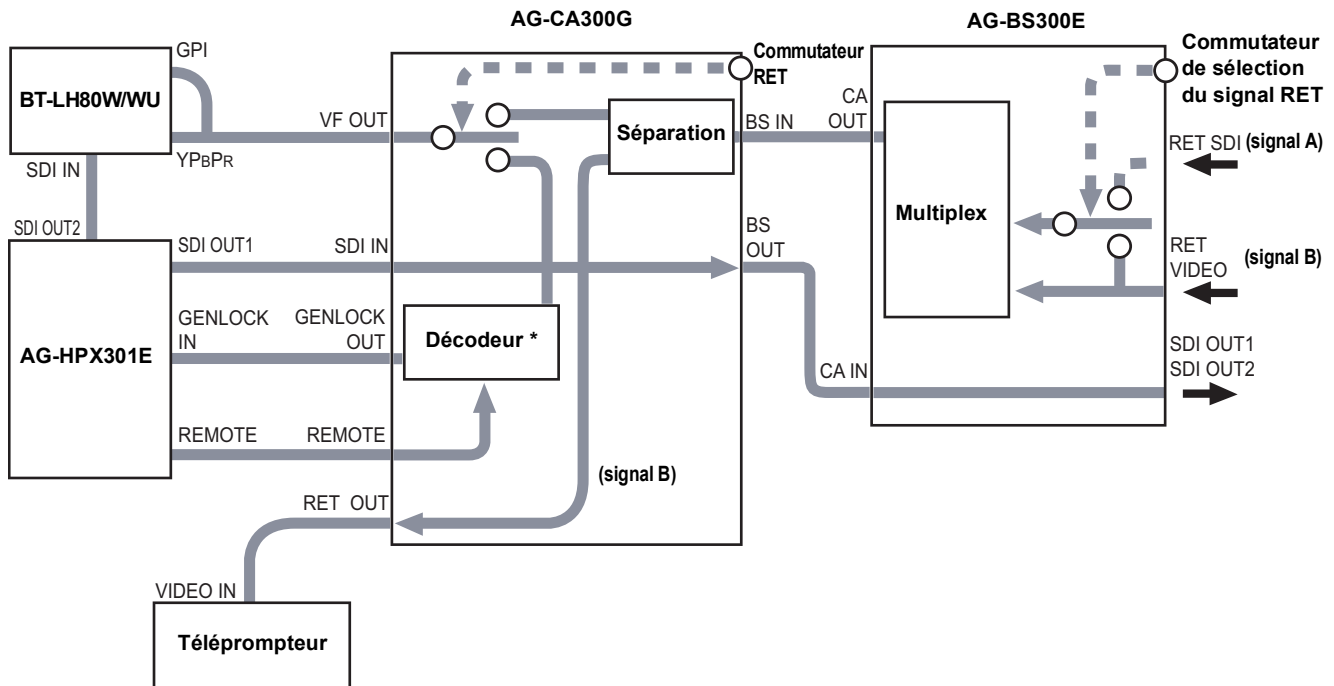
# Précautions lors de la connexion du système

Prêtez attention à ce qui suit lors de la connexion de l'adaptateur pour caméra et cette unité.

- Pour connecter l'adaptateur pour caméra et l'unité, utilisez un câble d'alimentation correspondant à la spécification décrite dans [Au sujet du câble d'alimentation électrique] (page 16). Lors de la connexion et de déconnexion du câble d'alimentation électrique, assurez-vous toujours de l'OFF le courant.
- Utilisez un câble BNC 5C-FW. La distance de rallonge maximum de 100 m ne peut pas être atteinte si un autre câble est utilisé.
- Coupez le courant de cette unité et de l'adaptateur pour caméra à une reprise puis remettez-le après que le format vidéo du caméscope ait changé.
- Lors de la confirmation du signal RET sur l'adaptateur pour caméra par l'entrée du signal RET dans cette unité, l'image sur le viseur (moniteur LCD) peut s'interrompre pendant un instant au moment d'appuyer sur le Commutateur de sélection du signal RET sur l'adaptateur pour caméra.
- Seul un microphone dynamique peut être utilisé comme microphone pour INCOM.
- La plupart des fonctions opérationnelles du caméscope seront commandées par l'unité de commande à distance (AG-EC4G; en option, ou AJ-RC10G; en option) lorsque celle-ci sera connectée à cette unité et elle sera activée en allumant le courant. (Cependant, les fonctions POWER ON/OFF, AWB/ABB, MODE CHECK, REC START/STOP, FF et REW peuvent également être utilisées à partir du caméscope.)
- Le fonctionnement au moyen du caméscope sera activé lorsque l'unité de commande à distance sera connectée à cette unité et désactivée.
- Lorsque cette unité est utilisée en combinaison avec l'adaptateur pour caméra et le caméscope, connectez les câbles ① - ⑥ comme illustré à la page 5. En outre, réglez l'article GENLOCK sur "EXT" en utilisant le menu GENLOCK du caméscope. (Ce réglage n'est pas nécessaire pour AG-HPX301E et AG-HPX500E étant donné qu'il est automatiquement réglé sur le mode "EXT".) En outre, réglez l'article GL PHASE sur "HD SDI". Lorsque cette unité est utilisée en connexion à l'AG-HPX500E, réglez l'article GL SELECT sur "SDI", et l'article GL PHASE sur "OFF".
- Il n'y a qu'une seule ligne de signal vidéo envoyée à partir de l'adaptateur pour caméra à cette unité. Il n'est pas possible de visualiser l'image du viseur du caméscope par le biais du connecteur de SORTIE VIDEO (MENU) ou du connecteur de SORTIE SDI 1/2 de cette unité.
- Cette unité n'a pas de générateur de couleurs incorporé etc., et aucun signal vidéo ne sera sorti du connecteur de VIDEO OUT (MENU) ou connecteur de SDI OUT 1/2 si seule l'unité est alimentée en courant.
- Allumez l'alimentation de l'unité de commande à distance après avoir allumé l'alimentation de cette unité lorsque l'unité de commande à distance est connectée à cette unité.
- Allumez l'alimentation après avoir connecté le câble d'alimentation électrique et les câbles BNC.
- L'INCOM est temporairement déconnecté lorsque l'on change de format vidéo sur le caméscope.
- Le signal de sortie vidéo de cette unité peut être interrompu lorsque l'alimentation est allumée, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Lorsque le format vidéo sur le caméscope est 720P, un désalignement de  $\pm 1$  champ va se produire entre le TC (code temporel) qui est superposé sur le signal SDI et le signal vidéo, même si le signal composite est entré dans le connecteur de signal d'GENLOCK IN de cette unité, étant donné que le signal 720P est un signal d'unité de champ. Un déplacement de  $\pm 1$  champ se produira entre la sortie VBS provenant du caméscope et cette unité.
- Lorsque le câble ①, ②, ③, ④, ⑤, ou ⑥ illustré à la page 5 est déconnecté lors du fonctionnement, reconnectez-le correctement et remettez le courant.
- Lorsque le caméscope connecté à cette unité est réglé sur 1080/23.98PsF, 1080/24PsF, ou 720/60P, le signal converti vers le bas provenant du connecteur de VIDEO OUT (MENU) (MENU) de cette unité n'est pas sorti. (Le signal 25IRE NTSC pour afficher le menu est sorti.) En outre, il n'est pas possible d'entrer un signal composite comme signal RET.
- Lorsque cette unité est utilisée en connexion avec l'adaptateur pour caméra et le caméscope, seuls sont sortis CH1 - CH4 du signal audio incorporé pour le signal SDI de cette unité.
- Lorsque cette unité, l'adaptateur pour caméra et l'AG-HPX500E sont combinés en un système et l'AG-HPX500E est réglé pour lire une vidéo, ou mis en mode IEEE1394, la synchronisation entre le signal de VIDEO OUT et le signal de SDI OUT 1/2 de cette unité peut se perdre. De manière analogue, lorsque l'AG-HPX500E est mis en mode de lecture ou mode IEEE1394 etc., du bruit peut apparaître dans le signal INCOM. C'est pour ces raisons que, dans les systèmes combinant cette unité, l'adaptateur pour caméra et l'AG-HPX500E, l'AG-HPX500E ne devrait pas être utilisé en mode de lecture ou mode IEEE1394.
- Lorsque cette unité, l'adaptateur pour caméra et l'AG-HPX500E sont combinés en un système et l'AG-HPX500E est mis en mode MCR, la sortie de cette unité sera un écran noir et la vidéo ne s'affichera pas sauf pendant la lecture par l'AG-HPX500E.
- N'effectuez pas de mise à jour de version du caméscope pendant que cette unité, l'adaptateur pour caméra, et le caméscope sont connectés. Effectuez la mise à jour de version du caméscope lorsque ce dernier n'y est pas connecté.
- Lorsque vous combinez cette unité avec le caméscope, assurez-vous que le format de sortie du signal SDI corresponde au format du système du caméscope.

# Exemple de configuration du système de prolongation pour caméra et du caméscope

## Connexion avec l'AG-HPX301E

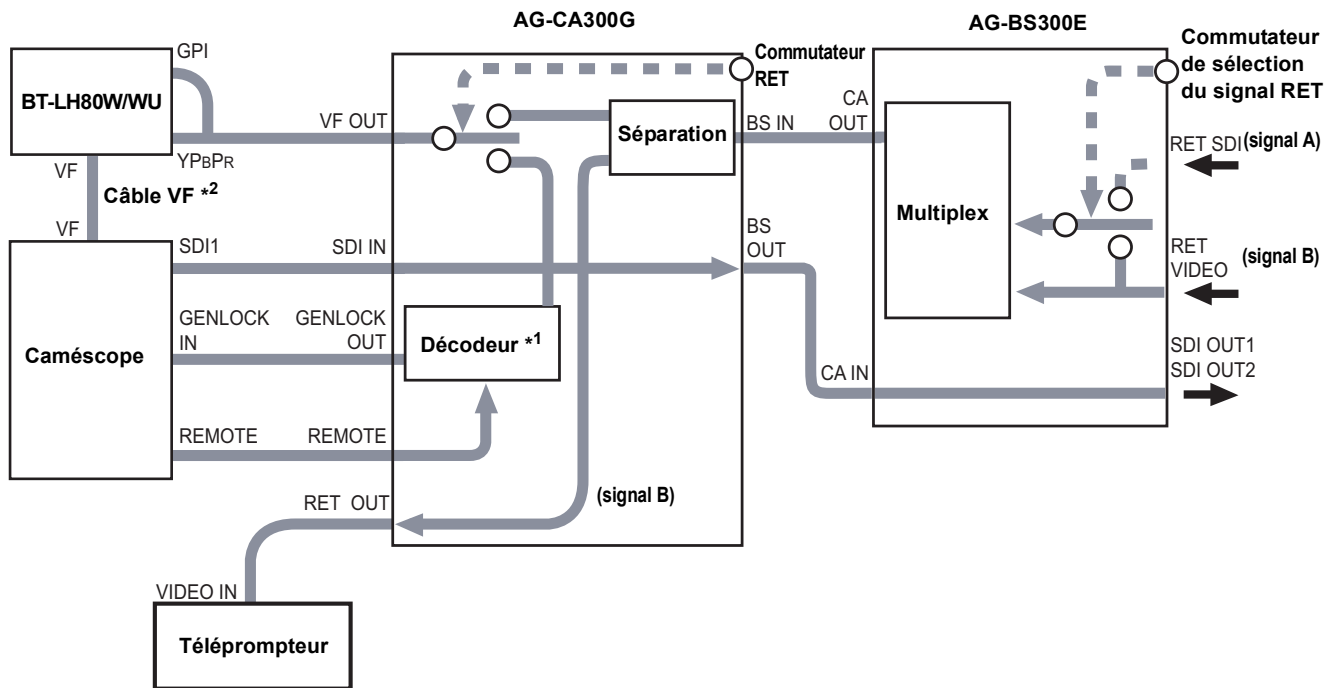


\* Le signal VIDEO sera converti en signal à composantes.

- Utilisez BT-LH80W/WU comme moniteur.
- Lorsque le format vidéo de l'AG-HPX301E est le format HD, le commutateur de sélection du signal RET sur l'unité ne fonctionne pas et le signal RET VIDEO est sorti constamment du connecteur de RET OUT de l'adaptateur pour caméra. Le signal SDI RET n'est sorti.
- Lorsque le format vidéo de l'AG-HPX301E est le format SD, le signal RET est sélectionné de manière à être le signal RET SDI ou le signal RET VIDEO. La sélection se fait en utilisant le commutateur de sélection du signal RET sur l'unité.  
En outre, le signal RET sorti du connecteur VF OUT de l'adaptateur pour caméra est le signal sélectionné sur cette unité.
- L'enregistrement vidéo sur l'AG-HPX301E est envoyé à l'adaptateur pour caméra par le biais du câble DISTANT de l'AG-HPX301E, et le signal VIDEO (signal composite) est converti en signal à composantes par l'adaptateur pour caméra.
- Le signal vidéo sélectionné par le commutateur RET de l'adaptateur pour caméra est sorti du connecteur VF OUT de l'adaptateur pour caméra. Le signal RET est sorti lorsque l'on appuie sur le commutateur RET, et le signal provenant de l'AG-HPX301E est sorti lorsque l'on n'appuie pas sur le commutateur.
- S'il n'est pas nécessaire d'afficher le signal d'état de la caméra tout en affichant la vidéo en cours d'enregistrement par l'AG-HPX301E sur le BT-LH80W/WU, il est possible de changer la vidéo en cours d'enregistrement en signal SDI en fournissant la sortie SDI2 ou la sortie SDI1 de l'AG-HPX301E au BT-LH80W/WU, et en sélectionnant l'entrée SDI (INPUT SEL.SDI) dans l'article GPI4 du BT-LH80W/WU.
- Le système de prolongation pour caméra comprenant cette unité peut renvoyer simultanément 2 lignes de signaux, le signal RET SDI et le signal RET VIDEO de cette unité, à l'adaptateur pour caméra, lorsque le format vidéo de l'AG-HPX301E est le format HD. Le signal RET VIDEO renvoyé à l'adaptateur pour caméra sera sorti du connecteur de RET OUT, de manière à pouvoir l'utiliser comme signal de téléprompteur ou signal de moniteur à l'antenne.
- Lorsque le signal VIDEO est sélectionné par le Commutateur de sélection du signal RET de cette unité, le signal RET VIDEO sera le seul signal en retour à partir de cette unité vers l'adaptateur pour caméra. Le connecteur de VF OUT de l'adaptateur pour caméra sort un signal à composante SD résultant de la conversion du signal RET VIDEO (composite). Le connecteur de RET OUT de l'adaptateur pour caméra sort le signal RET VIDEO (composite).
- Si le format vidéo de l'AG-HPX301E est SD, seule 1 ligne du signal RET SDI ou RET VIDEO constituera le signal en retour à partir de cette unité. Le signal vidéo sorti du connecteur de RET OUT de l'adaptateur pour caméra est le résultat de la conversion du signal RET sélectionné en utilisant le commutateur de sélection du signal RET en un signal composite.

## Exemple de configuration du système de prolongation pour caméra et du caméscope (suite)

### Connexion avec des caméscopes autres que l'AG-HPX301E ou l'AG-HPX500E



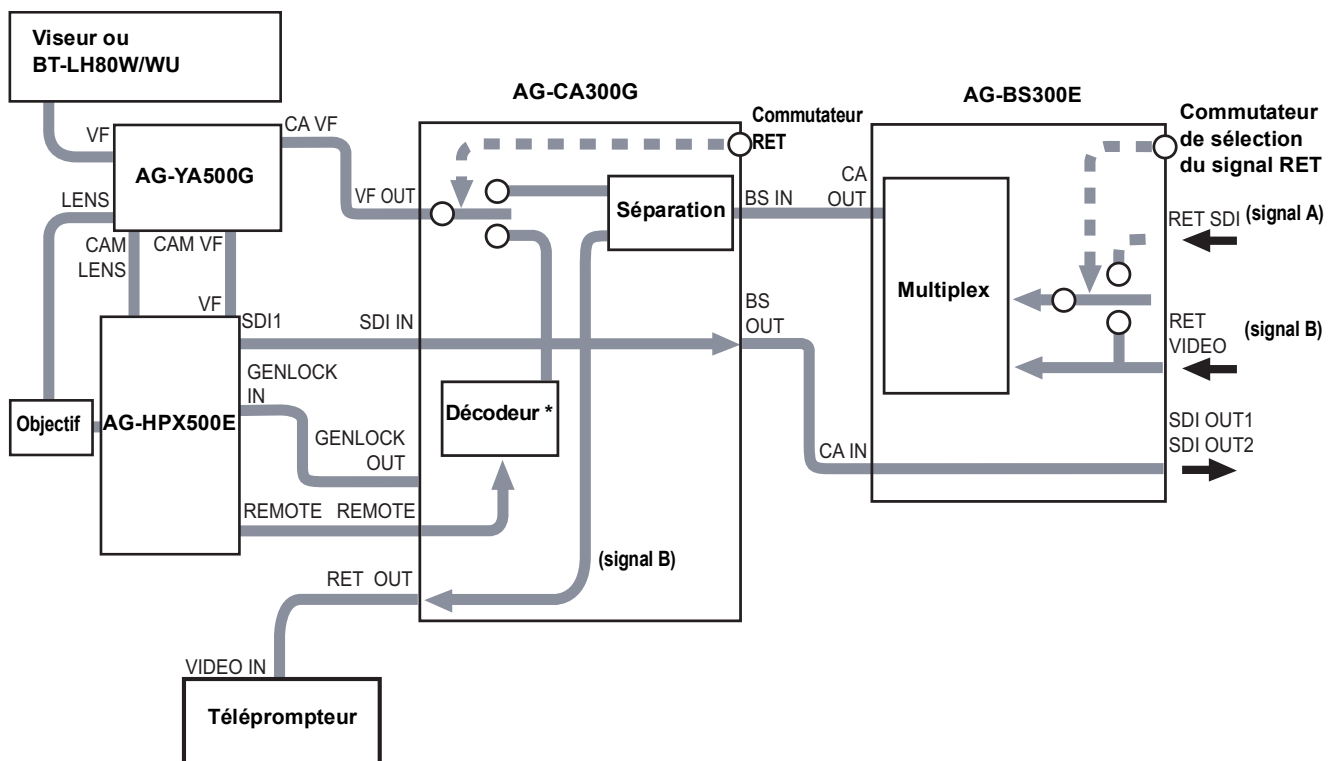
\*1 Le signal VIDEO sera converti en signal à composantes.

\*2 Utilisez le BT-CS80G.

- Utilisez BT-LH80W/WU comme moniteur.
- Lorsque le format vidéo du caméscope est le format HD, le commutateur de sélection du signal RET sur l'unité ne fonctionne pas, et le connecteur de RET OUT de l'adaptateur pour caméra sort le signal RET VIDEO comme étant normal. Le signal SDI RET n'est sorti.
- Lors de l'utilisation de l'AJ-HPX2100E ou AJ-HPX3000G, utilisez le menu de l'unité pour régler l'article CAMERA VF et l'article CRT VF pour l'AJ-HPX2100E ou AJ-HPX3000G de manière à correspondre au type de viseur sélectionné dans les réglages du menu du caméscope.
- Lorsque le format SD a été réglé sur un caméscope qui autorise un format SD comme format vidéo (AJ-HPX2100E, AJ-HPX3000G), le signal RET est sélectionné de manière à être un signal RET SDI ou un signal RET VIDEO. La sélection du signal est effectuée par le commutateur servant à commuter le signal RET sur cette unité. En outre, le signal RET sorti du connecteur VF OUT de l'adaptateur pour caméra est le signal sélectionné sur cette unité.
- Le signal sorti du connecteur VF du caméscope pour la vidéo en cours d'enregistrement par le caméscope est fourni au connecteur VF du BT-LH80W/WU par le biais du câble VF (BT-CS80G; en option).
- Lorsque l'article GPI4 du BT-LH80W/WU est réglé sur INPUT SEL.VF, le signal vidéo sélectionné par le commutateur RET de l'adaptateur pour caméra est sorti du connecteur VF OUT de l'adaptateur pour caméra. Lorsque le commutateur RET est pressé, le signal RET est sorti. Lorsqu'il n'est pas pressé, le signal du connecteur de VF OUT du caméscope est sorti.
- S'il n'est pas nécessaire d'afficher le signal d'état de la caméra tout en affichant la vidéo en cours d'enregistrement par le caméscope sur le BT-LH80W/WU, il est possible de changer la vidéo en cours d'enregistrement en signal SDI en fournissant la sortie SDI2 ou la sortie SDI1 du caméscope au BT-LH80W/WU, et en sélectionnant l'entrée SDI (INPUT SEL.SDI) dans l'article GPI4 du BT-LH80W/WU.
- Le système de prolongation pour caméra comprenant cette unité peut renvoyer simultanément 2 lignes de signaux, le signal RET SDI et le signal RET VIDEO de cette unité, à l'adaptateur pour caméra, lorsque le format vidéo de l'adaptateur pour caméra est le format HD. Le signal RET VIDEO renvoyé à l'adaptateur pour caméra sera sorti du connecteur de RET OUT, de manière à pouvoir l'utiliser comme signal de téléprompteur ou signal de moniteur à l'antenne.
- Lorsque le signal VIDEO est sélectionné par le Commutateur de sélection du signal RET de cette unité, le signal RET VIDEO sera le seul signal en retour à partir de cette unité vers l'adaptateur pour caméra. Le connecteur de VF OUT de l'adaptateur pour caméra sort un signal à composante SD résultant de la conversion du signal RET VIDEO (composite). Le connecteur de RET OUT de l'adaptateur pour caméra sort le signal RET VIDEO (composite).
- Lorsque le format SD a été réglé sur un caméscope qui autorise un format SD comme format vidéo (AJ-HPX2100E, AJ-HPX3000G), le signal RET en provenance de l'unité est sélectionné de manière à être soit un signal SDI, soit un signal RET VIDEO. Le signal vidéo sorti du connecteur de RET OUT de l'adaptateur pour caméra est un signal composite résultant de la conversion du signal RET sélectionné en utilisant le commutateur de sélection du signal RET.

## Exemple de configuration du système de prolongation pour caméra et du caméscope (suite)

### Connexion avec l'AG-HPX500E



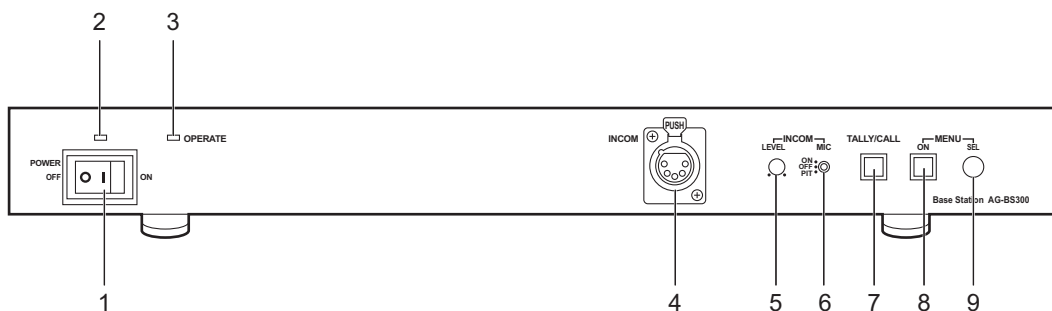
\* Le signal VIDEO sera converti en signal à composantes.

- Utilisez le viseur inclus avec l'AG-HPX500E (spécialement pour SD). En outre, il faut utiliser l'AG-YA500G (en option).
- Utilisez le signal RET VIDEO comme signal RET. La sélection du signal est effectuée par le commutateur servant à commuter le signal RET sur cette unité. En outre, le signal RET sorti du connecteur VF OUT de l'adaptateur pour caméra est le signal en format SD sélectionné par cette unité. Lors de l'utilisation d'un viseur, entrez le signal de format SD dans le connecteur RET IN SDI et le connecteur RET IN VIDEO de l'unité.
- La vidéo en cours d'enregistrement par l'AG-HPX500E est fournie à l'AG-YA500G à partir du connecteur VF de l'AG-HPX500E.
- Le signal vidéo sélectionné par le commutateur RET de l'adaptateur pour caméra est sorti du connecteur VF OUT de l'adaptateur pour caméra. Le signal RET est sorti du connecteur VF de l'AG-YA500G tandis que l'on appuie sur le commutateur RET sur l'adaptateur pour caméra ou le commutateur RET sur l'objectif, et le signal provenant de l'AG-HPX500E est sorti lorsque l'on n'appuie pas sur celui-ci.
- La R TALLY LED sur le viseur s'allumera pendant l'enregistrement avec l'AG-HPX500E, ou lorsque le signal du R TALLY sera fourni à cette unité.
- Lorsque le BT-LH80W/WU est utilisé à la place du viseur inclus avec l'AG-HPX500E, et le connecteur VF de l'AG-YA500G est connecté au connecteur VF du BT-LH80W/WU avec le câble spécial VF (BT-CS80G; en option), il est possible d'entrer un signal HD SDI dans le connecteur de l'unité et avoir le signal RET en format HD.
- Lorsque cette unité, l'adaptateur pour caméra et l'objectif sont combinés en un système et l'AG-HPX500E est mis en mode MCR, la sortie de cette unité sera un écran noir et la vidéo ne s'affichera pas sauf pendant la lecture par l'AG-HPX500E.



# Noms et fonctions des pièces

## Panneau avant



### 1. Commutateur d'POWER

Il s'agit du principal commutateur d'alimentation lors de l'utilisation d'une alimentation électrique en CA. Il ne fonctionne pas lors de l'utilisation d'une alimentation électrique en CC.

### 2. Témoin d'POWER

Celle-ci indique que l'alimentation électrique principale (alimentation électrique CA) est allumée.

### 3. Témoin de OPERATE

Celui-ci indique que cette unité fonctionne. Il se comportera comme suit selon l'état de fonctionnement de cette unité.

#### Lumière éteinte:

Cela indique que l'alimentation électrique principale est éteinte et que l'unité sera initialisée après la mise sous tension.

**Lumière verte:** Cela indique qu'elle se trouve dans un état de fonctionnement normal.

#### Clignotement vert:

Cela indique que le verrouillage est acquis par cette unité, l'adaptateur pour caméra ou le caméscope dans des cas tels que juste après la mise sous tension.

#### Clignotement rouge:

Cela indique que les câbles entre cette unité et l'adaptateur pour caméra ou les câbles entre l'adaptateur pour caméra et le caméscope (①, ②, ③, ④, ou ⑤ à la page 5) ne sont pas connectés ou qu'il y a une rupture dans les câbles. Vérifiez et reconnectez les câbles, puis coupez le courant de cette unité à une reprise et remettez-le.

#### Lumière rouge:

Cela indique que le moteur du ventilateur ne tourne pas. Si le ventilateur cesse de tourner pendant une utilisation normale ou se comporte de manière anormale, consultez un revendeur.

### 4. Connecteur INCOM

Connectez le casque pour l'intercom. Seul un microphone dynamique peut être utilisé. Utilisez un câble de 3 mètres ou moins.

### 5. Potentiomètre de niveau de volume INCOM

Il s'agit d'un potentiomètre pour ajuster le niveau de volume de l'intercom.

### 6. Commutateur MIC

Il s'agit du commutateur ON/OFF pour le microphone de l'intercom.

Il y a trois positions: ON/OFF/PTT\*.

\*PTT (Appuyez pour parler): Le microphone est allumé uniquement lorsque qu'on appuie dessus).

### 7. Témoin TALLY/commutateur d'CALL

Il s'allume lorsque le signal du TALLY est entré dans cette unité. Le témoin TALLY sur l'adaptateur pour caméra s'allumera lorsque l'on appuiera dessus. Le témoin TALLY sur l'adaptateur pour caméra et le témoin TALLY connecté au connecteur VF OUT de l'adaptateur pour caméra s'allumeront lorsque le signal du TALLY sera entré dans cette unité, et il n'y aura aucun changement même si l'on appuie sur le commutateur d'CALL.

#### <Remarque>

Le viseur connecté au connecteur VF du caméscope ne s'allumera pas même si l'on appuie sur le commutateur d'CALL.

Avec les caméscopes permettant le montage du boîtier d'interface viseur (AG-YA500G; en option), il peut s'allumer après le montage. Il s'allumera cependant aussi lorsque le caméscope sera en cours d'enregistrement, et il n'y aura donc aucun changement même si l'on appuie sur le commutateur d'CALL.

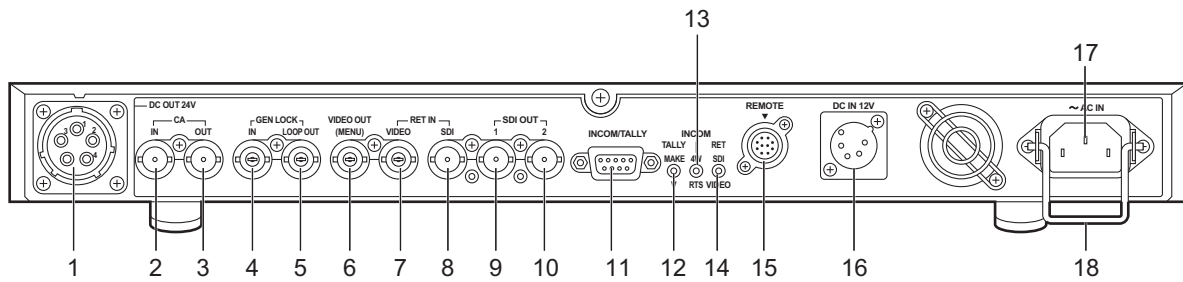
### 8. Commutateur MENU

Il s'agit d'un commutateur servant à ouvrir le MENU afin de modifier le réglage de cette unité. Appuyez pendant 3 secondes ou plus.

### 9. Commutateur SEL

Il s'agit d'un commutateur servant à sélectionner les réglages de cette unité à partir du MENU de cette dernière.

### Panneau arrière



#### 1. Connecteur de DC OUT 24 V

Un CC de 24 V est sorti tandis que cette unité fonctionne avec l'alimentation électrique AC. Cela fournira une alimentation électrique CC à l'adaptateur pour caméra. 24 V ne sont pas sortis lorsque cette unité fonctionne avec l'alimentation électrique CC.

#### 2. Connecteur d'CA IN

Connectez le câble BNC à partir de l'adaptateur pour caméra. Connectez-le avec le connecteur de BS IN de l'adaptateur pour caméra en utilisant le câble BNC (5C-FW).

#### 3. Connecteur de CA OUT

Connectez le câble BNC à partir de l'adaptateur pour caméra. Connectez-le avec le connecteur d'ENTREE BS de l'adaptateur pour caméra en utilisant le câble BNC (5C-FW).

#### 4. Connecteur d'GENLOCK IN

Il s'agit d'un connecteur d'entrée de signal de référence pour verrouiller cette unité avec une synchronisation externe.

##### <Remarque>

Sélectionnez le signal à entrer qui correspond au format vidéo du caméscope. Pour de plus amples informations, reportez-vous à [Au sujet des signaux à entrer dans le connecteur d'GENLOCK IN] (page 13).

#### 5. Connecteur de GENLOCK LOOPOUT

Il s'agit d'une sortie en boucle avec le connecteur d'GENLOCK IN.

#### 6. Connecteur de VIDEO OUT (MENU)

Un signal composite est sorti. Une phase de couleur sera également verrouillée au signal de référence lorsque le signal BS (synchronisation de salve) sera entré comme signal de référence dans le connecteur d'GENLOCK IN. Le signal converti vers le bas n'est pas sorti du connecteur de VIDEO OUT (MENU) lorsque le format vidéo pour le caméscope est réglé sur 1080-23.98PsF, 1080-24PsF ou 720-60P.

##### <Remarque>

Le signal 25IRE NTSC est sorti pour afficher le menu.

#### 7. Connecteur de signal RET IN VIDEO

Il s'agit d'un connecteur d'entrée pour le signal vidéo en retour à partir de cette unité vers l'adaptateur pour caméra.

Celui-ci entrera un signal composite.

La video RET ne peut pas être visualisée sur le viseur CRT ou viseur en couleur lorsque le format video est réglé sur 23,98PsF ou 1080-24PsF.

Lorsque la fréquence du système est de 59,94 Hz, assurez-vous de faire correspondre les réglages du menu de SETUP de la camera et cette unite au niveau de SETUP du signal entre dans le connecteur RET IN VIDEO.

#### 8. Connecteur de signal RET IN SDI

Il s'agit d'un connecteur d'entrée pour le signal vidéo en retour à partir de cette unité vers l'adaptateur pour caméra.

Celui-ci entrera un signal SDI.

La vidéo ne peut pas être visualisée sur le viseur CRT ou viseur en couleur lorsque le format vidéo pour le caméscope est réglé sur 1080-23.98PsF ou 1080-24PsF.

##### <Remarque>

Pour les signaux fournis au 7.Connecteur de signal RET IN VIDEO et au 8.Connecteur de signal RET IN SDI et le signal sorti de l'adaptateur pour caméra, reportez-vous à [Au sujet du signal RET] (page 14).

#### 9. Connecteur de SDI OUT 1

Celui-ci transmettra le signal SDI qui a été sorti du caméscope.

#### 10. Connecteur de SDI OUT 2

Celui-ci transmettra le signal SDI qui a été sorti du caméscope.

Il s'agit du même signal que celui sorti du connecteur de SDI OUT1.

#### 11. Connecteur INCOM/TALLY

Il s'agit d'un connecteur entre cette unité et le système à intercom externe et le système à TALLY.

### 12. Commutateur de sélection du TALLY

Il s'agit d'un commutateur pour correspondre au système à TALLY connecté au 11.Connecteur INCOM/TALLY.  
Sélectionnez tant la tension de contact que celle fournie. Pour la tension fournie: Il est compatible de 8 V à 12 V.

- MAKE:** Sélectionnez ceci lorsqu'il s'agit d'un signal d'entrée du TALLY à tension de contact  
**V:** Sélectionnez ceci lorsqu'il s'agit d'un signal d'entrée du TALLY à tension fournie

### 13. Commutateur de sélection INCOM

Il s'agit d'un commutateur pour correspondre au système INCOM connecté au 11.Connecteur INCOM/TALLY.  
Sélectionnez soit le format à 4 fils, soit le format RTS.

- 4W:** Sélectionnez ceci lorsqu'il s'agit d'un format à 4 fils  
**RTS:** Sélectionnez ceci lorsqu'il s'agit d'un format RTS

#### <Remarques>

- Réglez ce commutateur sur 4W si l'INCOM n'est pas utilisé et s'il s'agit d'un système avec cette unité et un adaptateur pour caméra connectés l'un à l'autre.
- Assurez-vous de le connecter à un système RTS lorsque le commutateur est réglé sur RTS. Lors de l'utilisation du format RTS, le 11.Connecteur INCOM/TALLY devrait se terminer par 200  $\Omega$  entre la broche 7 et la broche 8 (reportez-vous à la page 20).

### 14. Commutateur de sélection du signal RET

Il s'agit d'un commutateur pour sélectionner le signal en retour à partir de cette unité vers l'adaptateur pour caméra.  
Sélectionnez le signal RET fourni soit au 7.Connecteur de signal RET IN VIDEO soit au 8.Connecteur de signal RET IN SDI.

- SDI:** Sélectionne le signal SDI fourni au 8.Connecteur de signal RET IN SDI.  
Cependant, si le SDI est sélectionné en mode HD, il est possible de transférer simultanément le signal VIDEO.  
La video sortie du connecteur de RET OUT de l'adaptateur pour camera differe en format HD et format SD. Pour de plus amples renseignements, reportez-vous au mode d'emploi pour l'AG-CA300G.  
**VIDEO:** Sélectionne le signal VIDEO fourni au 7.Connecteur de signal RET IN VIDEO.

### 15. Connecteur DISTANT (REMOTE)

Connecte l'AG-EC4G (en option) ou l'AJ-RC10G (en option), et commande le caméscope.

### 16. Connecteur d'DC IN 12 V

L'alimentation électrique CC externe est connectée lors du fonctionnement de cette unité en CC. Utilisez une alimentation électrique avec une capacité en CC de 12 V 3 A ou plus.

Lors de l'utilisation d'une alimentation électrique CC externe, utilisez un câble blindé de 3 mètres ou moins entre l'alimentation électrique CC externe et cette unité. Cette unité se mettra en état de fonctionnement en CC lorsque le connecteur d'alimentation électrique CC sera connecté à ce connecteur.

Lorsque seule une alimentation électrique CC est fournie à cette unité, le CC de 24 V n'est pas sorti de 1.Connecteur de DC OUT 24 V. Un CC de 24 V est sorti du 1.Connecteur de DC OUT 24 V uniquement lorsque l'alimentation électrique en CA est fournie à cette unité.

#### ■ Utilisation de l'alimentation CC externe

**Assurez-vous que la tension de sortie de l'alimentation CC externe correspond à la tension nominale de l'appareil avant de réaliser une connexion.**

**Le courant de sortie de l'alimentation CC externe doit être assez important pour fournir à l'appareil connecté son intensité de courant totale nécessaire avec une marge raisonnable.**

**Utilisez la formule suivante pour calculer l'intensité de courant totale de l'appareil.**

**Consommation électrique totale ÷ tension**

**Lors de la mise sous tension, une montée de courant se produit. Si l'alimentation est insuffisante à ce moment-là, l'appareil peut être endommagé. Nous vous recommandons donc d'utiliser une alimentation CC externe qui fournit au moins le double de l'énergie électrique totale consommée par l'appareil. Nous vous recommandons aussi d'utiliser le câble CC préconisé pour votre alimentation CC externe.**

- **Lors de l'utilisation d'une alimentation électrique externe autre que l'adaptateur CA, vérifiez les informations de brochage de la prise d'entrée CC afin de garantir une polarité correcte. Si vous branchez par accident une alimentation électrique de +12V sur la borne de terre, vous risquez de mettre le feu ou de vous blesser.**

### 17. Connecteur d'AC IN

Il s'agit d'un connecteur servant à fournir une alimentation électrique CA à cette unité.

Il se connecte à la prise de courant en utilisant le câble d'alimentation électrique joint.

### 18. Crochet pour câble

Celui-ci est utilisé pour empêcher au câble d'alimentation électrique de glisser.

# Au sujet des signaux à entrer dans le connecteur d'GENLOCK IN

Fourniture de signaux suivants au connecteur d'GENLOCK IN, comme signal d'entrée GENLOCK vers cette unité, selon le format vidéo utilisé.

La vidéo peut être perturbée si d'autres signaux sont fournis.

Format vidéo du caméscope	Signal à fournir au connecteur d'GENLOCK IN (signal analogique)	
1080/59.94i	Lorsque HD SYNC est fourni	1080/59.94i, SYNC 3 valeurs
	Lorsque SD SYNC est fourni	480/59.94i, signal de salve de noir (SYNC + salve)
1080/23.98PsF	Lorsque HD SYNC est fourni	1080/23.98PsF, SYNC 3 valeurs
	Lorsque SD SYNC est fourni	Pas pris en charge
1080/50i	Lorsque HD SYNC est fourni	1080/50i, SYNC 3 valeurs
	Lorsque SD SYNC est fourni	576/50i, signal de salve de noir (SYNC + salve)
1080/24PsF	Lorsque HD SYNC est fourni	1080/24PsF, SYNC 3 valeurs
	Lorsque SD SYNC est fourni	Pas pris en charge
720/59.94P	Lorsque HD SYNC est fourni	720/59.94P, SYNC 3 valeurs
	Lorsque SD SYNC est fourni	480/59.94i, signal de salve de noir (SYNC + salve)
720/60P	Lorsque HD SYNC est fourni	720/60P, SYNC 3 valeurs
	Lorsque SD SYNC est fourni	Pas pris en charge
720/50P	Lorsque HD SYNC est fourni	720/50P, SYNC 3 valeurs
	Lorsque SD SYNC est fourni	576/50i, signal de salve de noir (SYNC + salve)
480/59.94i	Lorsque HD SYNC est fourni	Pas pris en charge
	Lorsque SD SYNC est fourni	480/59.94i, signal de salve de noir (SYNC + salve)
576/50i	Lorsque HD SYNC est fourni	Pas pris en charge
	Lorsque SD SYNC est fourni	576/50i, signal de salve de noir (SYNC + salve)

## <Remarque>

Lors de l'utilisation de l'unité en mode HD, entrez le signal SYNC a 3 valeurs HD ou le signal de salve de noir. Lors de l'utilisation du mode SD, entrez le signal de salve de noir. Lorsque le signal SYNC a 2 valeurs SD sans signal de salve est utilisé, le GENLOCK ne fonctionne pas.

# Au sujet du signal RET

Le signal RET entré dans cette unité peut être transféré à l'adaptateur pour caméra.

Lorsque le format vidéo du caméscope est le format HD, le signal vidéo fourni au connecteur RET IN SDI et au connecteur VIDEO ENTREE RET peut être transféré à l'adaptateur pour caméra. Lorsque le format vidéo du caméscope est le format SD, l'un ou l'autre des signaux vidéo fournis au connecteur RET IN SDI ou au connecteur VIDEO ENTREE RET peut être transféré à l'adaptateur pour caméra.

Le signal sorti en direction du connecteur de VF OUT (connecteur D-Sub) de l'adaptateur pour camera peut être commuté avec le Commutateur de sélection du signal RET sur le panneau arrière de cette unité.

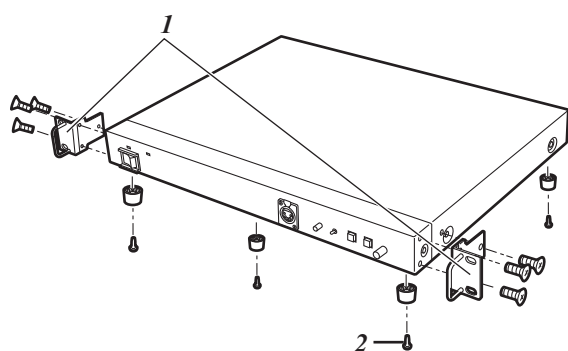
Format vidéo du caméscope	Signal d'entrée de l'AG-BS300E			Signal de sortie vers l'AG-CA300G	
	Nom du connecteur de signal d'entrée	Signal d'entrée	Commutateur de sélection du signal RET à l'arrière	Connecteur VF OUT (D-Sub)	Connecteur de RET OUT (BNC)
HD	RET IN SDI	HD SDI (signal A)	SDI	Composante HD (signal A)	Composite (signal B)
	VIDEO ENTREE RET	Composite (signal B)			
	RET IN SDI	HD SDI (signal A)	VIDEO	Composante SD (signal B)	
	VIDEO ENTREE RET	Composite (signal B)			
	RET IN SDI	SD SDI (signal C)*1	SDI	Le signal n'est pas sorti	
	VIDEO ENTREE RET	Composite (signal B)			
	RET IN SDI	SD SDI (signal C)*1	VIDEO	Composante SD (signal B)	
	VIDEO ENTREE RET	Composite (signal B)			
SD	RET IN SDI	SD SDI (signal A)	SDI	Composante SD (signal A)	Composite (signal A)
	VIDEO ENTREE RET	Composite (signal B)			
	RET IN SDI	SD SDI (signal A)	VIDEO	Composante SD (signal B)	
	VIDEO ENTREE RET	Composite (signal B)			
	RET IN SDI	HD SDI (signal C)*2	SDI	Le signal n'est pas sorti	
	VIDEO ENTREE RET	Composite (signal B)			
	RET IN SDI	HD SDI (signal C)*2	VIDEO	Composante SD (signal B)	
	VIDEO ENTREE RET	Composite (signal B)			

\*1 Lorsque le format vidéo du caméscope est le format HD, les signaux SD SDI ne peuvent pas être transmis.

\*2 Lorsque le format vidéo du caméscope est le format SD, les signaux HD SDI ne peuvent pas être transmis.

# Au sujet du montage sur bâti

Cette unité peut être installée sur un bâti standard EIA.



**1** En utilisant les 6 vis d'adaptateur pour montage sur bâti, montez l'adaptateur pour montage sur bâti inclus.

**2** Desserrez les vis et enlevez les 4 socles.

**3** Montez sur le bâti en utilisant les vis (disponibles dans le commerce). Serrez bien les vis.

### <Remarque>

Assurez-vous toujours que les câbles se connectant sur les connecteurs sur le panneau arrière sont fixés sur les piliers du bâti etc. et que la masse de câbles n'est pas posée directement sur l'unité.

# Réglage du caméscope

---

Réglez le caméscope afin de configurer un système en connectant cette unité avec l'AG-CA300G et le caméscope. Pour le réglage du caméscope, reportez-vous au mode d'emploi de ce dernier.

## Réglage du format vidéo

En utilisant les opérations du menu du caméscope ou les opérations de commutation, réglez le format du signal vidéo de la sortie du connecteur de sortie SDI du caméscope et le format du signal vidéo pour l'enregistrement sur le même format.

## Réglage du GENLOCK MODE

Réglez le GENLOCK MODE du caméscope sur GENLOCK: EXT en utilisant la fonction menu du caméscope. (Il n'est cependant pas nécessaire de régler l'AG-HPX301E et l'AG-HPX500E.)

## Réglage de la GENLOCK PHASE

Réglez la GL PHASE du caméscope sur GL PHASE: HD SDI en utilisant la fonction menu du caméscope. En outre, réglez l'article GL PHASE sur "HD SDI". Lorsque cette unité est utilisée en connexion à l'AG-HPX500E, réglez l'article GL SELECT sur "SDI", et l'article GL PHASE sur "OFF".

## Réglage CRT VF

Réglez le VF TYPE à utiliser sur le caméscope en utilisant la fonction menu du caméscope.

S'il est réglé sur VF TYPE: SD, seule la vidéo SD peut être vérifiée pour la vidéo en retour (vidéo RET) à partir de cette unité.

## Reglage de la batterie

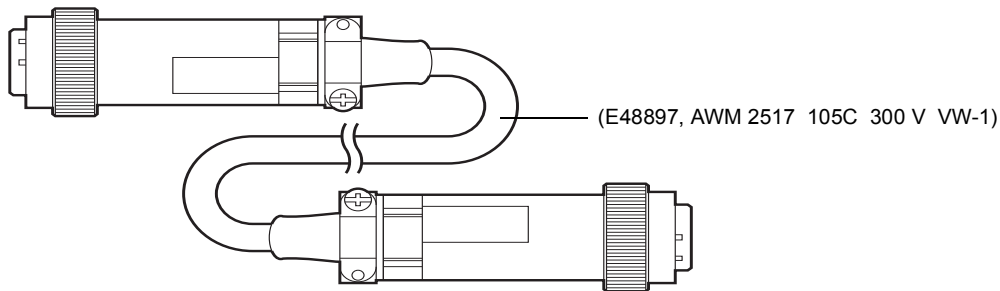
Le courant en direction du caméscope et provenant de l'unité est fourni par un connecteur de batterie sur le caméscope par le biais de l'adaptateur pour camera. Lorsque l'unité, l'adaptateur pour camera et le caméscope sont connectés, réglez le réglage de la batterie sur le caméscope sur "TYPE B", la tension pour le plein affichage sur "13.0 V", la tension finale proche sur "12.5 V" et la tension finale sur "12.0 V". Pour de plus amples renseignements, reportez-vous au mode d'emploi du caméscope.

# Au sujet du câble d'alimentation électrique

Avec l'unité, utilisez le câble d'alimentation électrique avec les spécifications suivantes.

La longueur de rallonge de 100 m ne peut pas être maintenue entre cette unité et l'adaptateur pour caméra, surtout si la valeur de résistance dépasse les spécifications suivantes.

(CE01-6A18-11PC-D0; à unité)



(CE01-6A18-11SC-D0; à adaptateur)

## 1) Résistance électrique de l'âme: 0.5 $\Omega$ ou moins

(Surface réelle en coupe de l'âme: 3.5 mm<sup>2</sup>)

## 2) Structure

Nombre de fils: 4

Surface en coupe de chaque fil: 1.75 mm<sup>2</sup>

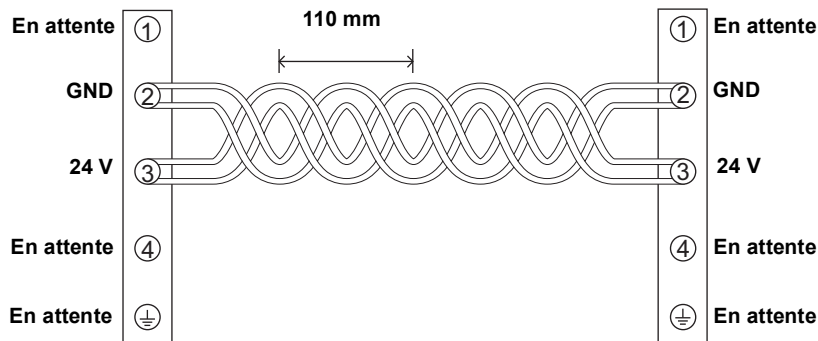
## 3) Tension de tenue

CA 60 V ou plus

Tension appliquée réelle: CC 24 V

## 4) Pas de câblage

Pas de câblage pour 4 fils: 110 mm



## 5) Dimensions externes finies

10 mm ou moins

## 6) Codes d'article des connecteurs d'extrémités

Côté de l'AG-CA300G: CE01-6A18-11SC-D0

(Fabricant: DDK Ltd.)

Côté de l'AG-BS300E: CE01-6A18-11PC-D0

(Fabricant: DDK Ltd.)

## 7) Câbles recommandés

DC50V10-CE01PS-SC (50 m)

DC100V10-CE01PS-SC (100 m)

(E48897, AWM 2517 105C 300 V VW-1, Fabricant: Canare Electric)

# Affichage du menu

Le menu de réglage peut être affiché dans la vidéo sortie du connecteur de VIDEO OUT (MENU) dans le panneau arrière de cette unité.

## Structure de base du menu

Le réglage du menu se fait avec le commutateur MENU et le commutateur SEL.

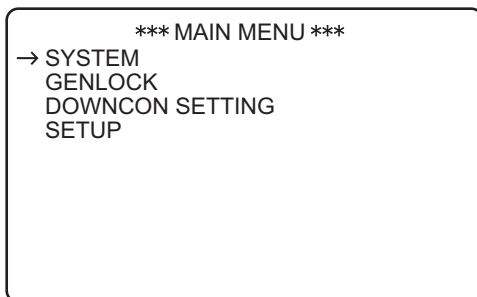
Le menu est divisé en menu principal, sous-menu et articles de réglage.

Les données réglées sont écrites et sauvegardées dans la mémoire interne de cette unité.

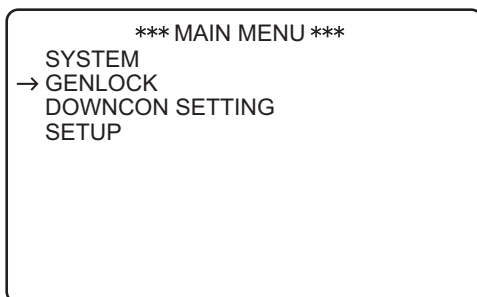
## Utilisation de base de l'affichage du menu

**1** Appuyez sur le Commutateur MENU (page 10) sur le panneau avant pendant 3 secondes. Le menu de réglage s'affiche dans la vidéo sortie du connecteur de VIDEO OUT (MENU).

Il y a quatre menus de réglage: SYSTEM, GENLOCK, DOWNCON SETTING et SETUP.



**2** Pour ouvrir le sous-menu, tournez le commutateur SEL en alignant la flèche sur SYSTEME, SYSTEM, GENLOCK, DOWNCON SETTING ou SETUP. puis appuyez sur le commutateur SEL.



**3** Les articles à régler clignoteront lorsque la flèche (→) sera déplacée vers l'article à régler en tournant le commutateur SEL et en appuyant sur ce dernier. Modifiez le réglage de l'article en tournant le commutateur SEL.

### Pour augmenter la valeur de réglage:

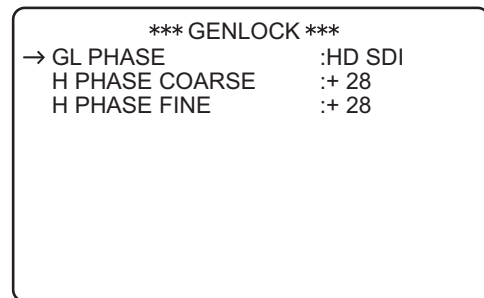
Tournez le commutateur SEL dans le sens des aiguilles d'une montre.

### Pour diminuer la valeur de réglage:

Tournez le commutateur SEL dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

### Pour commuter l'état de ON/OFF de la valeur de réglage:

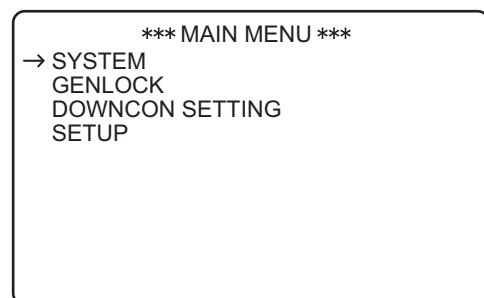
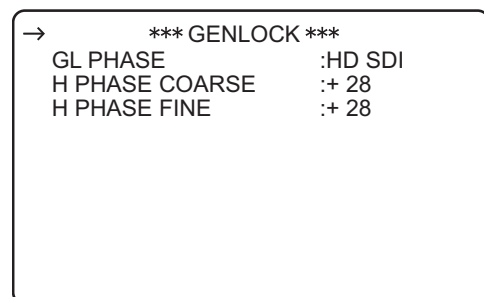
Tournez le commutateur SEL dans le sens des aiguilles d'une montre pour le réglage sur MARCHE. Tournez le commutateur SEL dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le réglage sur ARRÊT.



**4** Appuyez sur le commutateur SEL. Le clignotement de la valeur de réglage va cesser et la valeur de réglage sera réglée.

**5** Répétez les étapes 3 et 4 afin de poursuivre la modification d'autres réglages sur la même page.

**6** Pour revenir à l'écran SYSTEME, SYSTEM, GENLOCK, DOWNCON SETTING ou SETUP à partir de l'écran du sous-menu, déplacez la flèche vers le titre du menu en tournant le commutateur SEL, et appuyez sur celui-ci.



**7** Appuyez sur le commutateur MENU une fois le réglage terminé. Cela permettra de sortir du mode de réglage du menu et de revenir au mode de fonctionnement normal.

### <Remarque>

Lorsque le format du système du camescope est SD, 1080-23,98PsF, 1080-24PsF ou 720-60P, l'article DOWNCON SETTING ne s'affiche pas dans le menu.



# Liste de menus

## <SYSTEM>

Article / Données enregistrées	Plage variable	Remarque
<b>FORMAT</b>	1080-59.94i 1080-23.98PsF 1080-24PsF 1080-50i 720-59.94P 720-50P 720-60P 480-59.94i 576-50i	Affiche le format utilisé dans cette unité. Affichage de l'état uniquement. Cela ne peut pas être modifié par le menu.
<b>CAMERA VF</b>	<u>HD/LCD</u> SD	Réglez le format du viseur utilisé sur le caméscope. <b>HD/LCD</b> : CRT viseur format HD, viseur LCD ou BT-LH80W/WU <b>SD</b> : viseur format SD

## <GENLOCK> mode SD

Article / Données enregistrées	Plage variable	Remarque
<b>H PHASE COARSE</b>	+15 : <u>0</u> : -15	Lorsque le système est composé en format SD, l'ajustement approximatif de la mise au point par phase pour la synchronisation horizontale est effectué.
<b>H PHASE FINE</b>	+30 : <u>0</u> : -30	Lorsque le système est composé en format SD, l'ajustement précis de la mise au point par phase pour la synchronisation horizontale est effectué.
<b>SC PHASE COARSE</b>	<u>0</u> : 3	L'ajustement approximatif de la phase de l'onde sous-porteuse du connecteur de sortie VIDEO est effectué.
<b>SC PHASE FINE</b>	+75 : <u>0</u> : -75	L'ajustement précis de la phase de l'onde sous-porteuse du connecteur de sortie VIDEO est effectué.

## <GENLOCK> mode 1080/720

Article / Données enregistrées	Plage variable	Remarque
<b>GL PHASE</b>	<u>HD SDI</u> COMPOSIT	Sélectionnez le signal de sortie pour verrouiller la phase au signal entré dans le connecteur d'GENLOCK IN. <b>HD SDI</b> : Le signal HD SDI sera verrouillé à l'entrée GENLOCK. La position de démarrage pour la vidéo du signal converti vers le bas sera retardée d'approximativement 90 lignes. <b>COMPOSIT</b> : Le signal converti vers le bas sera verrouillé à l'entrée GENLOCK. La position de démarrage pour la vidéo du signal de sortie HD SDI sera avancée d'approximativement 90 lignes. <b>&lt;Remarque&gt;</b> Réglez la GL PHASE dans le caméscope sur HD SDI.
<b>H PHASE COARSE</b>	+60 (+40) : <u>0 (0)</u> : -60 (-40)	Lorsque le système est composé en format HD, l'ajustement approximatif de la mise au point par phase pour la synchronisation horizontale est effectué. La valeur entre parenthèses est la valeur en mode 720.
<b>H PHASE FINE</b>	+100 : <u>0</u> : -100	Lorsque le système est composé en format HD, l'ajustement précis de la mise au point par phase pour la synchronisation horizontale est effectué.

### <Remarque>

Le \_\_\_\_ dans la colonne Plage variable indique le mode prédéfini.

## Liste de menus (suite)

### <DOWNCON SETTING> Uniquement affiche en mode HD

Article / Données enregistrées	Plage variable	Remarque
<b>DOWNCON MODE</b>	<u>SQUEEZE</u> SIDE-CROP LETTER BOX	Réglez le mode pour le signal composite sorti du connecteur de VIDEO OUT (MENU). <b>SQUEEZE:</b> La vidéo sera écrasée horizontalement. <b>SIDE-CROP:</b> La vidéo sera rognée sur les deux côtés. <b>LETTER BOX:</b> La vidéo sera écrasée verticalement.
<b>DETAIL</b>	<u>ON</u> OFF	Sélectionnez ON/OFF de la fonction de détail du signal composite sorti du connecteur de VIDEO OUT (MENU). <b>ON:</b> Le signal de détail sera ajouté. <b>OFF:</b> Le signal de détail ne sera pas ajouté.  La composante de détail qui a été réglée pendant le traitement du signal HD du caméscope est incluse dans le signal composite sorti du connecteur de VIDEO OUT (MENU). Ce réglage superposera le signal de détail du signal composite sorti du connecteur de VIDEO OUT (MENU) sur le signal provenant du caméscope. Le signal de détail qui a été ajouté pendant le traitement du signal HD ne peut pas être éteint même si ce réglage est éteint.
<b>DETAIL LEVEL</b>	0 : <u>8</u> : 31	Réglez le niveau de la composante de détail pour le signal composite sorti du connecteur de VIDEO OUT (MENU). <b>&lt;Remarque&gt;</b> Le signal de détail est ajouté au menu, état et affichage TC du caméscope lorsque le niveau de détail est augmenté.
<b>DETAIL CORING</b>	0 : <u>1</u> : 15	Réglez le niveau d'élimination du bruit inclus dans la composante de détail pour le signal composite sorti du connecteur de VIDEO OUT (MENU).
<b>2D LPF</b>	<u>ON</u> OFF	Effectuez le réglage du filtre passe-bas bidimensionnel qui réduira le battement couleur. <b>ON:</b> La réduction du battement couleur est effectuée. <b>OFF:</b> La réduction du battement couleur n'est pas effectuée. <b>&lt;Remarque&gt;</b> L'effet du filtre passe-bas bidimensionnel (2D LPF) sera minime avec un mode système du caméscope 1080-50i, 720-50P, ou 576-50i.

### <SETUP>

Article / Données enregistrées	Plage variable	Remarque
<b>SETUP</b>	0% <u>7.5%</u>	Effectuez le réglage du niveau de réglage par rapport au signal composite sorti du connecteur de VIDEO OUT (MENU). (Uniquement pour 59.94i) <b>0%:</b> Le niveau de réglage est de 0 %. <b>7.5%:</b> Le niveau de réglage est de 7,5 %. Le niveau de réglage sera de 0 % en cas de fréquence de système de 50 Hz. Lorsque la fréquence du système est de 59,94 Hz, réglez la valeur de réglage dans ce menu pour correspondre au menu de SETUP du caméscope et au niveau de REGLAGE du signal vidéo entre dans le connecteur RET IN VIDEO.

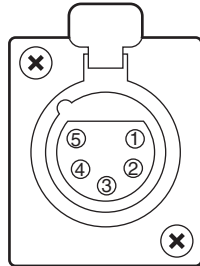
#### <Remarque>

Le \_\_\_\_ dans la colonne Plage variable indique le mode prédéfini.

# Signaux de connecteur

INCOM	
1	INCOM MIC GND
2	INCOM MIC
3	INCOM RECEIVE GND
4	INCOM RECEIVE
5	INCOM RECEIVE

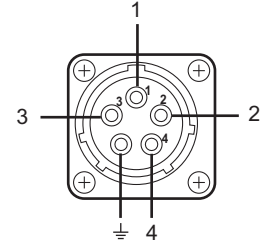
Code d'article Panasonic  
K1AB105H0003  
Code d'article du fabricant  
HA16PRH-5S  
(Hirose Denki)



DC OUT 24 V	
1	En attente
2	GND
3	24 V
4	En attente
⊥	En attente

Code d'article Panasonic  
K1AY105J0004  
Code d'article du fabricant  
CE01-2A18-11SC-D0  
(DDK Ltd.)

Connecteur côté câble  
Code d'article du fabricant  
CE01-6A18-11PC-D0  
(DDK Ltd.)



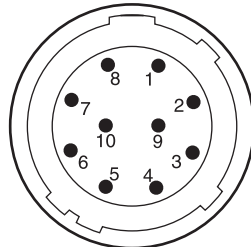
## <Remarque>

Connectez la broche 3 du connecteur de câble INCOM au chassis GND.

REMOTE	
1	CAM DATA (H)
2	CAM DATA (C)
3	CAM CONT (H)
4	CAM CONT (C)
5	ECU ON
6	VIDEO
7	VIDEO GND
8	-
9	+13 V
10	GND

Code d'article Panasonic  
K1AY110JA001  
Code d'article du fabricant  
HR10A-10R-10SC(71)  
(Hirose Denki)

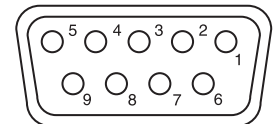
Connecteur côté câble  
Code d'article du fabricant  
HR10A-10P-10PC(73)  
(Hirose Denki)



INCOM/TALLY	
1	INCOM IN (C)
2	INCOM GND
3	INCOM OUT (C)
4	GND
5	-
6	INCOM IN (H)
7	INCOM OUT (H)
8	INCOM GND
9	R TALLY IN

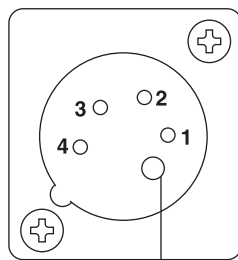
Code d'article Panasonic  
K1FB109B0078  
Code d'article du fabricant  
RDED-9S-LNA (4-40) (55)  
(Hirose Denki)

Connecteur côté câble  
Code d'article du fabricant  
HDEB-9PF(05)  
(Hirose Denki)



DC IN 12 V	
1	GND
2	-
3	-
4	+12 V

Code d'article Panasonic  
K1AA104H0038  
Code d'article du fabricant  
HA16RX-4P(SW1)(76)  
(Hirose Denki)

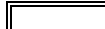


Commutateur

# Spécifications

## [Générales]

**Entrée:** CA 100 - 240 V, 50/60 Hz, 1,6 A - 0,6 A  
CC 12 V, 1,1 A  
**Sortie:** CC 24 V, 4 A

 informations concernant la sécurité.

### Température ambiante de fonctionnement:

0 °C - 40 °C

### Température de stockage:

-20 °C - 60 °C

### Humidité ambiante de fonctionnement:

10 % - 85 % (humidité relative)

### Poids:

Environ 4,8 kg

### Dimensions externes (largeur × hauteur × profondeur):

432 mm × 44 mm × 360 mm

(Sauf l'adaptateur pour montage sur bati et les saillies telles que la base munie de jambes )

## [Unité d'alimentation électrique]

### AC IN:

Entrée CA

CA 100 V - 240 V, 50/60 Hz, 1,6 A - 0,6 A

### DC IN 12 V:

XLR à 4 broches, avec commutateur

CC 12 V (CC 11 - 17 V), 1,1 A

### DC OUT 24 V:

Rond à 5 broches

CC 24 V, maximum 4 A

### REMOTE:

Rond à 10 broches

CC 13 V, 0,3 A

## [Unité de transfert]

### Transfert de l'alimentation électrique CC

(cette unité → AG-CA300G):

Maximum 100 m

(Lors de l'utilisation d'une surface en coupe de l'âme de 3,5 mm<sup>2</sup> ou plus)

Transfert de signal (cette unité ↔ AG-CA300G):

Maximum 100 m

(Lors de l'utilisation du câble 5C-FW BNC)

## [Unité d'entrée de signal analogique]

### GENLOCK IN:

BNC

HD: Analogique sync 3 valeurs, ± 0,3 V, 75 Ω

1080/59,94i, 1080/23,98PsF, 1080/24PsF, 1080/50i,

720/59,94P, 720/50P

SD: Salve de noir, 75 Ω

480/59,94i, 576/50i

### RET IN VIDEO:

BNC

VBS, 1 V [P-P], 75 Ω

480/59,94i, 576/50i

## [Unité de sortie de signal analogique]

### VIDEO OUT:

Connecteur BNC

VBS, 1 V [P-P], 75 Ω

### GENLOCK LOOPOUT:

Connecteur BNC

## [Unité d'entrée de signal numérique]

### RET IN SDI:

BNC, 75 Ω

Pour HD SDI, conforme à la Norme SMPTE292M/299M  
1080/59,94i, 1080/23,98PsF, 1080/24PsF, 1080/50i,  
720/59,94P, 720/50P

Pour SD SDI, conforme à SMPTE259M-C/272M-A

Normes ITU-R.BT656-4

480/59,94i, 576/50i

### CA IN:

BNC, 75 Ω

## [Unité de sortie de signal numérique]

### SDI OUT 1:

BNC, 0,8 V [P-P], 75 Ω

Pour HD SDI, conforme à la Norme SMPTE292M/299M  
1080/59,94i, 1080/23,98PsF, 1080/24PsF, 1080/50i,  
720/59,94P, 720/50P

Pour SD SDI, conforme à SMPTE259M-C/272M-A

Normes ITU-R.BT656-4

480/59,94i, 576/50i

### SDI OUT 2:

BNC, 0,8 V [P-P], 75 Ω

Pour HD SDI, conforme à la Norme SMPTE292M/299M  
1080/59,94i, 1080/23,98PsF, 1080/24PsF, 1080/50i,  
720/59,94P, 720/50P

Pour SD SDI, conforme à SMPTE259M-C/272M-A

Normes ITU-R.BT656-4

480/59,94i, 576/50i

### CA OUT:

BNC, 75 Ω

## [Unité de commande]

### REMOTE:

Rond à 10 broches

## [Unité de connexion de dispositif externe]

### INCOM/TALLY:

Connecteur D-Sub à 9 broches

INCOM:

Format à 4 fils 0 dBm (600 Ω équilibrés)

Format RTS 1 V [P-P] (200 Ω équilibrés)

TALLY:

Commutable entre la tension fournie et celle de contact.

CC 12 V maximum pour la tension fournie (8 V - 12 V)

## [Unité intercom]

### INCOM:

XLR à 5 broches

Courant d'appel, mesuré conformément à la norme européenne EN55103-1 : 10,0 A

Le poids et les dimensions sont approximatifs.

Les données techniques sont sujettes à des modifications sans avertissement préalable.

**Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)**



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de pré-collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine, pouvant être dus à la manipulation inappropriée des déchets. Veuillez contacter les autorités locales pour connaître le point de pré-collecte le plus proche. Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

**Utilisateurs professionnels de l'Union européenne**

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

**Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne**

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour supprimer ce produit, contactez les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

# Leggere prima quanto segue!

## Precauzione per il cavo di alimentazione

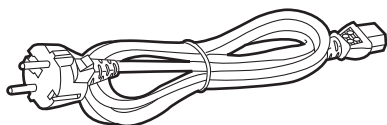
### PER LA PROPRIA SICUREZZA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL TESTO SEGUENTE.

Questo prodotto è dotato di un cavo di alimentazione c.a. di 2 tipi. Uno è per l'Europa continentale, ecc. e l'altro esclusivamente per il Regno Unito.

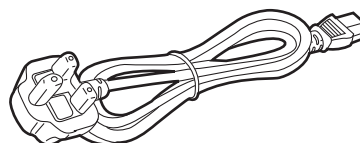
In ciascuna area locale bisogna usare il cavo di alimentazione appropriato, perché ogni altro tipo di cavo non è adatto.

#### PER L'EUROPA CONTINENTALE, ECC.

Da non usare nel Regno Unito.



#### PER IL REGNO UNITO SOLTANTO



#### SOLO PER REGNO UNITO

Per comodità e sicurezza l'apparecchio è dotato di spina di rete sagomata a tre spinotti.

Nella spina è installato un fusibile da 13 ampere.

Quando è necessario sostituire il fusibile, assicurarsi che il fusibile di ricambio abbia una taratura di 13 ampere e che sia conforme alle norme ASTA o BS1362 del BSI.

Controllare che sul corpo del fusibile sia presente il contrassegno ASTA o il contrassegno BSI.

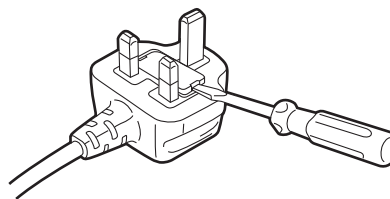
Se la presa è dotata di copertura del fusibile asportabile, dopo aver sostituito il fusibile assicurarsi di rimontarla.

In caso di smarrimento della copertura del fusibile, usare la presa solo dopo aver ottenuto una nuova copertura.

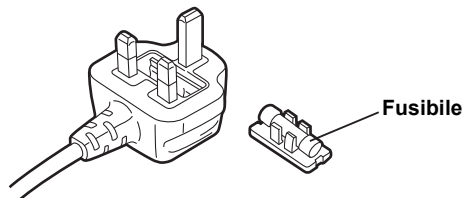
La copertura del fusibile di ricambio può essere acquistata presso il rivenditore Panasonic locale.

#### Come sostituire il fusibile

1. Aprire il comparto del fusibile con un cacciavite.



2. Sostituire il fusibile.



 sono le informazioni sulla sicurezza.

In conformità con la direttiva 2004/108/CE, articolo 9(2)

Panasonic Testing Centre

Panasonic Service Europe, un reparto di Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germania

**AVVERTIMENTO:**

Questo apparecchio deve essere collegato a massa.

Per assicurare un funzionamento senza pericoli, la spina a tre spinotti deve essere inserita in una presa di corrente standard a tre contatti con messa a terra effettiva attraverso il normale allacciamento elettrico domestico.

I cavi di prolunga usati con questo apparecchio devono avere tre conduttori ed essere allacciati correttamente in modo da provvedere la messa a terra. La causa principale degli incidenti mortali è dovuta agli allacciamenti elettrici sbagliati. Il fatto che l'apparecchio funzioni in modo soddisfacente non significa che la presa di corrente è collegata a massa e che l'installazione è completamente sicura. Per la propria sicurezza, in caso di dubbio sulla messa a terra della presa di corrente, rivolgersi ad un elettricista specializzato.

**AVVERTIMENTO:**

- Per ridurre il rischio d'incendio o di folgorazione, non esporre questo prodotto alla pioggia o all'umidità.
- Per ridurre il rischio d'incendio o di folgorazione, mantenere questo prodotto lontano da ogni tipo di liquido. Usarlo e conservarlo soltanto in luoghi che non siano esposti a gocciolamenti o spruzzi di liquidi, e non mettervi sopra recipienti di liquidi.

**AVVERTIMENTO:**

Conservare sempre accessori (viti) fuori dalla portata dei bambini.

**ATTENZIONE:**

La spina del cavo di alimentazione deve essere sempre a portata di mano.

La presa c.a. (presa di rete) deve essere installata vicino all'apparecchio ed essere facilmente accessibile.

Per isolare completamente questo prodotto dalla fonte di alimentazione, staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

**ATTENZIONE:**

Per assicurare una buona ventilazione, non installare o sistemare questo apparecchio in uno scaffale, mobile incorporato od altro spazio chiuso.

Per evitare rischi di folgorazione o di incendio a causa di surriscaldamenti, accertarsi sempre che la ventilazione non sia ostacolata da tende o altri materiali.

**ATTENZIONE:**

- Mantenere la temperatura all'interno del rack entro i 5 °C e i 40 °C.
- Fissare saldamente il rack al pavimento, in modo che non si rovesci quando si tira fuori il videoregistratore.

**ATTENZIONE:**

Per ridurre i pericoli d'incendio o di scosse elettriche e di fastidiose interferenze, usare soltanto gli accessori raccomandati.

**ATTENZIONE:**

Un'eccessiva pressione sonora da parte di auricolari e cuffie può causare perdita di udito.

**ATTENZIONE:**

Non togliere il coperchio svitandolo. Per ridurre i pericoli di scosse elettriche, non togliere il coperchio. All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente.

Per le riparazioni, rivolgersi a personale tecnico qualificato.

 sono le informazioni sulla sicurezza.

## **AVVISO EMC PER L'ACQUIRENTE/UTENTE DELL'APPARATO**

### **1. Standard applicabili e ambiente operativo (AG-BS300E)**

L'apparato è conforme a:

- standard EN55103-1 e EN55103-2 1996.11 e
- ambienti elettromagnetici delle classi E1, E2, E3 e E4.

### **2. Prerequisiti essenziali per la conformità agli standard sopra menzionati**

#### **<1> Periferiche da collegare all'apparato e cavi di collegamento speciali**

- Si raccomanda all'acquirente/utente di collegare l'apparato esclusivamente con periferiche da noi approvate.
- Si raccomanda all'acquirente/utente di utilizzare esclusivamente i cavi di collegamento descritti in basso.

#### **<2> Per i cavi di collegamento, utilizzare cavi schermati idonei per l'utilizzo previsto per l'apparato.**

- Cavi di collegamento per segnali video  
Utilizzare cavi coassiali con doppia schermatura, progettati per applicazioni in alta frequenza da 75-ohm, per SDI (interfaccia digitale seriale).  
Per i segnali video analogici sono consigliati cavi coassiali, progettati per applicazioni in alta frequenza da 75-ohm.
- Cavi di collegamento per segnali audio  
Se l'apparato dell'utente supporta i segnali audio digitali seriali AES/EBU, utilizzare i cavi progettati per segnali AES/EBU.  
Per i segnali audio analogici, utilizzare cavi schermati che garantiscono prestazioni di qualità per le applicazioni di trasmissione ad alta frequenza.
- Altri cavi di collegamento (IEEE1394, USB)  
Come cavi di collegamento, utilizzare cavi schermati che garantiscono prestazioni di qualità per le applicazioni ad alta frequenza.
- Per la connessione al terminale del segnale DVI utilizzare un cavo dotato di anello in ferrite.
- Se l'apparato dell'utente dispone di anima/e in ferrite, questa deve essere attaccata al cavo o ai cavi come indicato nelle istruzioni che seguono nel presente manuale.

### **3. Livello di prestazioni**

Il livello di prestazioni dell'apparato è equivalente o superiore al livello di prestazioni richiesto da questi standard.

Tuttavia, l'apparato potrebbe essere disturbato da interferenze esterne qualora venga utilizzato in un ambiente EMC, come nel caso di un'area con forti campi elettromagnetici (generati dalla presenza di torri per la trasmissione di segnali, telefoni cellulari, ecc.). In casi simili, al fine di minimizzare il disturbo di tali interferenze sull'apparato, si consiglia di intervenire sull'apparato e sul suo ambiente operativo adottando le misure indicate di seguito:

1. Posizionare l'apparato lontano dalla fonte dell'interferenza.
2. Cambiare la direzione dell'apparato.
3. Cambiare il metodo di collegamento utilizzato per l'apparato.
4. Collegare l'apparato a un'altra presa sul muro che non sia condivisa con altri apparecchi.



# Sommario

---

<b>Leggere prima quanto segue!</b> .....	I-1	<b>Segnali in ingresso</b>	
<b>Accessori inclusi</b> .....	I-4	<b>al connettore GENLOCK IN</b> .....	I-13
<b>Caratteristiche</b> .....	I-4	<b>Il segnale RET</b> .....	I-14
<b>Schema di configurazione del sistema</b> .....	I-5	<b>Montaggio su scaffale</b> .....	I-14
<b>Precauzioni per il collegamento del sistema</b> ..	I-6	<b>Impostazione della telecamera</b> .....	I-15
<b>Esempio di sistema di estensione</b>		<b>Il cavo di alimentazione</b> .....	I-16
<b>della telecamera e di configurazione</b>		<b>Schermo del menu</b> .....	I-17
<b>della telecamera</b> .....	I-7	<b>Elenco dei menu</b> .....	I-18
Collegamento con l' AG-HPX301E .....	I-7	<b>Segnali del connettore</b> .....	I-20
Collegamento con telecamere diverse		<b>Specifiche tecniche</b> .....	I-21
da AG-HPX301E o AG-HPX500E .....	I-8		
Collegamento con l' AG-HPX500E .....	I-9		
<b>Nomi e funzioni dei componenti</b> .....	I-10		
Pannello anteriore .....	I-10		
Pannello posteriore .....	I-11		

## Accessori inclusi

---

Cavi AC × 2  
Adattatore per montaggio su scaffale × 2  
Viti dell'adattatore per montaggio su scaffale × 6

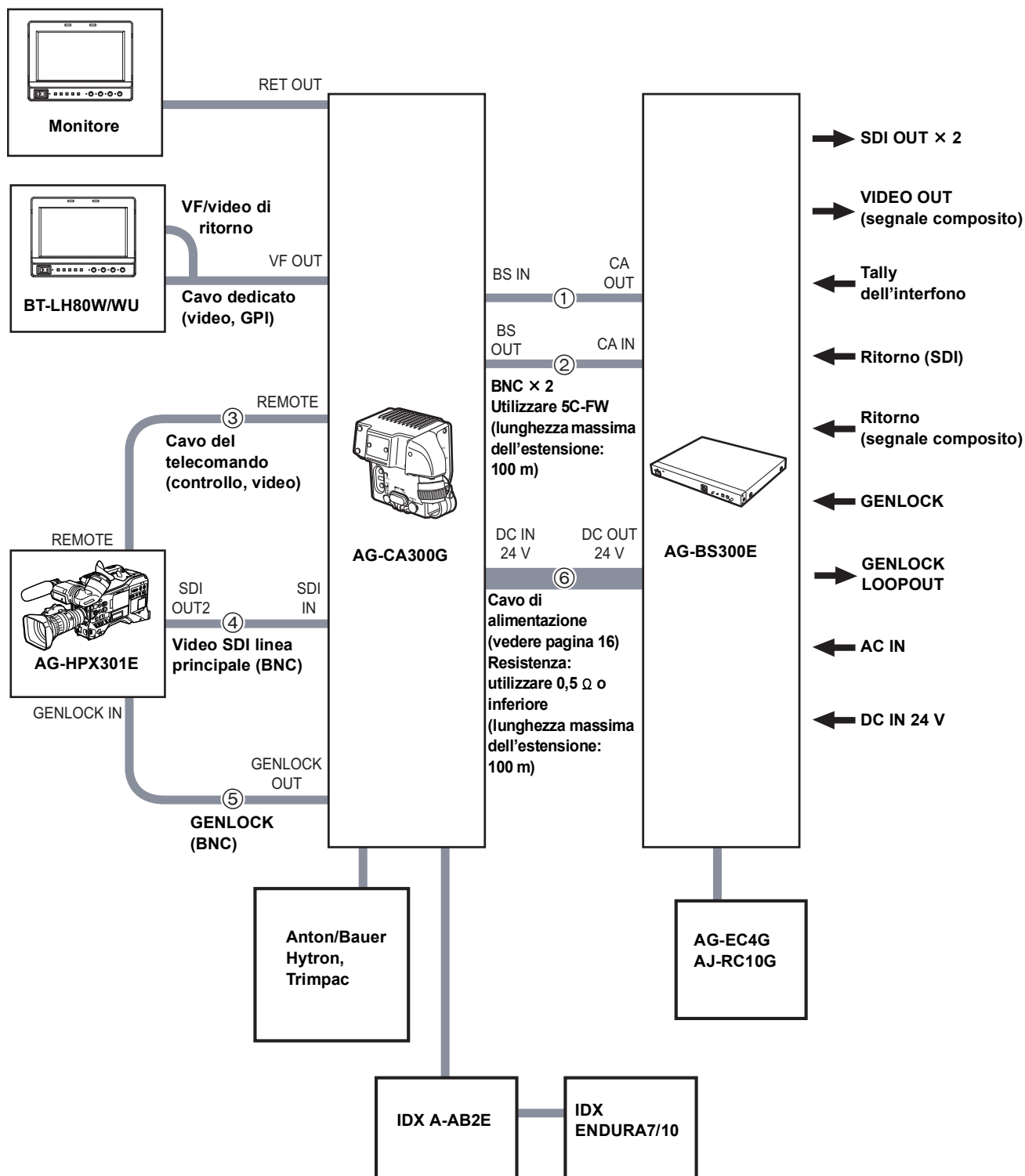
## Caratteristiche

---

L'unità è dotata delle seguenti caratteristiche:

- L'unità è collegata all'adattatore della telecamera (AG-CA300G; opzionale) tramite un cavo di alimentazione (vedere pagina 16 per le specifiche) e due cavi BNC, lavora per fornire alimentazione al lato telecamera e trasmettere i segnali video e audio registrati utilizzando la telecamera.
- È possibile trasferire una linea del video di ritorno (RET) (in base alla modalità sono possibili 2 linee di trasferimento).
- È possibile trasferire una linea dell'interfono (INCOM).
- È possibile trasferire il segnale del telecomando.
- La trasmissione tra l'unità e l'adattatore della telecamera utilizza un segnale digitale non compresso, che evita qualsiasi degrado dei segnali audio e video.
- È possibile estendere la lunghezza del cavo tra l'unità e l'adattatore della telecamera fino a 100 m (se si utilizza un cavo BNC: 5C-FW).
- È possibile il funzionamento in CC tuttavia, non è possibile alimentare l'adattatore della telecamera.
- L'unità è compatibile con multi-formato.

# Schema di configurazione del sistema



## <Note>

- Collegare i cavi ① - ⑥ mostrati sopra.
- Altra telecamera compatibile: AJ-HPX3700G, AJ-HPX3000G, AJ-HPX2700G, AJ-HPX2100E, AG-HPX500E, AJ-HDX900E

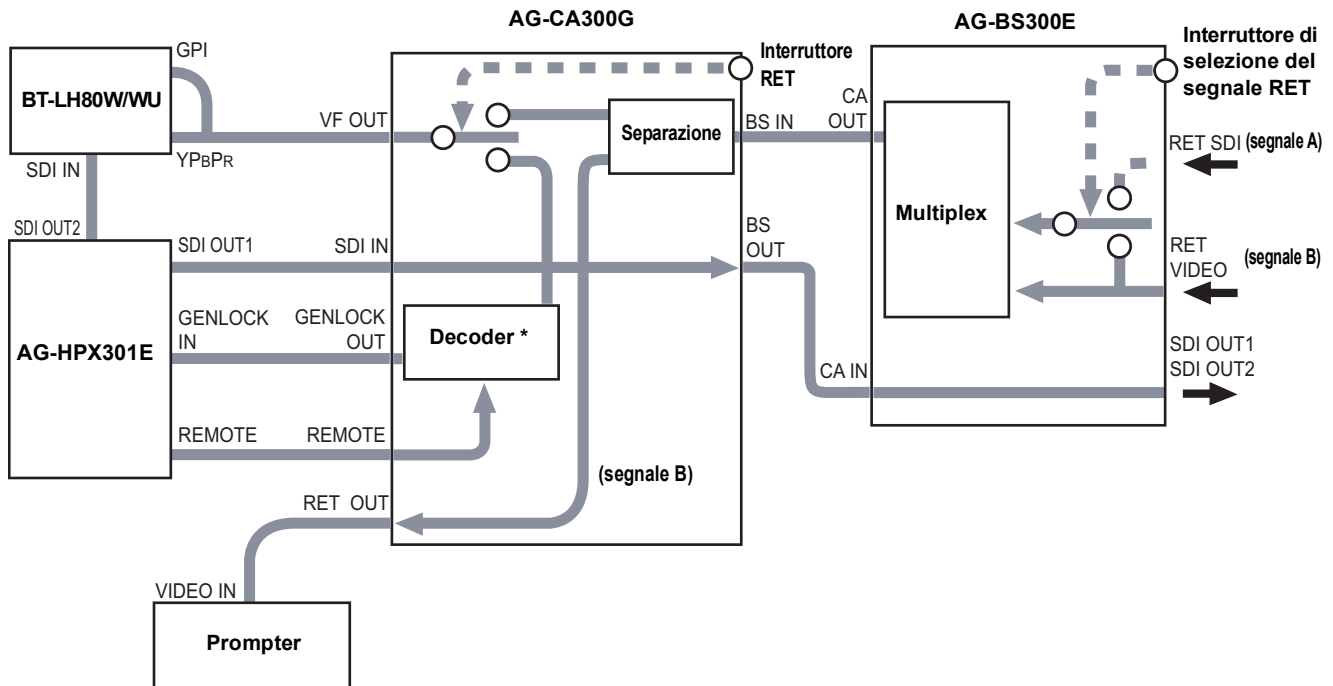
# Precauzioni per il collegamento del sistema

Prestare attenzione alle seguenti indicazioni per il collegamento dell'adattatore della telecamera e l'unità.

- Per collegare l'adattatore della telecamera e l'unità, utilizzare un cavo di alimentazione con le specifiche descritte in [Il cavo di alimentazione] (pagina 16). Quando si collega e si scollega il cavo di alimentazione, accertarsi sempre che l'interruttore sia su OFF.
- Utilizzare il 5C-FW per il cavo BNC. Non è possibile arrivare all'estensione massima di 100 m se si utilizza un cavo diverso.
- Spegnerle l'unità e la telecamera e riaccenderle dopo aver cambiato il formato video della telecamera.
- Se si conferma il segnale RET sull'adattatore della telecamera dando in ingresso all'unità il segnale RET, l'immagine sul mirino (schermo LCD) può interrompersi per un istante alla pressione di Interruttore di selezione del segnale RET sull'adattatore della telecamera.
- È possibile utilizzare come microfono per INCOM solo un microfono dinamico.
- La maggior parte delle funzioni della telecamera sono controllabili tramite il telecomando (AG-EC4G; opzionale, oppure AJ-RC10G; opzionale) se quest'ultimo è collegato ed è acceso (tuttavia, le operazioni di POWER ON/OFF, AWB/ABB, MODE CHECK, REC START/STOP, FF e REW possono essere controllate anche dalla telecamera).
- Il controllo tramite telecamera è possibile se il telecomando è collegato all'unità ed è disabilitato.
- Se l'unità è utilizzata insieme all'adattatore della telecamera e alla telecamera, collegare i cavi ① - ⑥ come mostrato a pagina 5. Inoltre, impostare la voce GENLOCK su "EXT2" utilizzando il menu GENLOCK della telecamera (questa impostazione non è necessaria per AG-HPX301E e AG-HPX500E dal momento che la modalità "EXT" è impostata automaticamente). Inoltre, impostare la voce GL PHASE su "HD SDI". Se l'unità è collegata a AG-HPX500E, impostare la voce GL SELECT a "SDI", e la voce GL PHASE a "OFF".
- È presente una sola linea del segnale video inviato dall'adattatore della telecamera all'unità. Non è possibile visualizzare l'immagine del mirino della telecamera tramite il connettore VIDEO OUT (MENU) o il connettore SDI OUT 1/2 dell'unità.
- L'unità non ha un generatore di colore integrato ecc. e un segnale video non sarà trasmesso dal connettore VIDEO OUT (MENU) o connettore SDI OUT 1/2 se è alimentata solo l'unità.
- Accendere il telecomando quando si alimenta l'unità e il telecomando è collegato ad essa.
- Accendere l'alimentazione dopo aver collegato il cavo di alimentazione e i cavi BNC.
- INCOM è temporaneamente scollegato quando viene cambiato il formato video della telecamera.
- Il segnale di uscita video dell'unità può essere interrotto all'accensione, ma non si tratta di un malfunzionamento.
- Se il formato video della telecamera è 720P, è previsto un disallineamento del campo di  $\pm 1$  tra il TC (time code) che si sovrappone al segnale SDI e il segnale video, anche se il segnale composito è in ingresso al connettore del segnale GENLOCK IN dell'unità, dal momento che il segnale 720P è un segnale di unità di campo. L'oscillazione del campo di  $\pm 1$  ha luogo tra l'uscita VBS della telecamera e l'unità.
- Se il cavo ①, ②, ③, ④, ⑤, o ⑥ mostrato a pagina 5 è scollegato durante il funzionamento, ricollegarlo correttamente e riaccendere.
- Se la telecamera collegata all'unità è impostata su 1080/23,98PsF, 1080/24PsF, o 720/60P, il segnale convertito dal connettore VIDEO OUT dell'unità non è trasmesso (è trasmesso il segnale NTSC 25IRE per la visualizzazione del menu). Inoltre, non è possibile inviare in ingresso un segnale composito come segnale RET.
- Se l'unità è collegata all'adattatore della telecamera e alla telecamera, sono trasmessi solo CH1 - CH4 dell'audio incorporato per il segnale SDI dell'unità.
- Quando l'unità, l'adattatore della telecamera e l'AG-HPX500E sono uniti in un sistema e l'AG-HPX500E è impostata su riproduzione video, o posta nella modalità IEEE1394, la sincronizzazione tra il segnale VIDEO OUT e il segnale SDI OUT 1/2 dell'unità può essere perduta. Analogamente, quando l'AG-HPX500E è posta in modalità di riproduzione o modalità IEEE1394 ecc., si può produrre un rumore nel segnale INCOM. Per questi motivi, nei sistemi che uniscono l'unità, l'adattatore della telecamera e l'AG-HPX500E, l'AG-HPX500E non deve essere utilizzata in modalità di riproduzione o in modalità IEEE1394.
- Quando l'unità, l'adattatore della telecamera e l'AG-HPX500E sono uniti in un sistema e l'AG-HPX500E è posta nella modalità MCR, la trasmissione dall'unità sarà uno schermo scuro e il video non sarà visualizzato eccetto durante la riproduzione dall'AG-HPX500E.
- Non effettuare aggiornamenti di versione sulla telecamera mentre l'unità, l'adattatore della telecamera e la telecamera stessa sono collegati. Eseguire l'aggiornamento di versione della telecamera tenendo accesa solo la telecamera.
- Quando si unisce l'unità con la telecamera, accertarsi che il formato di uscita del segnale SDI corrisponda al formato di sistema della telecamera.

# Esempio di sistema di estensione della telecamera e di configurazione della telecamera

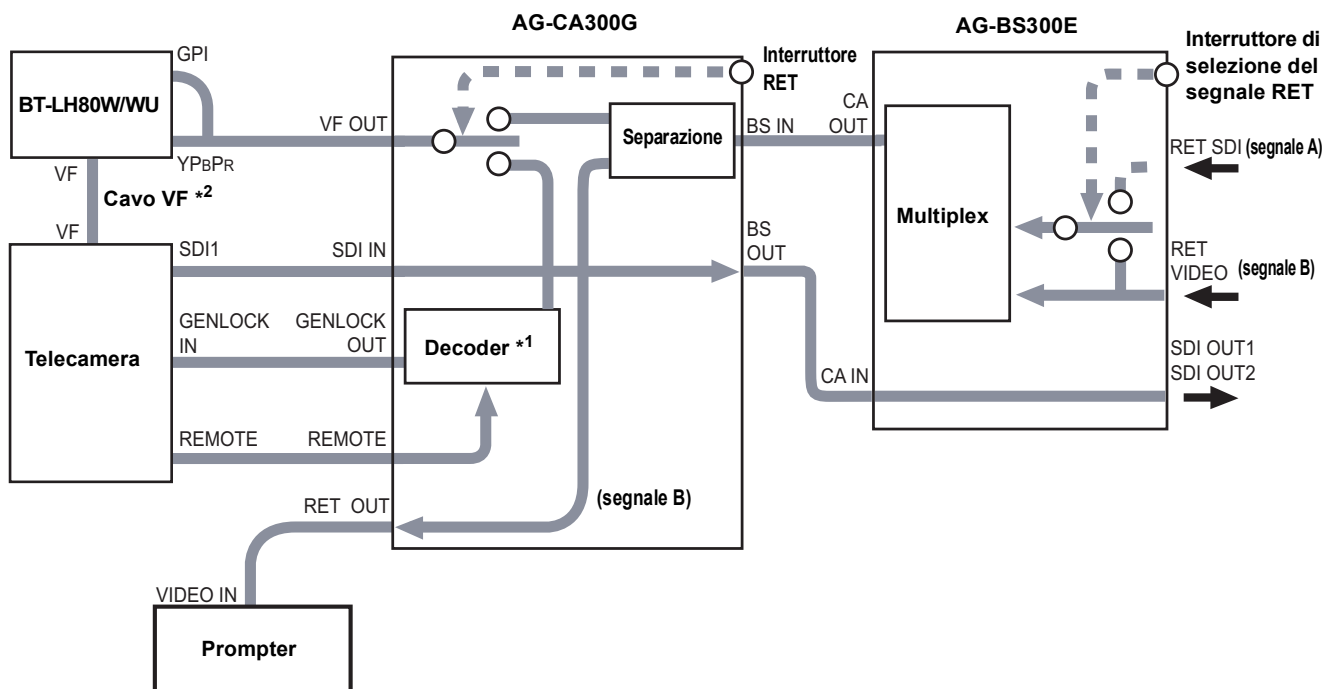
## Collegamento con l' AG-HPX301E



\* Il segnale VIDEO sarà convertito in un segnale component.

- Utilizzare il BT-LH80W/WU come monitor.
- Quando il formato video dell'AG-HPX301E e il formato HD, l'interruttore di selezione del segnale RET sull'unità è disabilitato e il segnale RET VIDEO è trasmesso costantemente dal connettore RET OUT dell'adattatore della telecamera. Il segnale RET SDI non è uscita.
- Quando il formato video dell'AG-HPX301E e il formato SD, il segnale RET è selezionato per essere il segnale RET SDI o il segnale RET VIDEO. La selezione è effettuata utilizzando l'interruttore di selezione del segnale RET sull'unità. Inoltre, l'uscita del segnale RET dal connettore VF OUT dell'adattatore della telecamera è il segnale selezionato sull'unità.
- La registrazione video sull'AG-HPX301E è inviata all'adattatore della telecamera tramite il cavo REMOTE dell'AG-HPX301E, e il segnale VIDEO (segnale composito) è convertito in un segnale component tramite l'adattatore della telecamera.
- Il segnale video selezionato tramite l'interruttore RET dell'adattatore della telecamera è trasmesso dal connettore VF OUT dell'adattatore della telecamera. Il segnale RET è trasmesso quando si preme l'interruttore RET; quando non si preme l'interruttore, è trasmesso il segnale dall'AG-HPX301E.
- Se non è necessario visualizzare il segnale di stato della telecamera durante la visualizzazione del video registrato tramite l'AG-HPX301E sul BT-LH80W/WU, è possibile cambiare il video da registrare con il segnale SDI indirizzando l'uscita SDI2 o l'uscita SDI1 dell'AG-HPX301E al BT-LH80W/WU, e selezionando INPUT SEL.SDI nella voce GPI4 del BT-LH80W/WU.
- Il sistema di estensione della telecamera che comprende l'unità può restituire 2 linee di segnale, il segnale RET SDI e il segnale RET VIDEO dell'unità contemporaneamente all'adattatore della telecamera, quando il formato video dell'AG-HPX301E è HD. Il segnale RET VIDEO restituito all'adattatore della telecamera sarà trasmesso dal connettore RET OUT, in maniera da poterlo utilizzare come un segnale prompter o un segnale monitor on-air.
- Se il segnale VIDEO è selezionato tramite il segnale Interruttore di selezione del segnale RET dell'unità, il segnale RET VIDEO è il solo segnale di ritorno dall'unità all'adattatore della telecamera. Il connettore VF OUT dell'adattatore della telecamera trasmette un segnale SD component risultante dalla conversione del segnale RET VIDEO (composito). Il connettore RET OUT dell'adattatore della telecamera trasmette il segnale RET VIDEO (composito).
- Se il formato video dell'AG-HPX301E è SD, il segnale di ritorno dell'unità sarà 1 sola linea scelta tra il segnale RET SDI o RET VIDEO. Il segnale video trasmesso dal connettore RET OUT dell'adattatore della telecamera e il risultato della conversione del segnale RET selezionato utilizzando l'interruttore di selezione del segnale RET in un segnale composito.

Collegamento con telecamere diverse da AG-HPX301E o AG-HPX500E

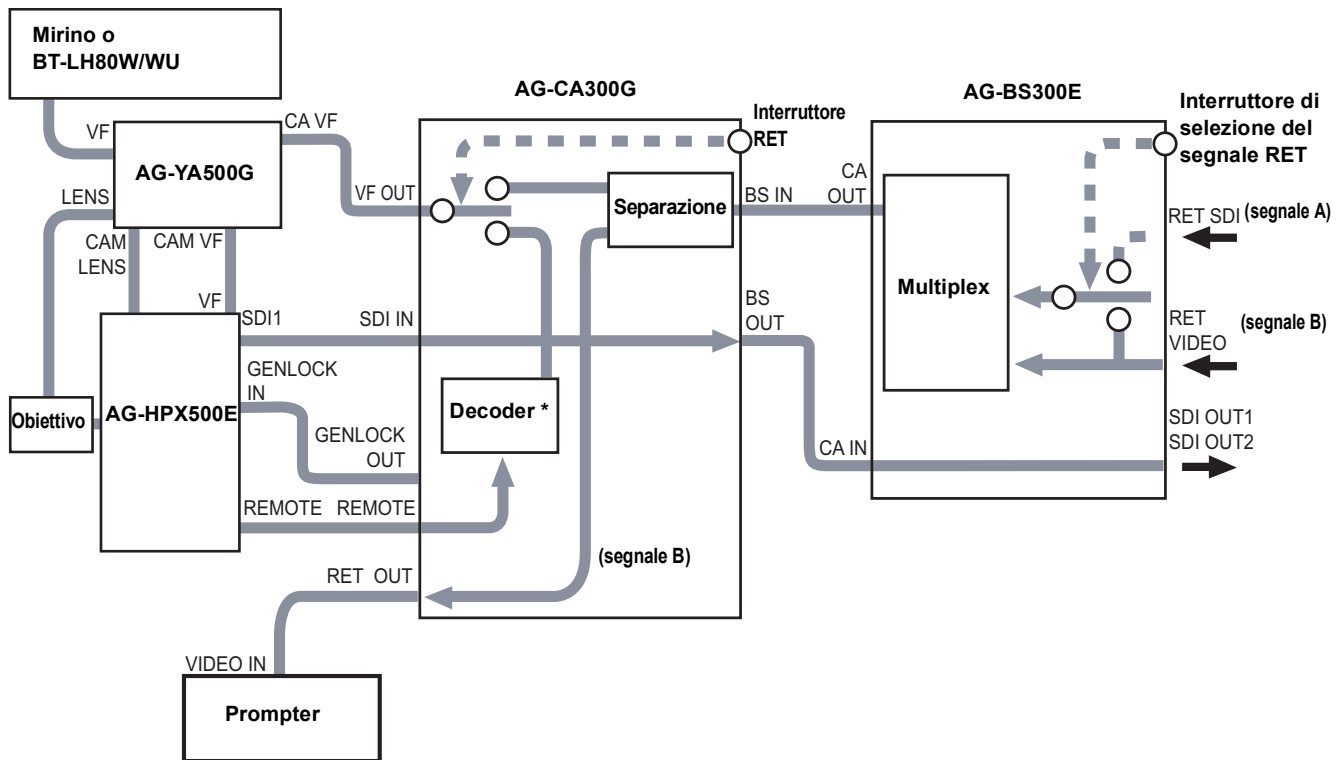


\*1 Il segnale VIDEO sarà convertito in un segnale component.

\*2 Utilizzare il BT-CS80G.

- Utilizzare il BT-LH80W/WU come monitor.
- Quando il formato video della telecamera e il formato HD, l'interruttore di selezione del segnale RET sull'unità e disabilitato e il connettore RET OUT dell'adattatore della telecamera trasmette il segnale RET VIDEO come normale. Il segnale RET SDI non è uscita.
- Quando si utilizza l'AJ-HPX2100E o l'AJ-HPX3000G, utilizzare il menu dell'unità per impostare la voce CAMERA VF e la voce CRT VF per l'AJ-HPX2100E o l'AJ-HPX3000G per adattare il tipo di mirino selezionato nelle impostazioni del menu della telecamera.
- Quando il formato SD è stato impostato su una telecamera che permette il formato SD come formato video (AJ-HPX2100E, AJ-HPX3000G), il segnale RET è selezionato per essere un segnale RET SDI o un segnale RET VIDEO. La selezione del segnale è effettuata tramite l'interruttore RET dell'unità.  
Inoltre, l'uscita del segnale RET dal connettore VF OUT dell'adattatore della telecamera è il segnale selezionato sull'unità.
- L'uscita del segnale dal connettore VF della telecamera per il video da registrare tramite la telecamera è passata al connettore VF del BT-LH80W/WU tramite il cavo VF (BT-CS80G; opzionale).
- Se la voce GPI4 del BT-LH80W/WU è impostata su INPUT SEL.VF, il segnale video selezionato tramite l'interruttore RET dell'adattatore della telecamera è trasmesso dal connettore VF OUT dell'adattatore della telecamera. Quando è premuto l'interruttore RET, il segnale RET è trasmesso. Quando non è premuto, il segnale dal connettore VF OUT della telecamera è trasmesso.
- Se non è necessario visualizzare il segnale di stato della telecamera durante la visualizzazione del video registrato tramite la telecamera sul BT-LH80W/WU, è possibile cambiare il video da registrare con il segnale SDI indirizzando l'uscita SDI2 o l'uscita SDI1 della telecamera al BT-LH80W/WU, e selezionando INPUT SEL.SDI nella voce GPI4 del BT-LH80W/WU.
- Il sistema di estensione della telecamera che comprende l'unità può restituire 2 linee di segnale, il segnale RET SDI e il segnale RET VIDEO dell'unità contemporaneamente all'adattatore della telecamera, quando il formato video della telecamera è HD. Il segnale RET VIDEO restituito all'adattatore della telecamera sarà trasmesso dal connettore RET OUT, in maniera da poterlo utilizzare come un segnale prompter o un segnale monitor on-air.
- Se il segnale VIDEO è selezionato tramite il segnale Interruttore di selezione del segnale RET dell'unità, il segnale RET VIDEO è il solo segnale di ritorno dall'unità all'adattatore della telecamera. Il connettore VF OUT dell'adattatore della telecamera trasmette un segnale SD component risultante dalla conversione del segnale RET VIDEO (composito). Il connettore RET OUT dell'adattatore della telecamera trasmette il segnale RET VIDEO (composito).
- Quando il formato SD è stato impostato su una telecamera che permette il formato SD come formato video (AJ-HPX2100E, AJ-HPX3000G), il segnale RET è selezionato per essere o un segnale SDI o un segnale RET VIDEO.  
Il segnale video trasmesso dal connettore RET OUT dell'adattatore della telecamera e un segnale composito risultante dalla conversione del segnale RET selezionato utilizzando l'interruttore di selezione del segnale RET.

Collegamento con l' AG-HPX500E

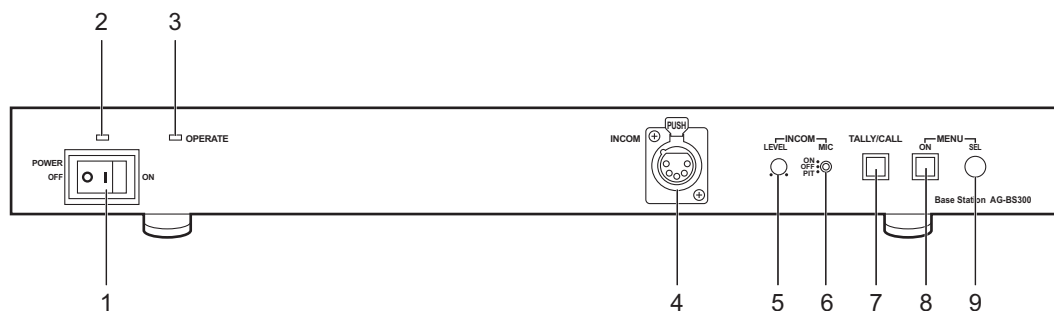


\* Il segnale VIDEO sarà convertito in un segnale component.

- Utilizzare il mirino incluso con l'AG-HPX500E (specifico per SD). È anche richiesto l'utilizzo dell'AG-YA500G (opzionale).
- Utilizzare il segnale RET VIDEO come segnale RET. La selezione del segnale è effettuata tramite l'interruttore RET dell'unità.  
Inoltre, l'uscita del segnale RET dal connettore VF OUT dell'adattatore della telecamera è il segnale in formato SD selezionato tramite l'unità. Quando si utilizza un mirino, inviare il segnale del formato SD nel connettore RET IN SDI e connettore RET IN VIDEO dell'unità.
- Il video da registrare tramite l'AG-HPX500E è passato all'AG-YA500G dal connettore VF dell'AG-HPX500E.
- Il segnale video selezionato tramite l'interruttore RET dell'adattatore della telecamera è trasmesso dal connettore VF OUT dell'adattatore della telecamera. Il segnale RET è trasmesso dal connettore VF dell'AG-YA500G mentre si preme l'interruttore RET sulla telecamera o l'interruttore RET sull'obiettivo; quando non si premono tali interruttori, viene trasmesso il segnale dall'AG-HPX500E.
- Il LED R TALLY sul mirino si illumina durante la registrazione con l'AG-HPX500E, oppure quando viene inviato all'unità un segnale R TALLY.
- Quando si utilizza il BT-LH80W/WU invece del mirino incluso con l'AG-HPX500E, e il connettore VF dell'AG-YA500G è collegato al connettore VF del BT-LH80W/WU con il cavo dedicato VF (BT-CS80G; opzionale), è possibile inviare un segnale HD SDI al connettore RET IN SDI dell'unità e avere il segnale RET in formato HD.
- Quando l'unità, l'adattatore della telecamera e l'AG-HPX500E sono uniti in un sistema e l'AG-HPX500E è posta nella modalità MCR, la trasmissione dall'unità sarà uno schermo scuro e il video non sarà visualizzato eccetto durante la riproduzione dall'AG-HPX500E.

# Nomi e funzioni dei componenti

## Pannello anteriore



### 1. Interruttore POWER

È l'interruttore di alimentazione principale quando si utilizza un'alimentazione in CA. È disabilitato quando si utilizza un'alimentazione in CC.

### 2. Luce POWER

Indica che l'unità è accesa (alimentazione in CA).

### 3. Luce OPERATE

Indica che l'unità è in funzionamento.

Si illumina come segue in base allo stato di funzionamento dell'unità.

**Luce spenta:** indica che l'alimentazione principale è disinserita e che l'unità è in inizializzazione dopo l'inserimento dell'alimentazione.

**Luce verde:** indica il normale funzionamento dell'unità.

**Verde lampeggiante:**

indica il blocco dell'unità, dell'adattatore della telecamera o della telecamera avvenuto proprio dopo l'accensione.

**Rossa lampeggiante:**

indica che i cavi tra l'unità e l'adattatore della telecamera o i cavi tra l'adattatore della telecamera e la telecamera (①, ②, ③, ④, o ⑤ su pagina 5) non sono collegati o presentano un'interruzione. Controllare e ricollegare i cavi, poi spegnere e riaccendere l'unità.

**Luce rossa:** indica che il motore della ventola non gira. Se la rotazione della ventola si arresta durante il funzionamento normale o altrimenti funziona in modo anomalo, contattare il rivenditore.

### 4. Connettore INCOM

Collegare le cuffie per l'interfono.

È possibile utilizzare solo un microfono dinamico.

Utilizzare un cavo lungo al massimo 3 metri.

### 5. Potenziometro per il livello di volume di INCOM

Serve per regolare il livello di volume dell'interfono.

### 6. Interruttore MIC

È l'interruttore di accensione e spegnimento del microfono dell'interfono.

Sono previste tre posizioni: ON/OFF/PTT\*.

\*PTT (Push To talk - Premere per parlare): il microfono è acceso solo alla pressione del tasto.)

### 7. Luce TALLY/interruttore CALL

È accesa quando all'unità arriva un segnale TALLY. La luce TALLY sull'adattatore della telecamera si accende alla pressione.

La luce TALLY sull'adattatore della telecamera e la luce TALLY collegata al connettore VF OUT dell'adattatore della telecamera si accendono quando all'unità arriva il segnale TALLY; non si saranno cambiamenti anche se si preme l'interruttore CALL.

#### <Nota>

Il mirino collegato al connettore VF della telecamera non si accende anche se si preme l'interruttore CALL.

Con le telecamere che montano una viewfinder interface box (AG-YA500G; opzionale), la luce potrebbe essere illuminata dopo il montaggio. Tuttavia, si illumina anche quando la telecamera collegata sta registrando; in tal caso non ci saranno cambiamenti anche se si preme l'interruttore CALL.

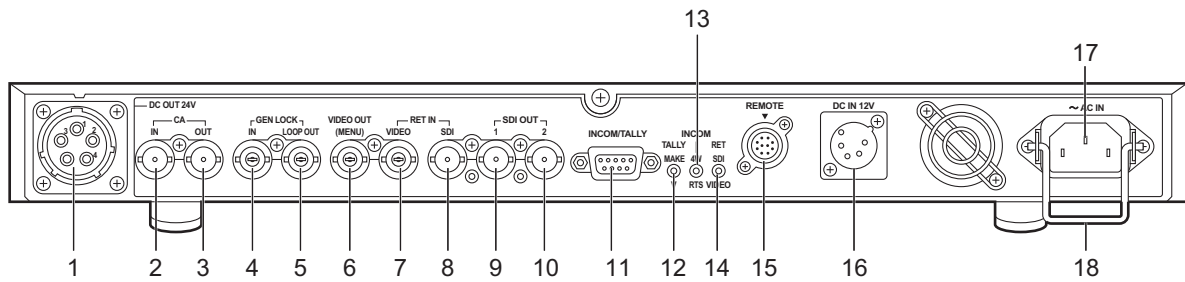
### 8. Interruttore MENU

Apri il MENU per cambiare le impostazioni dell'unità. Premere per almeno 3 secondi.

### 9. Interruttore SEL

Seleziona le impostazioni dell'unità dal MENU.

### Pannello posteriore



#### 1. Connettore DC OUT 24 V

DC 24 V è in funzione mentre l'unità opera in CA. Alimenta in CC l'adattatore della telecamera. 24 V non è in funzione quando l'unità opera in CC.

#### 2. Connettore CA IN

Collegare il cavo BNC dall'adattatore della telecamera. Effettuare il collegamento con il connettore BS OUT dell'adattatore della telecamera utilizzando il cavo BNC (5C-FW).

#### 3. Connettore CA OUT

Collegare il cavo BNC dall'adattatore della telecamera. Effettuare il collegamento con il connettore BS IN dell'adattatore della telecamera utilizzando il cavo BNC (5C-FW).

#### 4. Connettore GENLOCK IN

Si tratta di un connettore di ingresso del segnale di riferimento adoperato per bloccare l'unità con un sincronizzatore esterno.

##### <Nota>

Selezionare un segnale in ingresso che corrisponda al formato video della telecamera. Per ulteriori dettagli, vedere [Segnali in ingresso al connettore GENLOCK IN] (pagina 13).

#### 5. Connettore GENLOCK LOOPOUT

È un loop through per il connettore GENLOCK IN.

#### 6. Connettore VIDEO OUT

È trasmesso il segnale composito. La fase del colore è bloccata sul segnale di riferimento quando arriva in ingresso al connettore GENLOCK IN un segnale BS (burst sync). Il segnale di conversione non è trasmesso dal connettore VIDEO OUT quando il formato video della telecamera è impostato a 1080-23,98PsF, 1080-24PsF o 720-60P.

##### <Nota>

Il segnale NTSC 25IRE è trasmesso per la visualizzazione del menu.

#### 7. Connettore per il segnale RET IN VIDEO

È un connettore di ingresso per il segnale di ritorno video dall'unità verso l'adattatore della telecamera. Trasmette in ingresso un segnale composito. Il video RET non può essere visualizzato sul mirino CRT o sul mirino a colori quando il formato video è impostato a 23,98PsF o 1080-24PsF. Quando la frequenza di sistema è 59,94 Hz, accertarsi di adattare le impostazioni del menu SETUP della telecamera e dell'unità al livello di impostazione del segnale inviato al connettore RET IN VIDEO.

#### 8. Connettore per il segnale RET IN SDI

È un connettore di ingresso per il segnale di ritorno video dall'unità verso l'adattatore della telecamera. Trasmette in ingresso un segnale SDI. Il RET video non può essere visualizzato sul mirino CRT o sul mirino a colori quando il formato video della telecamera è impostato a 1080-23,98PsF o 1080-24PsF.

##### <Nota>

Per i segnali forniti al 7. Connettore per il segnale RET IN VIDEO e al 8. Connettore per il segnale RET IN SDI e per il segnale di uscita dall'adattatore della telecamera, vedere [Il segnale RET] (pagina 14).

#### 9. Connettore SDI OUT 1

Trasmette in uscita il segnale SDI a sua volta trasmesso in uscita dalla telecamera.

#### 10. Connettore SDI OUT 2

Trasmette in uscita il segnale SDI a sua volta trasmesso in uscita dalla telecamera. Trasmette in uscita lo stesso segnale del connettore SDI OUT 1.

#### 11. Connettore INCOM/TALLY

Serve per collegare l'unità e il sistema di interfono esterno e il sistema TALLY.

#### 12. Interruttore di selezione TALLY

Questo interruttore adatta il sistema TALLY collegato al 11. Connettore INCOM/TALLY. Selezionare o il contatto o il voltaggio di alimentazione. Per il voltaggio di alimentazione: è compatibile con 8 V - 12 V.

**MAKE:** Selezionare quando il segnale di ingresso TALLY è un contatto

**V:** Selezionare quando il segnale di ingresso TALLY è un voltaggio di alimentazione



### 13. Interruttore di selezione INCOM

Questo interruttore adatta il sistema INCOM collegato al connettore INCOM/TALLY.

Selezionare il formato a 4 cavi o il formato RTS.

**4W:** Selezionare per il formato a 4 cavi

**RTS:** Selezionare per il formato RTS

#### <Note>

- Impostare questo interruttore a 4W se INCOM non è utilizzato e il sistema è formato dall'unità e da un adattatore della telecamera collegati uno-a-uno.
- Quando l'interruttore è su RTS, accertarsi di effettuare il collegamento a un sistema RTS. Quando si utilizza il formato RTS, il connettore 11. Connettore INCOM/TALLY deve terminare con 200  $\Omega$  tra il pin 7 e il pin 8 (vedere pagina 20).

### 14. Interruttore di selezione del segnale RET

È un interruttore per selezionare il segnale di ritorno dall'unità verso l'adattatore della telecamera.

Selezionare il segnale RET fornito al 7. Connettore per il segnale RET IN VIDEO oppure al 8. Connettore per il segnale RET IN SDI.

**SDI:** Seleziona il segnale SDI inviato al 8. Connettore per il segnale RET IN SDI. Tuttavia, se è selezionato SDI in modalità HD, è possibile trasferire contemporaneamente il segnale VIDEO.

Il video trasmesso dal connettore RET OUT dell'adattatore della telecamera è diverso nel formato HD e nel formato SD. Per ulteriori dettagli, vedere le istruzioni operative dell'unità AG-CA300G.

**VIDEO:** Seleziona il segnale VIDEO inviato al 7. Connettore per il segnale RET IN VIDEO.

### 15. Connettore REMOTE

Collegare l'AG-EC4G (opzionale) oppure l'AJ-RC10G (opzionale) e controllare la telecamera.

### 16. Connettore DC IN 12 V

Quando l'unità funziona in CC, bisogna collegare un alimentatore esterno in CC. Utilizzare un alimentatore con un capacità di 12 V 3 A in CC o superiore.

Quando si utilizza un alimentatore esterno in CC, adoperare un cavo schermato di 3 metri o più corto tra il alimentatore esterno in CC e l'unità.

L'unità entra nella modalità di funzionamento in CC quando è collegato un connettore che fornisce alimentazione in CC.

Quando all'unità è collegato solo un alimentatore in CC, il DC 24 V non trasmette in uscita dal 1. Connettore DC OUT 24 V. DC 24 V è trasmesso dal 1. Connettore DC OUT 24 V solo quando l'alimentazione in CA e fornita all'unità.

■ **Utilizzo di una fonte di alimentazione DC esterna**  
Prima di eseguire la connessione, verificare che la tensione in uscita della fonte di alimentazione CC esterna corrisponda alla tensione nominale dell'unità.

La corrente in uscita della fonte di alimentazione CC esterna deve essere sufficiente a soddisfare le esigenze di amperaggio totale dell'unità con un margine ragionevole. Per calcolare l'amperaggio totale dell'unità utilizzare la seguente formula.

Consumo di potenza totale ÷ tensione

All'accensione si verifica uno sbalzo di corrente. Se durante questa fase l'alimentazione non è sufficiente, l'unità potrebbe danneggiarsi. Si raccomanda quindi di utilizzare una fonte di alimentazione CC esterna in grado di fornire almeno il doppio della potenza totale assorbita dall'unità. Consigliamo inoltre di usare un cavo CC adatto al proprio alimentatore CC esterno.

● **Quando si utilizza un alimentatore di corrente esterno diverso dall'adattatore AC, verificare i contatti della presa DC IN per assicurarsi della corretta polarità. Se si connette accidentalmente l'alimentatore a +12 V al morsetto GND, potrebbe verificarsi un incendio o si possono causare lesioni personali.**

### 17. Connettore AC IN

Fornisce alimentazione in CA all'unità.

È collegato alla presa di corrente utilizzando il relativo cavo di alimentazione.

### 18. Gancio per il cavo

È utilizzato per impedire che il cavo di alimentazione scivoli.

# Segnali in ingresso al connettore GENLOCK IN

Fornire i seguenti segnali al connettore GENLOCK IN, come un segnale in ingresso GENLOCK per l'unità, in base al formato video utilizzato.

Se si forniscono altri segnali, il video potrebbe essere disturbato.

Formato video della telecamera	Segnale da fornire al connettore GENLOCK IN (segnale analogico)	
1080/59,94i	Quando è fornito HD SYNC	1080/59,94i, 3-value SYNC
	Quando è fornito SD SYNC	480/59,94i, segnale black burst (SYNC + burst)
1080/23,98PsF	Quando è fornito HD SYNC	1080/23,98PsF, 3-value SYNC
	Quando è fornito SD SYNC	Non supportato
1080/50i	Quando è fornito HD SYNC	1080/50i, 3-value SYNC
	Quando è fornito SD SYNC	576/50i, segnale black burst (SYNC + burst)
1080/24PsF	Quando è fornito HD SYNC	1080/24PsF, 3-value SYNC
	Quando è fornito SD SYNC	Non supportato
720/59,94P	Quando è fornito HD SYNC	720/59,94P, 3-value SYNC
	Quando è fornito SD SYNC	480/59,94i, segnale black burst (SYNC + burst)
720/60P	Quando è fornito HD SYNC	720/60P, 3-value SYNC
	Quando è fornito SD SYNC	Non supportato
720/50P	Quando è fornito HD SYNC	720/50P, 3-value SYNC
	Quando è fornito SD SYNC	576/50i, segnale black burst (SYNC + burst)
480/59,94i	Quando è fornito HD SYNC	Non supportato
	Quando è fornito SD SYNC	480/59,94i, segnale black burst (SYNC + burst)
576/50i	Quando è fornito HD SYNC	Non supportato
	Quando è fornito SD SYNC	576/50i, segnale black burst (SYNC + burst)

## <Nota>

Quando si utilizza l'unità in modalità HD, inviare il segnale HD SYNC a 3 valori o il segnale black burst. Quando si utilizza la modalità SD, inviare il segnale black burst. Quando si invia il segnale SD SYNC a 2 valori senza un segnale burst, GENLOCK è disabilitato.

# Il segnale RET

Il segnale RET in ingresso all'unità può essere trasferito all'adattatore della telecamera.

Quando il formato video della telecamera è HD, il segnale video inviato al connettore RET IN SDI e al connettore RET IN VIDEO può essere trasferito all'adattatore della telecamera. Quando il formato video della telecamera è DD, il segnale video inviato al connettore RET IN SDI oppure al connettore RET IN VIDEO può essere trasferito all'adattatore della telecamera.

L'uscita del segnale verso il connettore VF OUT (connettore D-Sub) dell'adattatore della telecamera può essere scambiata con l'interruttore di selezione del segnale RET sul pannello posteriore dell'unità.

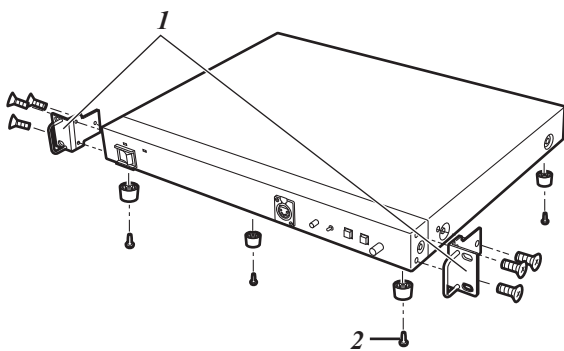
Formato video della telecamera	Segnale di ingresso dell'AG-BS300E			Segnale di uscita per l'AG-CA300G	
	Nome del connettore del segnale di ingresso	Segnale di ingresso	Interruttore di selezione del segnale RET nella parte posteriore	Connettore VF OUT (D-Sub)	Connettore RET OUT (BNC)
HD	RET IN SDI	HD SDI (segnale A)	SDI	HD component (segnale A)	Composito (segnale B)
	RET IN VIDEO	Composito (segnale B)	VIDEO	SD component (segnale B)	
	RET IN SDI	HD SDI (segnale A)	SDI	Il segnale non è trasmesso	
	RET IN VIDEO	Composito (segnale B)	VIDEO	SD component (segnale B)	
	RET IN SDI	SD SDI (segnale C)*1	SDI	Il segnale non è trasmesso	
	RET IN VIDEO	Composito (segnale B)	VIDEO	SD component (segnale B)	
	RET IN SDI	SD SDI (segnale C)*1	SDI	Il segnale non è trasmesso	
	RET IN VIDEO	Composito (segnale B)	VIDEO	SD component (segnale B)	
SD	RET IN SDI	SD SDI (segnale A)	SDI	SD component (segnale A)	Composito (segnale A)
	RET IN VIDEO	Composito (segnale B)	VIDEO	SD component (segnale B)	
	RET IN SDI	SD SDI (segnale A)	SDI	Il segnale non è trasmesso	Composito (segnale B)
	RET IN VIDEO	Composito (segnale B)	VIDEO	SD component (segnale B)	
	RET IN SDI	HD SDI (segnale C)*2	SDI	Il segnale non è trasmesso	
	RET IN VIDEO	Composito (segnale B)	VIDEO	SD component (segnale B)	
	RET IN SDI	HD SDI (segnale C)*2	SDI	Il segnale non è trasmesso	
	RET IN VIDEO	Composito (segnale B)	VIDEO	SD component (segnale B)	

\*1 Quando il formato video della telecamera e il formato HD format, i segnali SD SDI non possono essere trasmessi.

\*2 Quando il formato video della telecamera e il formato SD format, i segnali HD SDI non possono essere trasmessi.

## Montaggio su scaffale

L'unità può essere installata su uno scaffale standard EIA.



**1** Utilizzando le 6 viti dell'adattatore per montaggio su scaffale incluse, montare l'adattatore per montaggio su scaffale fornito.

**2** Allentare le viti, e rimuovere i 4 supporti.

**3** Montare sullo scaffale utilizzando le viti (disponibili sul mercato). Serrare saldamente le viti.

### <Nota>

Accertarsi sempre che i cavi di collegamento dei connettori sul pannello posteriore siano fissati alle colonne dello scaffale ecc. e che la massa dei cavi non sia appoggiata direttamente sull'unità.

# Impostazione della telecamera

---

Impostare la telecamera per configurare un sistema connettendo l'unità con l'AG-CA300G e con la telecamera. Per impostare la telecamera, vedere le istruzioni di funzionamento della telecamera.

## Impostazione del formato video

Utilizzando il menu o gli interruttori della telecamera, impostare il formato del segnale video dell'uscita dal connettore di uscita SDI della telecamera e il formato del segnale video per la registrazione sullo stesso formato.

## Impostazione del GENLOCK MODE

Impostare il GENLOCK MODE della telecamera a GENLOCK: EXT utilizzando il menu della telecamera (tuttavia, l'impostazione non è necessaria con AG-HPX301E e AG-HPX500E).

## Impostazione del GENLOCK PHASE

Impostare il valore GL PHASE della telecamera a GL PHASE: HD SDI utilizzando il menu della telecamera. Inoltre, impostare la voce GL PHASE su "HD SDI". Se l'unità è collegata a AG-HPX500E, impostare la voce GL SELECT a "SDI", e la voce GL PHASE a "OFF".

## Impostazione del CRT VF

Impostare il VF TYPE da utilizzare sulla telecamera tramite l'apposito menu. Se è impostato a VF TYPE: SD, solo il video SD può essere controllato per il video di ritorno (video RET) dall'unità.

## Impostazione della batteria

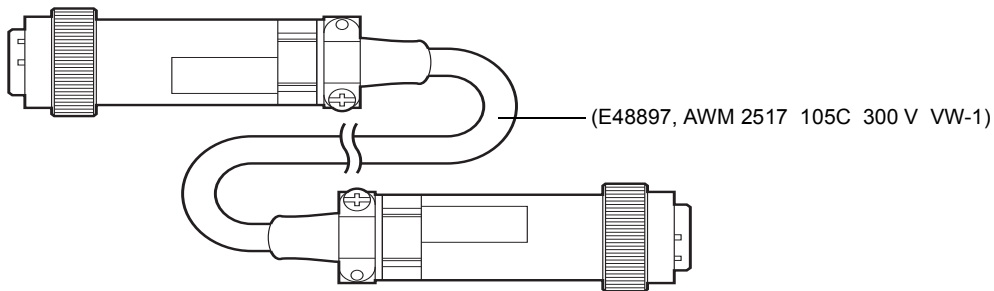
L'alimentazione alla telecamera dall'unità è fornita a un connettore di batteria sulla telecamera attraverso l'adattatore della telecamera. Quando l'unità, l'adattatore della telecamera e la telecamera sono collegati, regolare l'impostazione della batteria sulla telecamera a "TYPE B", la tensione full a "13.0 V", la tensione near end a "12.5 V" e la tensione finale a "12.0 V". Per ulteriori dettagli, vedere le istruzioni operative della telecamera.

# Il cavo di alimentazione

Con l'unità utilizzare un cavo di alimentazione con le seguenti specifiche.

Non è possibile mantenere l'estensione della lunghezza a 100 m tra l'unità e l'adattatore della telecamera in particolare se il valore della resistenza supera le seguenti specifiche.

(CE01-6A18-11PC-D0; per l'unità)



(CE01-6A18-11SC-D0; per l'adattatore della telecamera)

**1) Resistenza del conduttore: 0.5  $\Omega$  o inferiore**

(area della sezione trasversale del conduttore: 3.5 mm<sup>2</sup>)

**2) Struttura**

Numero di cavi: 4

Area della sezione trasversale di ciascun cavo: 1.75 mm<sup>2</sup>

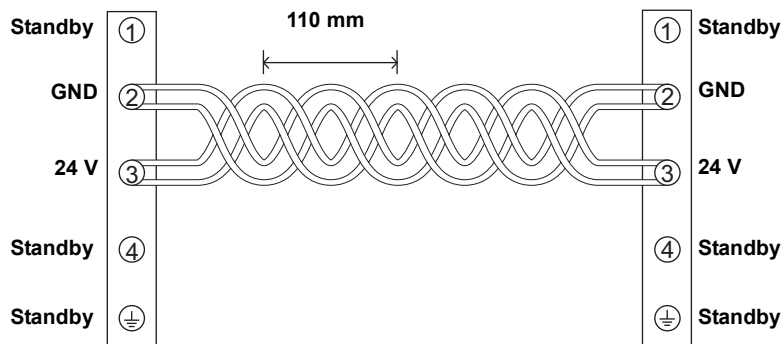
**3) Voltaggio supportato**

60 V CA o superiore

Voltaggio reale applicato: 24 V CC

**4) Passo di cordatura**

Passo di cordatura per 4 cavi: 110 mm



**5) Dimensioni esterne finali**

10 mm o inferiore

**6) Codice articolo del connettore finale**

AG-CA300G lato: CE01-6A18-11SC-D0  
(produttore: DDK Ltd.)

AG-BS300E lato: CE01-6A18-11PC-D0  
(produttore: DDK Ltd.)

**7) Cavi consigliati**

DC50V10-CE01PS-SC (50 m)

DC100V10-CE01PS-SC (100 m)

(E48897, AWM 2517 105C 300 V VW-1, produttore: Canare Electric)

# Schermo del menu

Il menu di impostazione può essere visualizzato nel video trasmesso dal connettore VIDEO OUT nel pannello posteriore dell'unità.

## Struttura di base del menu

L'accesso alle impostazioni del menu avviene tramite l'interruttore MENU e l'interruttore SEL.

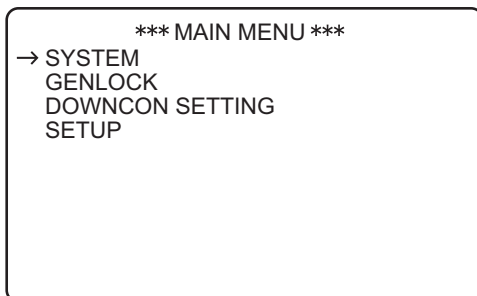
Il menu è suddiviso in menu principale, sottomenu e voci di impostazione.

I dati di configurazione sono scritti e salvati nella memoria interna dell'unità.

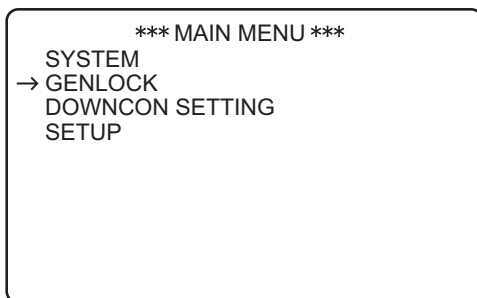
## Operazioni di base dello schermo del menu

**1** Premere Interruttore MENU (pagina 10) sul pannello anteriore per 3 secondi. Il menu di impostazione è visualizzato nel video trasmesso dal connettore VIDEO OUT.

Sono presenti quattro menu di impostazione, SYSTEM, GENLOCK, DOWNCON SETTING e SETUP.



**2** Per aprire il sottomenu, ruotare l'interruttore SEL allineando la freccia con SYSTEM, GENLOCK, DOWNCON SETTING o SETUP e quindi premere l'interruttore SEL.

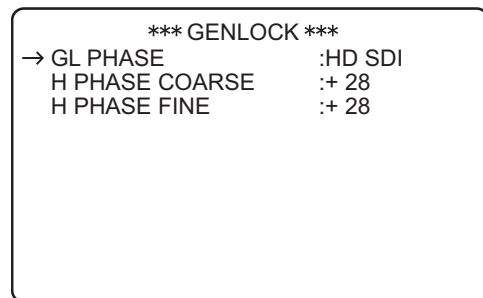


**3** Le voci da impostare lampeggiano quando la freccia (→) è spostata sulla voce da impostare ruotando l'interruttore SEL e premendolo. Cambiare l'impostazione della voce ruotando l'interruttore SEL.

**Per aumentare il valore dell'impostazione:**  
ruotare l'interruttore SEL in senso orario.

**Per ridurre il valore dell'impostazione:**  
ruotare l'interruttore SEL in senso antiorario.

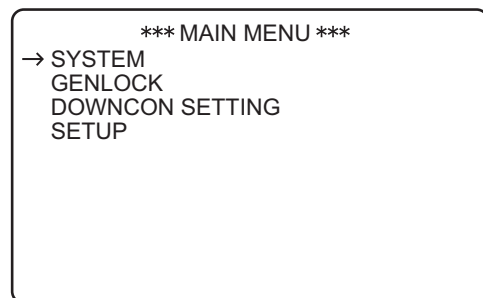
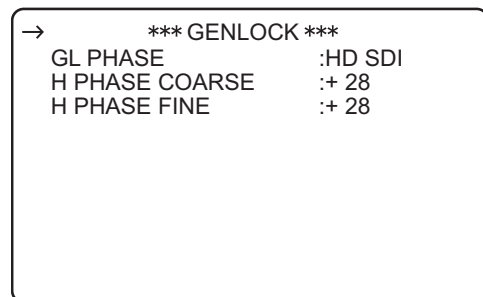
**Per commutare tra ON e OFF il valore dell'impostazione:**  
ruotare l'interruttore SEL in senso orario per impostare su ON; ruotare l'interruttore SEL in senso antiorario per impostare su OFF.



**4** Premere l'interruttore SEL.  
Il valore smetterà di lampeggiare e sarà impostato.

**5** Ripetere i passi 3 e 4 per cambiare altre impostazioni sulla stessa pagina.

**6** Per tornare alla schermata SYSTEM, GENLOCK, DOWNCON SETTING o SETUP dalla schermata del sottomenu, spostare la freccia sul titolo del menu ruotando l'interruttore SEL, quindi premere l'interruttore SEL.



**7** Premere l'interruttore MENU quando le impostazioni sono completate.  
Si uscirà dalla modalità di impostazione del menu e si tornerà alla normale modalità di funzionamento.

### <Nota>

Quando il formato di sistema della telecamera è SD, 1080-23.98PsF, 1080-24PsF o 720-60P, la voce DOWNCON SETTING non è visualizzata nel menu.

# Elenco dei menu

## <SYSTEM>

Voce / Dato salvato	Intervallo di valori	Nota
<b>FORMAT</b>	1080-59,94i 1080-23,98PsF 1080-24PsF 1080-50i 720-59,94P 720-50P 720-60P 480-59,94i 576-50i	Visualizza il formato utilizzato nell'unità. Solo visualizzazione dello stato. Non può essere cambiato tramite menu.
<b>CAMERA VF</b>	<u>HD/LCD</u> SD	Impostare il formato del mirino utilizzato dalla telecamera. <b>HD/LCD:</b> Mirino CRT in formato HD, mirino LCD o BT-LH80W/WU <b>SD:</b> Mirino in formato SD

## <GENLOCK> Modalità SD

Voce / Dato salvato	Intervallo di valori	Nota
<b>H PHASE COARSE</b>	+15 : <u>0</u> : -15	Quando il sistema è impostato in formato SD, viene eseguita una regolazione approssimata della focalizzazione di fase per la sincronizzazione orizzontale.
<b>H PHASE FINE</b>	+30 : <u>0</u> : -30	Quando il sistema è impostato in formato SD, viene eseguita una regolazione fine della focalizzazione di fase per la sincronizzazione orizzontale.
<b>SC PHASE COARSE</b>	<u>0</u> : 3	Viene effettuata la regolazione approssimata della fase sub-carrier del connettore di uscita VIDEO.
<b>SC PHASE FINE</b>	+75 : <u>0</u> : -75	Viene effettuata la regolazione fine della fase sub-carrier del connettore di uscita VIDEO.

## <GENLOCK> Modalità 1080/720

Voce / Dato salvato	Intervallo di valori	Nota
<b>GL PHASE</b>	<u>HD SDI</u> COMPOSIT	Selezionare il segnale di uscita per bloccare la fase per il segnale in ingresso al connettore GEN LOCK IN. <b>HD SDI:</b> Il segnale HD SDI viene bloccato per l'ingresso GENLOCK. La posizione di inizio per il video del segnale di conversione è ritardata di circa 90 linee. <b>COMPOSIT:</b> Il segnale di conversione sarà bloccato per l'ingresso GENLOCK. La posizione di inizio per il video del segnale di uscita HD SDI sarà posticipata di circa 90 linee. <b>&lt;Nota&gt;</b> Impostare il valore GL PHASE della telecamera a HD SDI.
<b>H PHASE COARSE</b>	+60 (+40) : <u>0 (0)</u> : -60 (-40)	Quando il sistema è impostato in formato HD, viene eseguita una regolazione approssimata della focalizzazione di fase per la sincronizzazione orizzontale. Il valore tra parentesi e il valore in modalità 720.
<b>H PHASE FINE</b>	+100 : <u>0</u> : -100	Quando il sistema è impostato in formato HD, viene eseguita una regolazione fine della focalizzazione di fase per la sincronizzazione orizzontale.

### <Nota>

Il \_\_\_\_ nella colonna Intervallo di valori indica la modalità di preselezione.

## Elenco dei menu (continuazione)

### <DOWNCON SETTING> Visualizzata solo in modalita HD

Voce / Dato salvato	Intervallo di valori	Nota
<b>DOWNCON MODE</b>	<u>SQUEEZE</u> SIDE-CROP LETTER BOX	Imposta la modalit� per il segnale composito trasmesso dal connettore VIDEO OUT. <b>SQUEEZE:</b> Il video sar� compresso orizzontalmente. <b>SIDE-CROP:</b> Il video sar� tagliato su entrambi i lati. <b>LETTER BOX:</b> Il video sar� compresso verticalmente.
<b>DETAIL</b>	<u>ON</u> OFF	Impostare il valore ON/OFF per la funzione dettaglio del segnale composito trasmesso dal connettore VIDEO OUT. <b>ON:</b> Sar� aggiunto il segnale di dettaglio. <b>OFF:</b> Il segnale di dettaglio non sar� aggiunto.  Il componente di dettaglio impostato durante l'elaborazione del segnale HD della telecamera � aggiunto al segnale composito trasmesso dal connettore VIDEO OUT. Questa impostazione sovrappone il segnale di dettaglio del segnale composito trasmesso dal connettore VIDEO OUT al segnale proveniente dalla telecamera. Il segnale di dettaglio aggiunto durante l'elaborazione del segnale HD non pu� essere disabilitato anche se l'impostazione � su OFF.
<b>DETAIL LEVEL</b>	0 : <u>8</u> : 31	Impostare il livello del componente di dettaglio per il segnale composito trasmesso dal connettore VIDEO OUT. <b>&lt;Nota&gt;</b> Il segnale di dettaglio � aggiunto al menu, allo stato e alla visualizzazione del TC della telecamera quando si incrementa il livello di dettaglio.
<b>DETAIL CORING</b>	0 : <u>1</u> : 15	Impostare il livello di riduzione del rumore compreso nel componente di dettaglio per il segnale composito trasmesso dal connettore VIDEO OUT.
<b>2D LPF</b>	<u>ON</u> OFF	Eseguire l'impostazione del filtro passa basso 2D che ridurr� il cross-color. <b>ON:</b> Viene eseguita la riduzione del cross-color. <b>OFF:</b> La riduzione cross-color non � del eseguita. <b>&lt;Nota&gt;</b> L'effetto 2D LPF � minore quando la modalit� di sistema della telecamera � 1080-50i, 720-50P, o 576-50i.

### <SETUP>

Voce / Dato salvato	Intervallo di valori	Nota
<b>SETUP</b>	0% <u>7.5%</u>	Configurare il livello di impostazione rispetto al segnale composito trasmesso dal connettore VIDEO OUT (solo per 59,94i) <b>0%:</b> Il livello di impostazione � 0 %. <b>7.5%:</b> Il livello di impostazione � 7,5 %. Il livello di impostazione diventa 0 % quando la frequenza di sistema � 50 Hz. Quando la frequenza di sistema � 59,94 Hz, regolare il valore di impostazione di questo menu per adattarlo al menu SETUP della telecamera e al livello di impostazione del segnale inviato al connettore RET IN VIDEO.

#### <Nota>

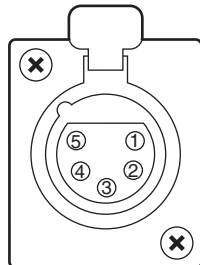
Il \_\_\_\_ nella colonna Intervallo di valori indica la modalit  di preselezione.



# Segnali del connettore

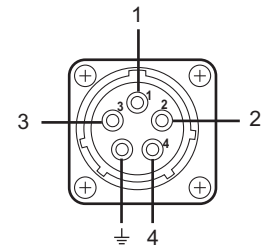
INCOM	
1	INCOM MIC GND
2	INCOM MIC
3	INCOM RECEIVE GND
4	INCOM RECEIVE
5	INCOM RECEIVE

Codice articolo Panasonic  
K1AB105H0003  
Codice articolo del produttore  
HA16PRH-5S  
(Hirose Denki)



DC OUT 24 V	
1	Standby
2	GND
3	24 V
4	Standby
⊥	Standby

Codice articolo Panasonic  
K1AY105J0004  
Codice articolo del produttore  
CE01-2A18-11SC-D0  
(DDK Ltd.)  
  
Connettore lato cavo  
Codice articolo del produttore  
CE01-6A18-11PC-D0  
(DDK Ltd.)

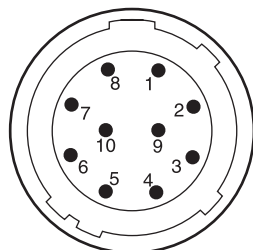


## <Nota>

Collegare il pin 3 del connettore del cavo INCOM alla struttura GND (massa).

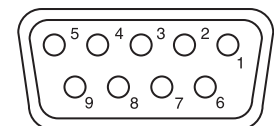
REMOTE	
1	CAM DATA (H)
2	CAM DATA (C)
3	CAM CONT (H)
4	CAM CONT (C)
5	ECU ON
6	VIDEO
7	VIDEO GND
8	-
9	+13 V
10	GND

Codice articolo Panasonic  
K1AY110JA001  
Codice articolo del produttore  
HR10A-10R-10SC(71)  
(Hirose Denki)  
  
Connettore lato cavo  
Codice articolo del produttore  
HR10A-10P-10PC(73)  
(Hirose Denki)



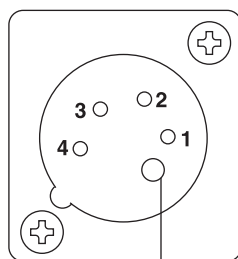
INCOM/TALLY	
1	INCOM IN (C)
2	INCOM GND
3	INCOM OUT (C)
4	GND
5	-
6	INCOM IN (H)
7	INCOM OUT (H)
8	INCOM GND
9	R TALLY IN

Codice articolo Panasonic  
K1FB109B0078  
Codice articolo del produttore  
RDED-9S-LNA (4-40) (55)  
(Hirose Denki)  
  
Connettore lato cavo  
Codice articolo del produttore  
HDEB-9PF(05)  
(Hirose Denki)



DC IN 12 V	
1	GND
2	-
3	-
4	+12 V

Codice articolo Panasonic  
K1AA104H0038  
Codice articolo del produttore  
HA16RX-4P(SW1)(76)  
(Hirose Denki)

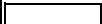


Interruttore

# Specifiche tecniche

## [Generale]

<b>Ingresso:</b> 100 - 240 V CA, 50/60 Hz, 1,6 A - 0,6 A 12 V CC, 1,1 A
<b>Uscita:</b> 24 V CC, 4 A

 sono le informazioni sulla sicurezza.

### Temperatura ambiente di funzionamento:

0 °C - 40 °C

### Temperatura di immagazzinaggio:

-20 °C - 60 °C

### Umidità ambiente di funzionamento:

10 % - 85 % (umidità relativa)

### Peso:

Aprox. 4,8 kg

### Dimensioni esterne (larghezza × altezza × profondità):

432 mm × 44 mm × 360 mm

(escluso l'adattatore per montaggio su scaffale, escluse sporgenze come la base dei piedini )

## [Unità di alimentazione]

### AC IN:

Ingresso CA

100 V - 240 V CA, 50/60 Hz, 1,6 A - 0,6 A

### DC IN 12 V:

XLR a 4 pin, con interruttore

12 V CC (11 - 17 V CC), 1,1 A

### DC OUT 24 V:

Circolare a 5 pin

24 V CC, massimo 4 A

### REMOTE:

Circolare a 10 pin

13 V CC, 0,3 A

## [Unità di trasferimento]

### Trasferimento dell'alimentazione in CC

(l'unità → **AG-CA300G**):

Massimo 100 m

(se si utilizza un conduttore con area della sezione trasversale di 3,5 mm<sup>2</sup> o superiore)

Trasferimento del segnale (l'unità ↔ **AG-CA300G**):

Massimo 100 m

(se si utilizza il cavo 5C-FW BNC)

## [Unità di ingresso del segnale analogico]

### GENLOCK IN:

BNC

HD: 3-value sync analogico, ± 0,3 V, 75 Ω

1080/59,94i, 1080/23,98PsF, 1080/24PsF, 1080/50i,

720/59,94P, 720/50P

SD: Black burst, 75 Ω

480/59,94i, 576/50i

### RET IN VIDEO:

BNC

VBS, 1 V [P-P], 75 Ω

480/59,94i, 576/50i

## [Unità di uscita del segnale analogico]

### VIDEO OUT:

BNC

VBS, 1 V [P-P], 75 Ω

### GENLOCK LOOPOUT:

BNC

## [Unità di ingresso del segnale digitale]

### RET IN SDI:

BNC, 75 Ω

Per HD SDI, conforme allo standard SMPTE292M/299M

1080/59,94i, 1080/23,98PsF, 1080/24PsF, 1080/50i,

720/59,94P, 720/50P

Per SD SDI, conforme allo standard SMPTE259M-C/

272M-A

Standard ITU-R.BT656-4

480/59,94i, 576/50i

### CA IN:

BNC, 75 Ω

## [Unità di uscita del segnale digitale]

### SDI OUT1:

BNC, 0,8 V [P-P], 75 Ω

Per HD SDI, conforme allo standard SMPTE292M/299M

1080/59,94i, 1080/23,98PsF, 1080/24PsF, 1080/50i,

720/59,94P, 720/50P

Per SD SDI, conforme allo standard SMPTE259M-C/

272M-A

Standard ITU-R.BT656-4

480/59,94i, 576/50i

### SDI OUT2:

BNC, 0,8 V [P-P], 75 Ω

Per HD SDI, conforme allo standard SMPTE292M/299M

1080/59,94i, 1080/23,98PsF, 1080/24PsF, 1080/50i,

720/59,94P, 720/50P

Per SD SDI, conforme allo standard SMPTE259M-C/

272M-A

Standard ITU-R.BT656-4

480/59,94i, 576/50i

### CA OUT:

BNC, 75 Ω

## [Unità di controllo]

### REMOTE:

Circolare a 10 pin

## [Unità di connessione della periferica esterna]

### INCOM/TALLY:

D-Sub a 9 pin

INCOM:

Formato a 4 cavi 0 dBm (600 Ω bilanciati)

Formato RTS 1 V [P-P] (200 Ω bilanciati)

TALLY:

Commutabile tra il voltaggio di alimentazione e il contatto

Massimo 12 V CC per il voltaggio di alimentazione (8 V - 12 V)

## [Unità interfono]

### INCOM:

XLR a 5 pin

Corrente di spunto, misurata secondo lo standard europeo EN55103-1: 10,0 A

Il peso e le dimensioni sono approssimativi.  
Dati tecnici soggetti a modifiche senza avviso.

**Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (per i nuclei familiari privati)**



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici.

Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. In alternativa, in alcune nazioni potrebbe essere possibile restituire i prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato. Per ulteriori dettagli, contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta designato più vicino. In caso di smaltimento errato di questo materiale di scarto, potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

**Per gli utenti aziendali nell'Unione Europea**

Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

**Informazioni sullo smaltimento in nazioni al di fuori dell'Unione Europea**

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

# Lea esto primero

## Aviso para el cable de alimentación de CA

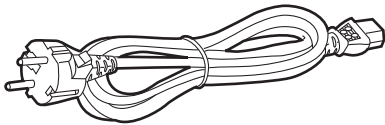
### PARA SU SEGURIDAD, LEA CUIDADOSAMENTE LO SIGUIENTE.

Este producto está equipado con 2 tipos de cable de alimentación de CA. Uno es para Europa continental, etc. y el otro es para el Reino Unido solamente.

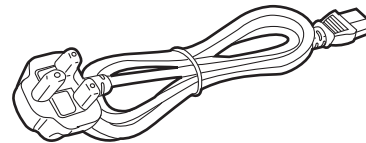
En cada una de las zonas deberá utilizarse el cable de alimentación apropiado, ya que el otro tipo de cable no es adecuado para ello.

#### PARA EUROPA CONTINENTAL, ETC.

No debe utilizarse en el Reino Unido.





#### PARA EL REINO UNIDO SOLAMENTE



#### SOLO PARA EL REINO UNIDO

Este aparato se suministra con un enchufe con cubierta de tres clavijas por cuestiones de seguridad y comodidad.

En este enchufe se incluye un fusible de 13 amperios. Si fuera necesario sustituir el fusible, asegúrese de que este tenga una potencia nominal de 13 amperios y de que esté aprobado por ASTA o BSI según la norma BS1362.

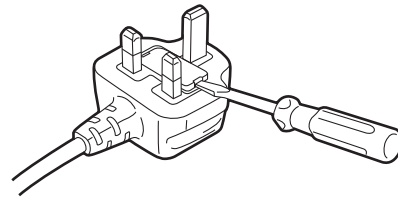
Compruebe que en el cuerpo del fusible aparezca la marca ASTA  o .

Si el enchufe contiene una cubierta de fusible, debe asegurarse de que la vuelve a colocar cuando sustituya el fusible.

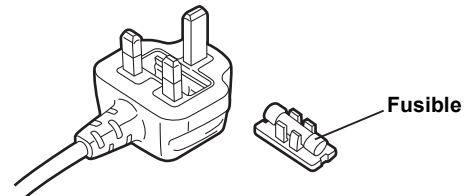
Si pierde la cubierta del fusible, no se debe utilizar el enchufe hasta que obtenga una cubierta de repuesto. Es posible adquirir una cubierta de fusible en su distribuidor local de Panasonic.


#### Sustitución del fusible

1. Abra el compartimiento del fusible con un destornillador.



2. Sustituya el fusible.



 indica información de seguridad.

Conforme a la directiva 2004/108/EC, artículo 9(2)

Panasonic Testing Centre

Panasonic Service Europe, una división de Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Alemania

**ADVERTENCIA:**

Este aparato debe ser conectado a tierra. Para garantizar un funcionamiento seguro del aparato, el enchufe trifásico debe insertarse exclusivamente en una toma trifásica estándar efectivamente conectada a tierra a través de la instalación eléctrica. Los cables alargadores utilizados con el equipo deben ser trifásicos y estar correctamente instalados para proporcionar la conexión a tierra. Los cables alargadores incorrectamente conectados pueden ser una causa importante de accidentes mortales. El hecho de que el equipo funcione satisfactoriamente no implica que la toma esté conectada a tierra o que la instalación sea completamente segura. Para su seguridad, si tiene la menor duda sobre la eficacia de la conexión de tierra de la toma eléctrica, consulte con un electricista profesional.

**ADVERTENCIA:**

- Para reducir el riesgo de producir un incendio o recibir una sacudida eléctrica, no exponga este equipo a la lluvia ni a la humedad.
- Para reducir el riesgo de incendio o sacudida eléctrica, mantenga este equipo alejado de todos los líquidos. Utilícelo y guárdelo solamente en lugares donde no corra el riesgo de que le caigan gotas o le salpiquen líquidos, y no coloque ningún recipiente de líquidos encima del equipo.

**ADVERTENCIA:**

Mantenga siempre los accesorios (tornillos) fuera del alcance de los bebés y niños pequeños.

**AVISO:**

El enchufe del cable de la alimentación deberá poder conectarse y desconectarse fácilmente. La toma de CA (toma de la red) deberá estar cerca del equipo y a ella podrá accederse fácilmente. Para desconectar completamente el equipo de la red, desconecte el cable de alimentación de la toma de red.

**AVISO:**

Para mantener unas buenas condiciones de ventilación, no instale ni ponga este aparato en una librería, mueble empotrado u otro espacio reducido. Para evitar el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas o peligros de incendio debidos al recalentamiento, asegúrese de que las cortinas y otros materiales no obstruyan la ventilación.

**AVISO:**

- Mantenga la temperatura en el interior de la estantería entre 5 °C y 40 °C.
- Fije firmemente la estantería al suelo mediante pernos para evitar que se vuelque al sacar la videogradora.

**AVISO:**

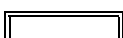
Para reducir el riesgo de incendios, sacudidas eléctricas e interferencias molestas, utilice solamente los accesorios recomendados.

**AVISO:**

Una presión de sonido excesiva desde los auriculares y los cascos causa pérdida de oído.

**AVISO:**

No quite la cubierta desatornillándola. No quite la tapa para evitar el riesgo de sacudidas eléctricas. Las piezas del interior no requieren mantenimiento por parte del usuario. Solicite las reparaciones al personal de servicio calificado.

 indica información de seguridad.

## **AVISO SOBRE CEM PARA EL COMPRADOR/USUARIO DEL APARATO**

### **1. Normas aplicables y ambiente de funcionamiento (AG-BS300E)**

El aparato está conforme con:

- normas EN55103-1 y EN55103-2 1996.11. y
- ambientes electromagnéticos E1, E2, E3 y E4.

### **2. Condiciones previas para conseguir la conformidad con las normas mencionadas**

#### **<1> Equipo periférico por conectar al aparato y cables de conexión especiales**

- Se recomienda que el comprador/usuario utilice solo equipos recomendados por nosotros como equipos periféricos que se pueden conectar al aparato.
- Se recomienda que el comprador/usuario utilice solo los cables de conexión descritos más abajo.

#### **<2> Para los cables de conexión, utilizar cables apantallados que se ajusten al destino del aparato.**

- Cables de conexión de señales de vídeo  
Utilizar cables coaxiales apantallados dobles, diseñados para aplicaciones de alta frecuencia del tipo de 75 ohm, para SDI (Interfaz digital en serie).  
Cables coaxiales, diseñados para aplicaciones de alta frecuencia del tipo de 75 ohm, están recomendados para señales de vídeo analógicas.
- Cables de conexión de señales de audio  
Si el aparato es compatible con las señales de audio digitales en serie AES/EBU, utilizar cables diseñados para AES/EBU.  
Utilizar cables apantallados, que proporcionan un rendimiento de calidad para aplicaciones de transmisión en alta frecuencia, para señales de audio analógicas.
- Otros cables de conexión (IEEE1394, USB)  
Utilizar cables apantallados, que proporcionan un rendimiento de calidad para aplicaciones de transmisión en alta frecuencia, como cables de conexión.
- Para conectar el terminal de señales DVI, utilice un cable con un núcleo de ferrita.
- Si el aparato está equipado con núcleo(s) de ferrita, tiene que conectarse al cable(s) siguiendo las instrucciones contenidas en este manual.

### **3. Nivel de rendimiento**

El nivel de rendimiento del aparato es equivalente a o mejor respecto al nivel de rendimiento requerido por estas normas.

Sin embargo, el aparato puede quedar perjudicado por las interferencias si se está utilizando en un ambiente CEM, como una zona donde haya fuertes campos electromagnéticos (generados por la presencia de torres de transmisión de señales, teléfonos móviles, etc.). Para minimizar los efectos negativos de la interferencia en el aparato en casos como éste, se recomienda llevar a cabo las siguientes operaciones en el aparato afectado y en su ambiente de funcionamiento.

1. Colocar el aparato a cierta distancia de la fuente de la interferencia.
2. Cambiar de dirección el aparato.
3. Cambiar el método de conexión utilizado para el aparato.
4. Conectar el aparato a otra toma de corriente que no comparta su energía con otros dispositivos.

# Índice

<b>Lea esto primero</b> .....	<b>S-1</b>	<b>Nombres de las partes y sus funciones</b> .....	<b>S-10</b>
<b>Accesorios suministrados</b> .....	<b>S-4</b>	Panel delantero .....	S-10
<b>Características</b> .....	<b>S-4</b>	Panel trasero .....	S-11
<b>Diagrama de configuración del sistema</b> ....	<b>S-5</b>	<b>Acerca de las señales</b>	
<b>Precauciones a la hora</b>		de entrada al conector GENLOCK IN.....	<b>S-13</b>
de conectar el sistema .....	<b>S-6</b>	<b>Acerca de la señal RET</b> .....	<b>S-14</b>
<b>Sistema de extensión de la videocámara y</b>		<b>Acerca del bastidor</b> .....	<b>S-14</b>
<b>ejemplo de configuración de</b>		<b>Ajuste de la videocámara grabadora</b> .....	<b>S-15</b>
<b>la videocámara grabadora</b> .....	<b>S-7</b>	<b>Acerca del cable de alimentación</b> .....	<b>S-16</b>
Conexión con AG-HPX301E .....	S-7	<b>Visualización del menú</b> .....	<b>S-17</b>
Conexión con videocámaras grabadoras		<b>Lista de menús</b> .....	<b>S-18</b>
distintas de AG-HPX301E o AG-HPX500E .....	S-8	<b>Conectores de señal</b> .....	<b>S-20</b>
Conexión con AG-HPX500E .....	S-9	<b>Especificaciones</b> .....	<b>S-21</b>

## Accesorios suministrados

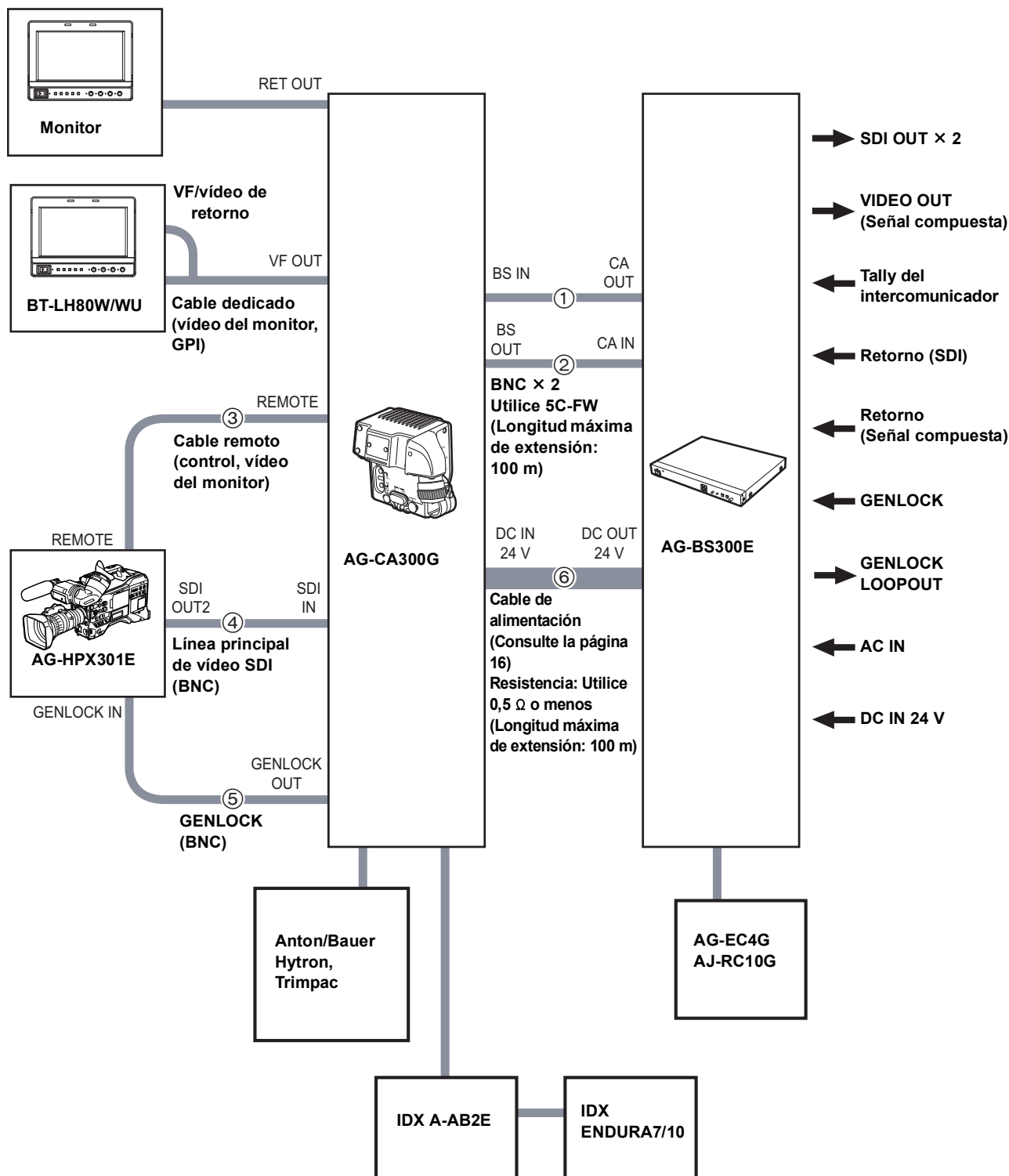
Cables de CA × 2  
Adaptador de bastidor × 2  
Tornillos del adaptador de bastidor × 6

## Características

Esta unidad tiene las siguientes características:

- La unidad se conecta al adaptador de videocámara (AG-CA300G; opcional) mediante un cable de alimentación (consulte las especificaciones en la página 16) y dos cables BNC, y funciona para suministrar alimentación a la videocámara grabadora y transmitir las señales de audio y video grabadas utilizando la videocámara grabadora.
- Es posible transmitir una línea del vídeo de retorno (RET). (Son posibles 2 líneas de transmisión dependiendo del modo).
- Es posible transmitir una línea del intercomunicador (INCOM).
- Es posible transmitir la señal de control remoto.
- La transmisión entre esta unidad y el adaptador de videocámara utiliza una señal digital sin comprimir, por lo que es posible la transmisión de las señales de vídeo y audio sin ninguna degradación.
- Es posible aumentar la longitud del cable entre esta unidad y el adaptador de videocámara hasta 100 m. (Cuando se utiliza el cable BNC: 5C-FW)
- Es posible el funcionamiento con CC. Sin embargo, no es posible la alimentación del adaptador de videocámara.
- La unidad es compatible con multiformato.

# Diagrama de configuración del sistema



## <Notas>

- Asegúrese de conectar los cables ① a ⑥ que se muestran arriba.
- Otras cámaras compatibles: AJ-HPX3700G, AJ-HPX3000G, AJ-HPX2700G, AJ-HPX2100E, AG-HPX500E, AJ-HDX900E



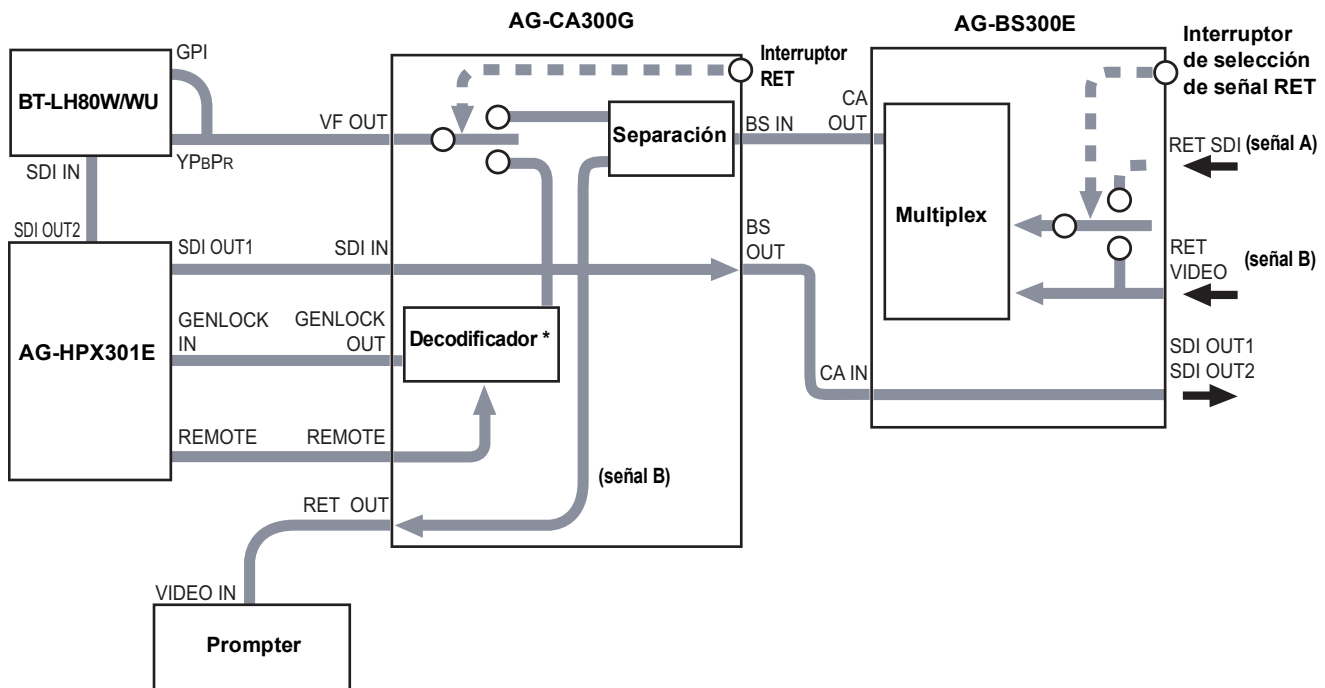
# Precauciones a la hora de conectar el sistema

Tenga cuidado con lo siguiente cuando conecte el adaptador de videocámara y esta unidad.

- Para conectar el adaptador de videocámara y la unidad, utilice un cable de alimentación con la especificación descrita en [Acerca del cable de alimentación] (página 16). Cuando conecte y desconecte el cable de alimentación, asegúrese siempre de que la alimentación está apagada (OFF).
- Utilice el cable 5C-FW para el cable BNC. La distancia máxima de extensión de 100 m no se puede alcanzar si se utiliza cualquier otro cable.
- Apague la alimentación de esta unidad y del adaptador de videocámara (OFF) y vuelva a encenderla (ON) después de cambiar el formato de vídeo de la videocámara grabadora.
- Cuando se esté confirmando la señal RET en el adaptador de videocámara mediante la introducción de la señal RET en esta unidad, la imagen del visor (monitor LCD) puede interrumpirse durante un instante en el momento en que se pulsa el Interruptor de selección de señal RET en el adaptador de videocámara.
- Sólo se puede utilizar un micrófono dinámico como micrófono para INCOM.
- La mayoría de las funciones operativas de la videocámara grabadora estarán controladas por la unidad de control remoto (AG-EC4G; opcional, o AJ-RC10G; opcional) cuando la unidad de control remoto esté conectada a esta unidad, y la unidad de control remoto se activa al conectar la alimentación. (Sin embargo, POWER ON/OFF, AWB/ABB, MODE CHECK, REC START/STOP, FF y REW también se pueden accionar en la videocámara grabadora).
- El accionamiento en la cámara grabadora se activará cuando la unidad de control remoto esté conectada a esta unidad y desactivada.
- Cuando utilice esta unidad en combinación con el adaptador de videocámara y la videocámara grabadora, conecte los cables ① a ⑥ tal como se muestra en página 5. Además, ajuste GENLOCK en "EXT" utilizando el menú GENLOCK de la videocámara grabadora. (Esté ajuste no es necesario en AG-HPX301E y AG-HPX500E, ya que se ajustan en el modo "EXT" automáticamente.) Ajuste también GL PHASE en "HD SDI". Cuando utilice esta unidad conectada a la AG-HPX500E, ajuste GL SELECT en "SDI", y GL PHASE en "OFF".
- Sólo se envía una línea de señal de vídeo desde el adaptador de videocámara a esta unidad. No es posible ver la imagen del visor de la videocámara grabadora a través del conector VIDEO OUT (MENU) o el conector SDI OUT 1/2 de esta unidad.
- Esta unidad no tiene un generador de color, etc., incorporado y no se enviará una señal de vídeo desde el conector VIDEO OUT (MENU) o el conector SDI OUT 1/2 si sólo recibe alimentación la unidad.
- Encienda la alimentación de la unidad de control remoto después de encender la alimentación de esta unidad cuando la unidad de control remoto esté conectada a esta unidad.
- Encienda la alimentación después de conectar el cable de alimentación y los cables BNC.
- INCOM se desconecta temporalmente cuando se cambia el formato de vídeo en la videocámara grabadora.
- La señal de salida de vídeo de esta unidad se puede interrumpir al encender la alimentación, pero no se trata de un funcionamiento incorrecto.
- Cuando el formato de vídeo de la videocámara grabadora es 720P, habrá un defecto de alineación de  $\pm 1$  campo entre el TC (código de tiempo) que se superpone a la señal SDI y a la señal de vídeo, aunque la señal compuesta entre a través del conector de señal GENLOCK IN de esta unidad, ya que la señal de 720P es una señal de unidad de campo. Se producirá un desplazamiento de  $\pm 1$  campo entre la VBS enviada desde la videocámara grabadora y esta unidad.
- Cuando el cable ①, ②, ③, ④, ⑤ o ⑥ que se muestra en página 5 se desconecte con el dispositivo en funcionamiento, vuelva a conectar el cable correctamente y encienda de nuevo la alimentación.
- Cuando la videocámara grabadora conectada a esta unidad esté ajustada en 1080/23,98PsF, 1080/24PsF o 720/60P, no se envía la señal convertida reducida desde el conector VIDEO OUT (MENU) de esta unidad. (Se envía la señal NTSC 25IRE para mostrar el menú). Tampoco es posible introducir una señal compuesta como señal RET.
- Cuando se utiliza esta unidad conectada con el adaptador de videocámara y la videocámara grabadora, sólo se envían los canales CH1 a CH4 de audio integrado para la señal SDI de esta unidad.
- Cuando se combinan esta unidad, el adaptador de videocámara y la AG-HPX500E en un sistema y la AG-HPX500E se ajusta para reproducir vídeo, o se pone en el modo IEEE1394, se puede perder la sincronización entre la señal VIDEO OUT y la señal SDI OUT 1/2 de esta unidad. De modo similar, cuando la AG-HPX500E se pone en el modo de reproducción o en el modo IEEE1394, etc., puede aparecer ruido en la señal INCOM. Por estos motivos, en sistemas que combinen esta unidad, el adaptador de videocámara y la AG-HPX500E, la AG-HPX500E no deberá utilizarse en el modo de reproducción ni en el modo IEEE1394.
- Cuando esta unidad, el adaptador de videocámara y la AG-HPX500E se combinan en un sistema y la AG-HPX500E se pone en el modo MCR, la salida de la unidad será una pantalla en negro y no se mostrará vídeo excepto durante la reproducción en la AG-HPX500E.
- No realice la actualización de versión de la videocámara grabadora mientras esta unidad, el adaptador de videocámara y la videocámara grabadora estén conectados. Realice la actualización de versión de la videocámara grabadora cuando ésta no tenga nada conectado.
- Cuando combine esta unidad con la videocámara grabadora, asegúrese de que el formato de salida de la señal SDI coincida con el formato de sistema de la videocámara grabadora.

# Sistema de extensión de la videocámara y ejemplo de configuración de la videocámara grabadora

## Conexión con AG-HPX301E

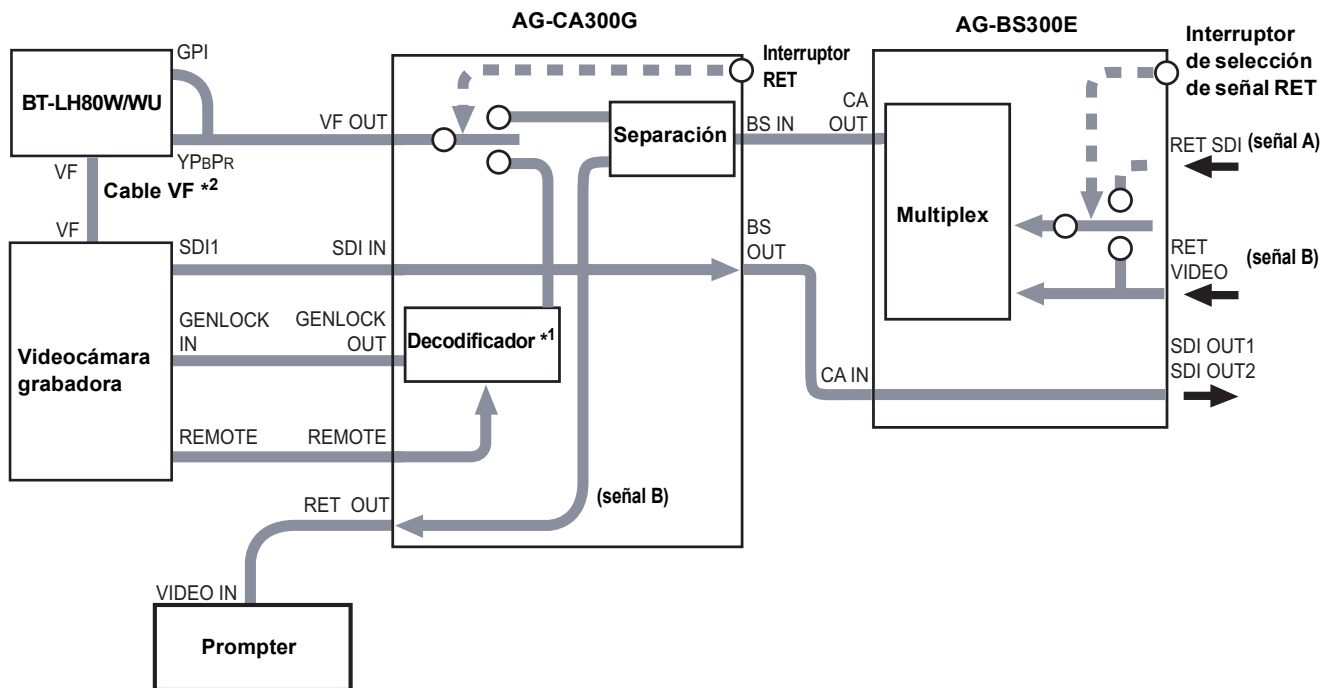


\* La señal VIDEO se convertirá a señal por componentes.

- Utilice BT-LH80W/WU como monitor.
- Cuando el formato de video de la AG-HPX301E es el formato HD, el interruptor de selección de señal RET de la unidad no funciona y la señal RET VIDEO no se envía constantemente desde el conector RET OUT de la videocámara grabadora. La señal RET SDI no es la salida.
- Cuando el formato de video de la AG-HPX301E es el formato SD, la señal RET seleccionada debe ser la señal RET SDI o la señal RET VIDEO. La selección se hace utilizando el interruptor de selección de señal RET de la unidad. Además, la señal RET que se envía desde conector VF OUT del adaptador de videocámara es la señal seleccionada en esta unidad.
- La grabación de video de la AG-HPX301E se envía al adaptador de videocámara a través del cable REMOTE de la AG-HPX301E, y el adaptador de videocámara convierte la señal VIDEO (señal por componentes) a señal por componentes.
- La señal de video seleccionada por el interruptor RET del adaptador de videocámara se envía desde el conector VF OUT del adaptador de videocámara. La señal RET se envía cuando está pulsado el interruptor RET, y la señal de la AG-HPX301E se envía cuando el interruptor no está pulsado.
- Si no es necesario mostrar la señal de estado de la videocámara mientras se muestra el video que está grabando la AG-HPX301E en el BT-LH80W/WU, es posible cambiar el video que se está grabando a SDI enviando la salida SDI2 o la salida SDI1 de la AG-HPX301E al BT-LH80W/WU, y seleccionando INPUT SEL.SDI en GPI4 de BT-LH80W/WU.
- El sistema de extensión de la videocámara que incluye a esta unidad puede devolver 2 líneas de señales, la señal RET SDI y la señal RET VIDEO de esta unidad, al adaptador de videocámara simultáneamente, cuando el formato de video de la AG-HPX301E es el formato HD. La señal RET VIDEO devuelta al adaptador de videocámara se enviará desde el conector RET OUT, de modo que se pueda utilizar como señal de prompter o como señal de monitor en el aire.
- Cuando se selecciona la señal VIDEO mediante el Interruptor de selección de señal RET de esta unidad, la señal RET VIDEO será la única señal de retorno desde esta unidad al adaptador de videocámara. El conector VF OUT del adaptador de videocámara envía una señal SD por componentes que es el resultado de la conversión de la señal RET VIDEO (compuesta). El conector RET OUT del adaptador de videocámara envía la señal RET VIDEO (compuesta).
- Si el formato de video de la AG-HPX301E es SD, sólo 1 línea de la señal RET SDI o de la señal RET VIDEO será la señal de retorno de esta unidad. La señal de video enviada desde el conector RET OUT del adaptador de videocámara es el resultado de convertir la señal RET seleccionada con el interruptor de selección de señal RET a una señal compuesta.

## Sistema de extensión de la videocámara y ejemplo de configuración de la videocámara grabadora (continuación)

### Conexión con videocámaras grabadoras distintas de AG-HPX301E o AG-HPX500E



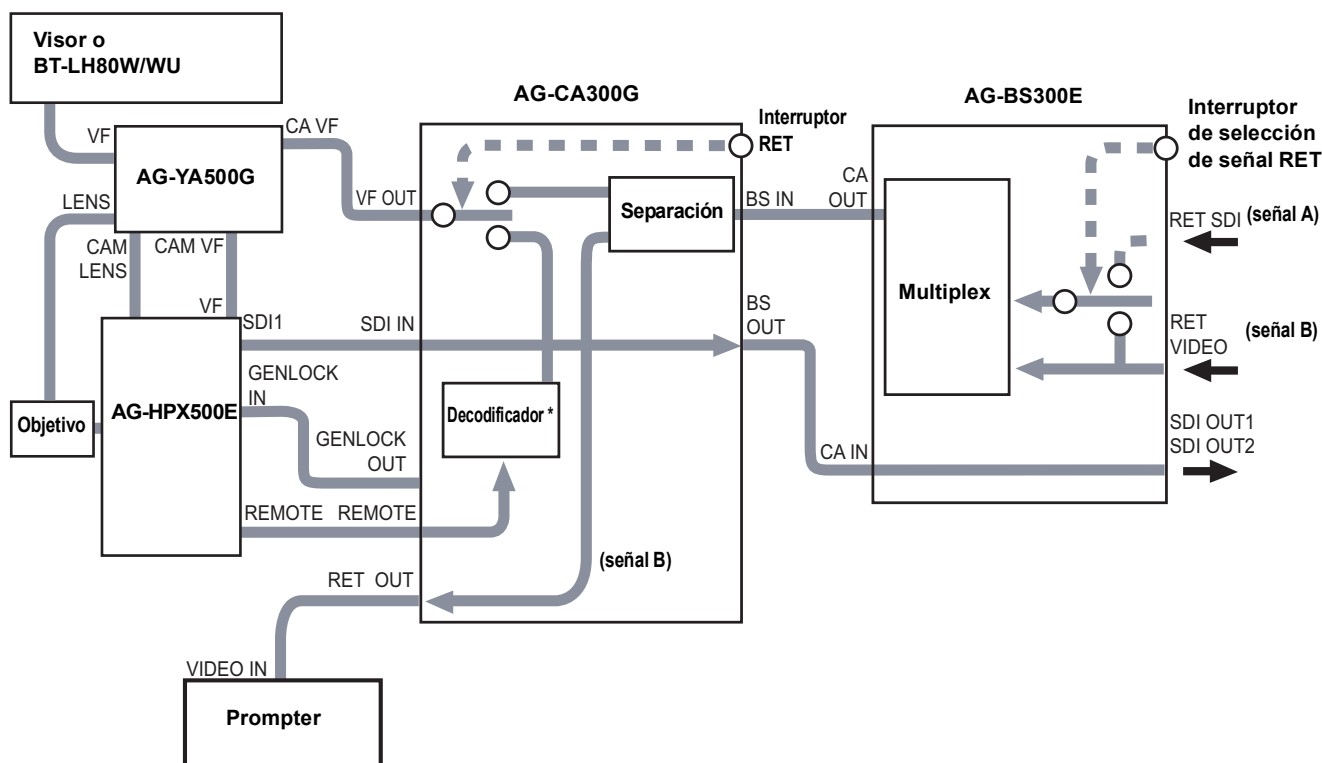
\*1 La señal VIDEO se convertirá a señal por componentes.

\*2 Utilice BT-CS80G.

- Utilice BT-LH80W/WU como monitor.
- Cuando el formato de video de la videocámara grabadora es el formato HD, el interruptor de selección de señal RET de la unidad no funciona, y el conector RET OUT del adaptador de videocámara envía la señal RET VIDEO de la forma normal. La señal RET SDI no es la salida.
- Cuando esté utilizando el AJ-HPX2100E o el AJ-HPX3000G, utilice el menú de la unidad para ajustar los parámetros CAMERA VF y CRT VF del AJ-HPX2100E o el AJ-HPX3000G de modo que coincidan con el tipo de visor seleccionado en los ajustes de menú de la videocámara grabadora.
- Cuando se ha seleccionado el formato SD en una videocámara grabadora que permita el formato SD como formato de video (AJ-HPX2100E, AJ-HPX3000G), la señal RET seleccionada debe ser una señal RET SDI o una señal RET VIDEO. La selección de la señal se realiza mediante el interruptor de selección de señal RET de esta unidad. Además, la señal RET enviada desde el conector VF OUT del adaptador de videocámara es la señal seleccionada en esta unidad.
- La señal enviada desde el conector VF de la videocámara grabadora para el video que está grabando la videocámara grabadora se envía al conector VF del BT-LH80W/WU a través del cable VF (BT-CS80G; opcional).
- Cuando GPI4 de BT-LH80W/WU está ajustado en INPUT SEL.VF, la señal de video seleccionada por el interruptor RET del adaptador de videocámara se envía desde el conector VF OUT del adaptador de videocámara. La señal RET se envía cuando se esta pulsando el interruptor RET. Cuando no se esta pulsando se envía la señal del conector VF OUT de la videocámara grabadora.
- Si no es necesario mostrar la señal de estado de la videocámara mientras se muestra el video que está grabando la videocámara grabadora en el BT-LH80W/WU, es posible cambiar el video que se está grabando a señal SDI enviando la salida SDI2 o la salida SDI1 de la videocámara grabadora al BT-LH80W/WU, y seleccionando INPUT SEL.SDI en GPI4 del BT-LH80W/WU.
- El sistema de extensión de la videocámara que incluye a esta unidad puede devolver 2 líneas de señales, la señal RET SDI y la señal RET VIDEO de esta unidad, al adaptador de videocámara simultáneamente, cuando el formato de video de la videocámara es el formato HD. La señal RET VIDEO devuelta al adaptador de videocámara se enviará desde el conector RET OUT, de modo que se pueda utilizar como señal de prompter o como señal de monitor en el aire.
- Cuando se selecciona la señal VIDEO mediante el Interruptor de selección de señal RET de esta unidad, la señal RET VIDEO será la única señal de retorno desde esta unidad al adaptador de videocámara. El conector VF OUT del adaptador de videocámara envía una señal SD por componentes que es el resultado de la conversión de la señal RET VIDEO (compuesta). El conector RET OUT del adaptador de videocámara envía la señal RET VIDEO (compuesta).
- Cuando se ha seleccionado el formato SD en una videocámara grabadora que permita el formato SD como formato de video (AJ-HPX2100E, AJ-HPX3000G), la señal RET de la unidad seleccionada debe ser una señal SDI o una señal RET VIDEO. La señal de video enviada desde el conector RET OUT del adaptador de videocámara es una señal compuesta derivada de la conversión de la señal RET seleccionada con el interruptor de selección de señal RET.

## Sistema de extensión de la videocámara y ejemplo de configuración de la videocámara grabadora (continuación)

### Conexión con AG-HPX500E

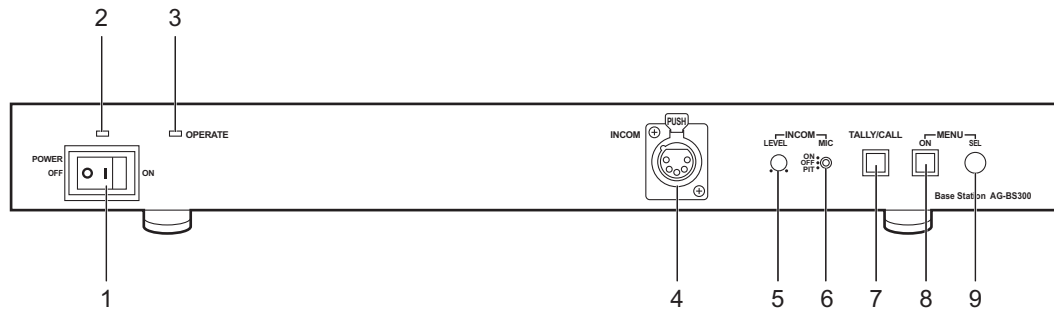


\* La señal VIDEO se convertirá a señal por componentes.

- Utilice el visor incluido con la AG-HPX500E (especial para SD). También es necesario utilizar el AG-YA500G (opcional).
- Utilice la señal RET VIDEO como señal RET. La selección de la señal se realiza mediante el interruptor de selección de señal RET de esta unidad. Además, la señal RET enviada desde el conector VF OUT del adaptador de videocámara es la señal en formato SD seleccionada por esta unidad. Cuando esté utilizando un visor, introduzca la señal en formato SD a través del conector RET IN SDI y del conector RET IN VIDEO de la unidad.
- El vídeo que está grabando la AG-HPX500E se envía al AG-YA500G a través del conector VF de la AG-HPX500E.
- La señal de vídeo seleccionada por el interruptor RET del adaptador de videocámara se envía desde el conector VF OUT del adaptador de videocámara. La señal RET se envía desde conector VF del AG-YA500G mientras está pulsado el interruptor RET en el adaptador de videocámara o el interruptor RET en el objetivo, y la señal de la AG-HPX500/502 sale cuando no está pulsado.
- El LED TALLY R del visor se iluminará mientras se graba con la AG-HPX500E, o cuando se envía la señal R TALLY a esta unidad.
- Cuando se utiliza el BT-LH80W/WU en lugar del visor incluido con la AG-HPX500E, y el conector VF del AG-YA500G VF está conectado al conector VF del BT-LH80W/WU VF con el cable VF dedicado (BT-CS80G; opcional), es posible introducir una señal HD SDI a través del conector RET IN SDI de la unidad y tener la señal RET en formato HD.
- Cuando esta unidad, el adaptador de videocámara y la AG-HPX500E se combinan en un sistema y la AG-HPX500E se pone en el modo MCR, la salida de la unidad será una pantalla en negro y no se mostrará vídeo excepto durante la reproducción en la AG-HPX500E.

# Nombres de las partes y sus funciones

## Panel delantero



### 1. Interruptor de alimentación (POWER)

Esté es el interruptor de alimentación principal cuando se utiliza una fuente de alimentación de CA. No funciona cuando se utiliza una fuente de alimentación de CC.

### 2. Luz POWER

Indica que la fuente de alimentación principal (fuente de alimentación de CA) está encendida.

### 3. Luz OPERATE

Indica que esta unidad está funcionando. Se iluminará como se indica a continuación dependiendo del estado de funcionamiento de esta unidad.

**Luz apagada:** Indica que la fuente de alimentación principal está apagada o que la unidad se está inicializando después de encender la alimentación.

**Luz verde:** Indica que está en estado de funcionamiento normal.

#### Luz verde parpadeando:

Indica que esta unidad, el adaptador de videocámara o la videocámara grabadora están adquiriendo el bloqueo en casos como inmediatamente después de encender la alimentación.

#### Luz roja parpadeando:

Indica que los cables entre esta unidad y el adaptador de videocámara o los cables entre el adaptador de videocámara y la videocámara grabadora (①, ②, ③, ④, o ⑤ en página 5) no están conectados o que hay una rotura en los cables. Verifique los cables y vuelva a conectarlos, y a continuación apague (OFF) la alimentación de esta unidad una vez y vuelva a encenderla (ON).

**Luz roja:** Esto indica que el motor del ventilador no está girando. Si el ventilador deja de girar durante el funcionamiento normal o se comporta de un modo anormal, póngase en contacto con el vendedor.

### 4. Conector INCOM

Conecta los auriculares con micrófono para el intercomunicador.

Sólo se puede utilizar un micrófono dinámico. Utilice un cable de 3 metros o menos.

### 5. Potenciómetro de nivel de volumen de INCOM

Potenciómetro que ajusta el nivel de volumen del intercomunicador.

### 6. Interruptor MIC

Interruptor ON/OFF para el micrófono del intercomunicador.

Hay tres posiciones: ON/OFF/PTT\*.

\*PTT (Pulsar para Hablar): el micrófono se enciende sólo mientras esté pulsado el interruptor).

### 7. Luz TALLY/Interruptor CALL

Se enciende mientras llega la señal TALLY a esta unidad. La luz TALLY del adaptador de videocámara se encenderá mientras esté pulsado el interruptor.

La luz TALLY del adaptador de videocámara y la luz TALLY conectada al conector VF OUT del adaptador de videocámara se encenderán cuando llegue la señal TALLY a esta unidad, y no habrá cambios aunque se pulse el interruptor CALL.

#### <Nota>

El visor conectado al conector VF de la videocámara grabadora no se encenderá aunque se pulse el interruptor CALL.

Con videocámaras grabadoras en las que se puede montar el interfaz de visor (AG-YA500G; opcional), se puede iluminar después de montarlo. Sin embargo, también se iluminará cuando la videocámara grabadora conectada esté grabando, por lo que no habrá cambios aunque se pulse el interruptor CALL.

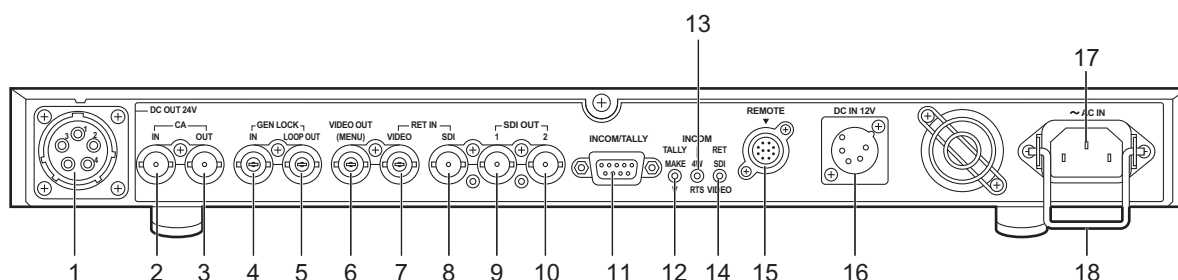
### 8. Interruptor MENU

Interruptor para abrir el MENU y cambiar los ajustes de esta unidad. Debe pulsarse durante 3 segundos o más.

### 9. Interruptor SEL

Interruptor para seleccionar los ajustes de esta unidad en el MENU.

### Panel trasero



#### 1. Conector DC OUT 24 V

Suministra 24 V CC mientras esta unidad está funcionando con la fuente de alimentación de CA. Este conector suministra alimentación de CC al adaptador de videocámara.  
24El conector no suministra 24 V cuando esta unidad está funcionando con la fuente de alimentación de CC.

#### 2. Conector CA IN

Conecte el cable BNC del adaptador de videocámara. Conéctelo con el conector BS OUT del adaptador de videocámara utilizando el cable BNC (5C-FW).

#### 3. Conector CA OUT

Conecte el cable BNC del adaptador de videocámara. Conéctelo con el conector BS IN del adaptador de videocámara utilizando el cable BNC (5C-FW).

#### 4. Conector GENLOCK IN

Conector de entrada de señal de referencia para bloquear esta unidad con un sincronizador externo.

##### <Nota>

Seleccione la señal de entrada que coincida con el formato de vídeo de la videocámara grabadora. Si desea más información, consulte [Acerca de las señales de entrada al conector GENLOCK IN] (página 13).

#### 5. Conector GENLOCK LOOPOUT

Conexión derivada con el conector GENLOCK IN.

#### 6. Conector VIDEO OUT (MENU)

Envía la señal compuesta. La fase de color también se bloqueará en la señal de referencia cuando la señal BS (burst sync) entra como señal de referencia en el conector GENLOCK IN. La señal convertida reducida no se envía desde el conector VIDEO OUT (MENU) cuando el formato de vídeo de la videocámara grabadora está ajustado en 1080-23,98PsF, 1080-24PsF o 720-60P.

##### <Nota>

Se envía la señal NTSC 25IRE para mostrar el menú.

#### 7. Conector de señal RET IN VIDEO

Conector de entrada para la señal de vídeo de retorno desde esta unidad al adaptador de videocámara. Este conector introduce una señal compuesta. No se puede visualizar vídeo RET en el visor CRT o en el visor en color cuando el formato de vídeo de la videocámara grabadora está ajustado en 23,98PsF o 1080-24PsF.

Cuando la frecuencia del sistema es 59,94 Hz, asegúrese de coincidan los ajustes del menú SETUP de la videocámara y de esta unidad con el nivel SETUP de la señal introducida en el conector RET IN VIDEO.

#### 8. Conector de señal RET IN SDI

Conector de entrada para la señal de vídeo de retorno desde esta unidad al adaptador de videocámara. Este conector introduce una señal SDI. No se puede RET visualizar vídeo en el visor CRT o en el visor en color cuando el formato de vídeo de la videocámara grabadora está ajustado en 1080-23,98PsF o 1080-24PsF.

##### <Nota>

Si desea información sobre las señales suministradas a la 7. Conector de señal RET IN VIDEO y la 8. Conector de señal RET IN SDI y la señal enviada desde el adaptador de videocámara, consulte [Acerca de la señal RET] (página 14).

#### 9. Conector SDI OUT 1

Este conector envía la señal SDI procedente de la videocámara grabadora.

#### 10. Conector SDI OUT 2

Este conector envía la señal SDI procedente de la videocámara grabadora. Se envía la misma señal que la enviada desde el conector SDI OUT 1.

#### 11. Conector INCOM/TALLY

Conector entre esta unidad y el sistema intercomunicador externo y el sistema TALLY.

#### 12. Interruptor de selección TALLY

Este interruptor permite la adaptación al sistema TALLY conectado al 11. Conector INCOM/TALLY. Seleccione contacto o tensión de alimentación. Para tensión de alimentación: Es compatible con 8 V - 12 V.

**MAKE:** Seleccione esta opción cuando la señal de entrada de TALLY es un contacto

**V:** Seleccione esta opción cuando la señal de entrada de TALLY es una tensión de alimentación

### 13. Interruptor de selección de INCOM

Este interruptor permite la adaptación al sistema INCOM conectado al 11. Conector INCOM/TALLY. Seleccione formato de 4 hilos o formato RTS.

**4W:** Seleccione esta opción cuando el formato sea de 4 hilos

**RTS:** Seleccione esta opción cuando el formato sea RTS

#### <Notas>

- Ajuste este interruptor en 4W si el INCOM no se utiliza y si es un sistema con esta unidad y un adaptador de videocámara conectados entre sí.
- Asegúrese de que conecta un sistema RTS cuando el interruptor está ajustado en RTS. Cuando utilice el formato RTS, el 11. Conector INCOM/TALLY deberá terminarse con  $200 \Omega$  entre la clavija 7 y la clavija 8 (consulte la página 20).

### 14. Interruptor de selección de señal RET

Interruptor para seleccionar la señal de retorno desde esta unidad al adaptador de videocámara.

Seleccione la señal RET suministrada al 7. Conector de señal RET IN VIDEO o al 8. Conector de señal RET IN SDI.

**SDI:** Selecciona la señal SDI suministrada al 8. Conector de señal RET IN SDI. Sin embargo, si se selecciona SDI en el modo HD, es posible transmitir la señal de VIDEO simultáneamente. El video enviado desde el conector RET OUT del adaptador de videocámara es diferente en el formato HD y en el formato SD. Si desea más información, consulte las instrucciones de funcionamiento del AG-CA300G

**VIDEO:** Selecciona la señal VIDEO suministrada al 7. Conector de señal RET IN VIDEO.

### 15. Conector REMOTE

Conecta la AG-EC4G (opcional) o la AJ-RC10G (opcional) y controla la videocámara grabadora.

### 16. Conector DC IN 12 V

La fuente de alimentación de CC externa se conecta cuando esta unidad funciona con CC. Utilice una fuente de alimentación con una capacidad de 12 V 3 A o superior.

Cuando utilice una alimentación de CC externa, emplee un cable blindado de 3 metros o menos entre la alimentación de CC externa y esta unidad.

Esta unidad pasará al estado de funcionamiento con CC cuando el conector de alimentación de CC esté conectado a este conector.

Cuando sólo se suministra alimentación de CC a esta unidad, no se envía alimentación de 24 V CC desde el 1. Conector DC OUT 24 V. Se envían 24 V de CC desde el 1. Conector DC OUT 24 V solo cuando la fuente de alimentación de CA está conectada a esta unidad.

■ **Utilización de la fuente de alimentación externa de cc**  
Asegúrese de que la tensión de salida de la fuente de alimentación externa de CC coincide con la tensión nominal de la unidad antes de realizar una conexión.

La corriente de salida de la fuente de alimentación externa de CC debería ser lo suficientemente grande para suministrar a la unidad conectada sus necesidades de amperaje con un margen razonable.

Utilice la siguiente fórmula para calcular el amperaje total de la unidad.

$\text{Consumo de alimentación total} \div \text{voltaje}$

Al encender la alimentación, se produce una corriente de irrupción. Si la fuente de alimentación es insuficiente durante este tiempo, es posible que la unidad se dañe. Por lo tanto, se recomienda utilizar una fuente de alimentación externa de CC que proporcione al menos el doble de la potencia total que consume la unidad. También se recomienda utilizar un cable adecuado de CC recomendado para la fuente de alimentación externa de CC.

● **Cuando utilice una fuente de alimentación externa que no sea el adaptador de CA, verifique la información de los contactos del conector DC IN para asegurar una polaridad correcta. Si se conecta accidentalmente una fuente de alimentación de +12 V al terminal GND, puede provocar un incendio o una lesión en el usuario.**

### 17. Conector AC IN

Este conector suministra alimentación de CA a esta unidad.

Se conecta a la salida de alimentación mediante el cable de alimentación incluido.

### 18. Gancho para cable

Se utiliza para evitar que el cable de alimentación se desplace.

# Acerca de las señales de entrada al conector GENLOCK IN

Suministre las siguientes señales al conector GENLOCK IN, como señal de entrada GENLOCK a esta unidad, según el formato de vídeo utilizado.

El vídeo puede sufrir alteraciones si se suministran otras señales.

Formato de vídeo de la videocámara grabadora	Señal que se debe suministrar al conector GENLOCK IN (señal analógica)	
1080/59,94i	Cuando se suministra HD SYNC	1080/59,94i, SYNC de 3 valores
	Cuando se suministra SD SYNC	480/59,94i, señal black burst (SYNC + burst)
1080/23,98PsF	Cuando se suministra HD SYNC	1080/23,98PsF, SYNC de 3 valores
	Cuando se suministra SD SYNC	No compatible
1080/50i	Cuando se suministra HD SYNC	1080/50i, SYNC de 3 valores
	Cuando se suministra SD SYNC	576/50i, señal black burst (SYNC + burst)
1080/24PsF	Cuando se suministra HD SYNC	1080/24PsF, SYNC de 3 valores
	Cuando se suministra SD SYNC	No compatible
720/59,94P	Cuando se suministra HD SYNC	720/59,94P, SYNC de 3 valores
	Cuando se suministra SD SYNC	480/59,94i, señal black burst (SYNC + burst)
720/60P	Cuando se suministra HD SYNC	720/60P, SYNC de 3 valores
	Cuando se suministra SD SYNC	No compatible
720/50P	Cuando se suministra HD SYNC	720/50P, SYNC de 3 valores
	Cuando se suministra SD SYNC	576/50i, señal black burst (SYNC + burst)
480/59,94i	Cuando se suministra HD SYNC	No compatible
	Cuando se suministra SD SYNC	480/59,94i, señal black burst (SYNC + burst)
576/50i	Cuando se suministra HD SYNC	No compatible
	Cuando se suministra SD SYNC	576/50i, señal black burst (SYNC + burst)

## <Nota>

Cuando esté utilizando la unidad en el modo HD, introduzca la señal SYNC de 3 valores HD o la señal black burst. Cuando esté utilizando el modo SD, introduzca la señal black burst. Cuando se suministra la señal SYNC de 2 valores SD sin una señal burst, GENLOCK no funciona.



# Acerca de la señal RET

La señal RET que entra en esta unidad se puede transmitir al adaptador de videocámara.

Cuando el formato de vídeo de la videocámara grabadora es el formato HD, la señal de vídeo suministrada al conector RET IN SDI y al conector RET IN VIDEO se puede transmitir al adaptador de videocámara. Cuando el formato de vídeo de la videocámara grabadora es el formato SD, cualquiera de las señales suministradas al conector RET IN SDI o al conector RET IN VIDEO se puede transmitir al adaptador de videocámara.

La señal enviada al conector VF OUT (conector D-Sub) del adaptador de videocámara se puede cambiar con el interruptor de selección de señal RET en el panel trasero de esta unidad.

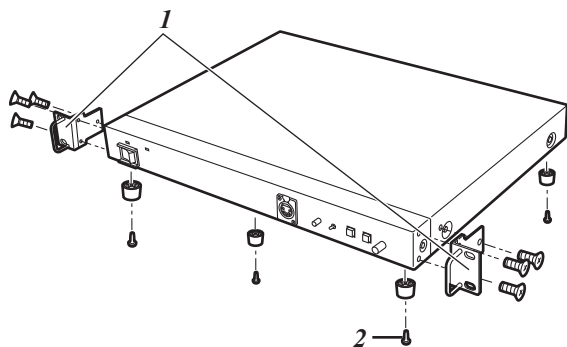
Formato de vídeo de la videocámara grabadora	Señal de entrada de AG-BS300E			Señal de salida a AG-CA300G	
	Nombre del conector de la señal de entrada	Señal de entrada	Interruptor de selección de señal RET en la parte trasera	Conector VF OUT (D-Sub)	Conector RET OUT (BNC)
HD	RET IN SDI	HD SDI (señal A)	SDI	Componente HD (señal A)	Compuesto (señal B)
	RET IN VIDEO	Compuesto (señal B)			
	RET IN SDI	HD SDI (señal A)	VIDEO	Componente SD (señal B)	
	RET IN VIDEO	Compuesto (señal B)			
	RET IN SDI	SD SDI (señal C)*1	SDI	La señal no se envía	
	RET IN VIDEO	Compuesto (señal B)			
	RET IN SDI	SD SDI (señal C)*1	VIDEO	Componente SD (señal B)	
	RET IN VIDEO	Compuesto (señal B)			
SD	RET IN SDI	SD SDI (señal A)	SDI	Componente SD (señal A)	Compuesto (señal A)
	RET IN VIDEO	Compuesto (señal B)			
	RET IN SDI	SD SDI (señal A)	VIDEO	Componente SD (señal B)	
	RET IN VIDEO	Compuesto (señal B)			
	RET IN SDI	HD SDI (señal C)*2	SDI	La señal no se envía	
	RET IN VIDEO	Compuesto (señal B)			
	RET IN SDI	HD SDI (señal C)*2	VIDEO	Componente SD (señal B)	
	RET IN VIDEO	Compuesto (señal B)			

\*1 Cuando el formato de vídeo de la videocámara grabadora es el formato HD, no se pueden transmitir las señales SD SDI.

\*2 Cuando el formato de vídeo de la videocámara grabadora es el formato SD, no se pueden transmitir las señales HD SDI.

## Acerca del bastidor

Esta unidad se puede instalar en un bastidor EIA estándar.



- 1** Utilizando los 6 tornillos del adaptador de bastidor incluidos, monte el adaptador de bastidor incluido.
- 2** Afloje los tornillos y retire las 4 bases.
- 3** Monte la unidad en el bastidor utilizando los tornillos (disponibles en tiendas). Apriete bien los tornillos.

### <Nota>

Asegúrese siempre de que los cables conectados a los conectores en el panel trasero estén sujetos a las columnas del bastidor, etc., y de que la masa de cables no se apoye directamente sobre la unidad.

# Ajuste de la videocámara grabadora

---

Ajuste la videocámara grabadora para configurar un sistema conectando esta unidad con el AG-CA300G y la videocámara grabadora.

Para el ajuste de la videocámara grabadora, consulte sus instrucciones de funcionamiento.

## Ajuste del formato de vídeo

Utilizando las operaciones del menú de la videocámara grabadora o las operaciones del interruptor, ajuste el formato de señal de video del conector de salida SDI de la videocámara grabadora y el formato de señal de video para grabar en el mismo formato.

## Ajuste de GENLOCK MODE

Ajuste GENLOCK MODE de la videocámara grabadora en GENLOCK: EXT utilizando el menú de la videocámara grabadora.

(Sin embargo, no es necesario el ajuste con AG-HPX301E y AG-HPX500E.)

## Ajuste de GENLOCK PHASE

Ajuste GL PHASE de la videocámara grabadora en GL PHASE: HD SDI utilizando el menú de la videocámara grabadora.

Ajuste también GL PHASE en "HD SDI". Cuando utilice esta unidad conectada a la AG-HPX500E, ajuste GL SELECT en "SDI", y GL PHASE en "OFF".

## Ajuste de CRT VF

Ajuste el VF TYPE que se va a utilizar en la videocámara grabadora mediante el menú de la videocámara grabadora.

Si se ajusta en VF TYPE: SD, sólo se puede verificar el vídeo SD para el vídeo de retorno (RET vídeo) desde esta unidad.

## Ajuste de la batería

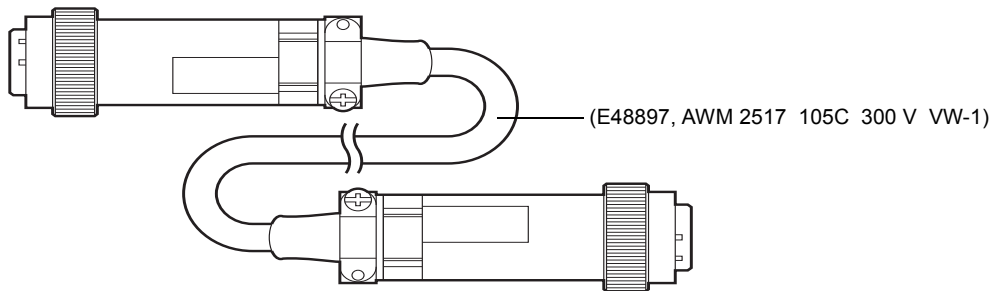
La alimentación de la videocámara grabadora desde la unidad se suministra a un conector de batería en la videocámara grabadora a través del adaptador de videocámara. Cuando están conectados la unidad, el adaptador de videocámara y la videocámara grabadora, ajuste la batería en la videocámara grabadora en "TYPE B", la tensión para visualización completa en "13.0 V" la tensión en extremo proximo en "12.5 V", y la tensión final en "12.0 V". Si desea más información, consulte las instrucciones de funcionamiento de la videocámara grabadora.

# Acerca del cable de alimentación

Utilice cable de alimentación con las siguientes especificaciones en la unidad.

La longitud de extensión de 100 m no se puede mantener entre esta unidad y el adaptador de videocámara, especialmente si el valor de resistencia es mayor que las siguientes especificaciones.

(CE01-6A18-11PC-D0; a la unidad)



(CE01-6A18-11SC-D0; el adaptador de videocámara)

**1) Resistencia del conductor: 0.5  $\Omega$  o menos**

(Área de sección transversal real del conductor: 3.5 mm<sup>2</sup>)

**2) Estructura**

Número de hilos: 4

Área de sección transversal de cada hilo: 1.75 mm<sup>2</sup>

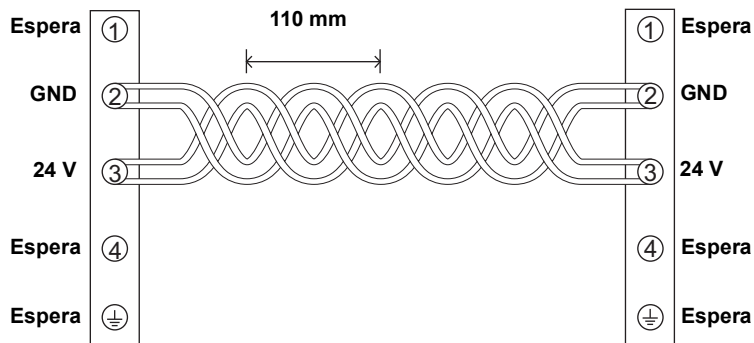
**3) Tensión no disruptiva**

60 V CA o superior

Tensión real aplicada: 24 V CC

**4) Paso de trenzado**

Paso de trenzado para 4 hilos: 110 mm



**5) Dimensiones externas finales**

10 mm o menos

**6) Referencias de los conectores finales**

Lado de AG-CA300G: CE01-6A18-11SC-D0  
(Fabricante: DDK Ltd.)

Lado de AG-BS300E: CE01-6A18-11PC-D0  
(Fabricante: DDK Ltd.)

**7) Cables recomendados**

DC50V10-CE01PS-SC (50 m)

DC100V10-CE01PS-SC (100 m)

(E48897, AWM 2517 105C 300 V VW-1, Fabricante: Canare Electric)

# Visualización del menú

El menú de ajuste se puede visualizar en el vídeo enviado desde el conector VIDEO OUT (MENU) del panel trasero de esta unidad.

## Estructura básica del menú

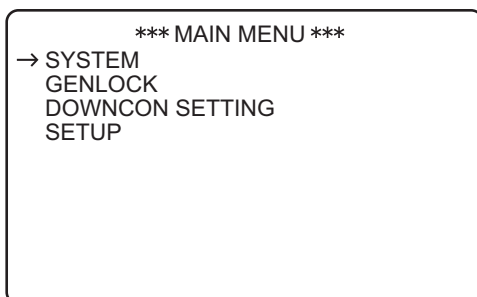
El ajuste del menú se realiza mediante el interruptor MENU y el interruptor SEL.

El menú se divide en menú principal, submenús y ajustes. Los datos de ajuste se escriben y se guardan en la memoria interna de esta unidad.

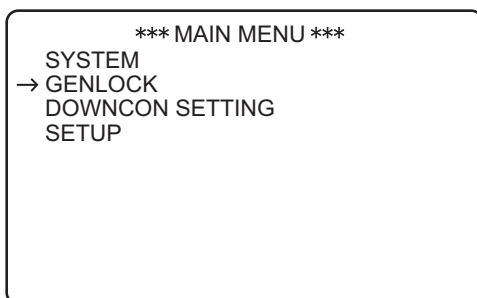
## Funcionamiento básico de la visualización del menú

**1** Pulse el interruptor Interruptor MENU (página 10) en el panel delantero durante 3 segundos. El menú de ajuste se visualiza en el vídeo enviado desde el conector VIDEO OUT (MENU).

Hay cuatro menús de ajuste, SYSTEM, GENLOCK, DOWNCON SETTING y SETUP.



**2** Para abrir el submenú, gire el interruptor SEL alineando la flecha con SYSTEM, GENLOCK, DOWNCON SETTING o SETUP y a continuación pulse el interruptor SEL.



**3** Los elementos a ajustar parpadean cuando la flecha (→) se desplaza al elemento que se va a ajustar girando el interruptor SEL y pulsándolo. El ajuste del elemento se cambia girando el interruptor SEL.

### Para aumentar el valor del ajuste:

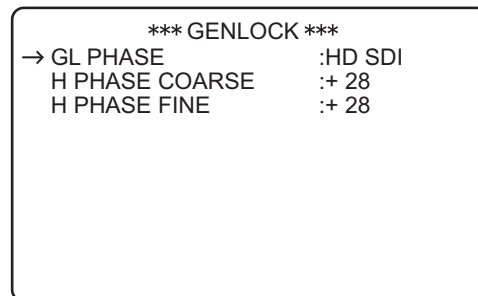
Gire el interruptor SEL en el sentido de las agujas del reloj.

### Para reducir el valor del ajuste:

Gire el interruptor SEL en el sentido contrario a las agujas del reloj.

### Para cambiar entre ON/OFF del valor del ajuste:

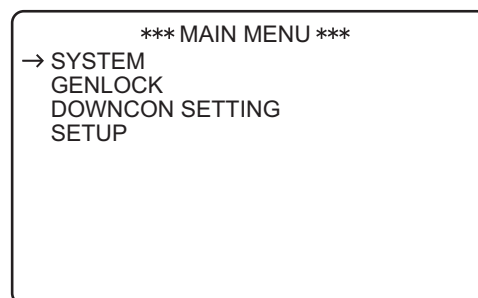
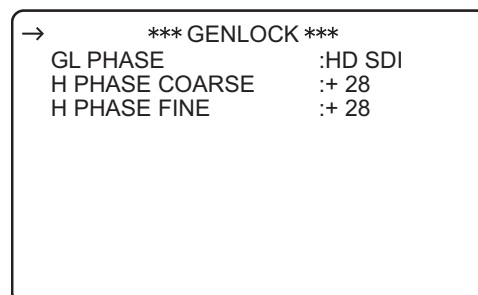
Gire el interruptor SEL en el sentido de las agujas del reloj para seleccionar ON. Gire el interruptor SEL en el sentido contrario a las agujas del reloj para seleccionar OFF.



**4** Pulse el interruptor SEL. Se detendrá el parpadeo del valor de ajuste y el valor quedará establecido.

**5** Repita los pasos 3 y 4 para continuar cambiando otros ajustes en la misma página.

**6** Para volver a la pantalla SYSTEM, GENLOCK, DOWNCON SETTING o SETUP desde la pantalla del submenú, desplace la flecha hasta el título del menú girando el interruptor SEL y púselo.



**7** Pulse el interruptor MENU cuando haya finalizado los ajustes. Saldrá del modo de ajuste del menú y volverá al modo de funcionamiento normal.

### <Nota>

Cuando el formato de sistema de la videocámara grabadora sea SD, 1080-23,98PsF, 1080-24PsF o 720-60P, el elemento DOWNCON SETTING no se muestra en el menú.

# Lista de menús

## <SYSTEM>

Elemento / datos guardados	Rango variable	Nota
<b>FORMAT</b>	1080-59,94i 1080-23,98PsF 1080-24PsF 1080-50i 720-59,94P 720-50P 720-60P 480-59,94i 576-50i	Muestra el formato utilizado en esta unidad. Sólo visualización de estado. Esto no se puede cambiar en el menú.
<b>CAMERA VF</b>	<u>HD/LCD</u> SD	Ajuste del formato de visor utilizado en la videocámara grabadora. <b>HD/LCD:</b> Visor CRT en formato HD, visor LCD o BT-LH80W/WU <b>SD:</b> Visor en formato SD

## <GENLOCK> Modo SD

Elemento / datos guardados	Rango variable	Nota
<b>H PHASE COARSE</b>	+15 : <u>0</u> : -15	Cuando el sistema se compone en formato SD, se realiza el ajuste grueso del enfoque de fase para la sincronización horizontal.
<b>H PHASE FINE</b>	+30 : <u>0</u> : -30	Cuando el sistema se compone en formato SD, se realiza el ajuste fino del enfoque de fase para la sincronización horizontal.
<b>SC PHASE COARSE</b>	<u>0</u> : 3	Se realiza el ajuste grueso de la fase subportadora del conector de salida VIDEO.
<b>SC PHASE FINE</b>	+75 : <u>0</u> : -75	Se realiza el ajuste fino de la fase subportadora del conector de salida VIDEO.

## <GENLOCK> Modo 1080/720

Elemento / datos guardados	Rango variable	Nota
<b>GL PHASE</b>	<u>HD SDI</u> COMPOSIT	Seleccione la señal de salida para bloquear la fase en la señal de entrada al conector GEN LOCK IN. <b>HD SDI:</b> La señal HD SDI se bloqueará en la entrada GENLOCK. La posición inicial del vídeo de la señal convertida reducida se retrasará aproximadamente 90 líneas. <b>COMPOSIT:</b> La señal convertida se bloqueará en la entrada GENLOCK. La posición inicial del vídeo de la señal de salida HD SDI se adelantará aproximadamente 90 líneas. <b>&lt;Nota&gt;</b> Ajuste GL PHASE de la videocámara grabadora en HD SDI.
<b>H PHASE COARSE</b>	+60 (+40) : <u>0 (0)</u> : -60 (-40)	Cuando el sistema se compone en formato HD, se realiza el ajuste grueso del enfoque de fase para la sincronización horizontal. En valor entre paréntesis es el valor en el modo 720.
<b>H PHASE FINE</b>	+100 : <u>0</u> : -100	Cuando el sistema se compone en formato HD, se realiza el ajuste fino del enfoque de fase para la sincronización horizontal.

### <Nota>

El \_\_\_\_ en la columna Rango variable indica el modo preajustado.

## Lista de menús (continuación)

### <DOWNCON SETTING> Sólo se muestra en el modo HD.

Elemento / datos guardados	Rango variable	Nota
<b>DOWNCON MODE</b>	<u>SQUEEZE</u> SIDE-CROP LETTER BOX	Ajusta el modo de la señal compuesta enviada desde el conector VIDEO OUT (MENU). <b>SQUEEZE:</b> El vídeo se reducirá horizontalmente. <b>SIDE-CROP:</b> El vídeo se recortará por ambos lados. <b>LETTER BOX:</b> El vídeo se reducirá verticalmente.
<b>DETAIL</b>	<u>ON</u> OFF	Ajusta ON/OFF de la función de detalle de la señal compuesta enviada desde el conector VIDEO OUT (MENU). <b>ON:</b> Se añadirá la señal de detalle. <b>OFF:</b> No se añadirá la señal de detalle.  El componente de detalle que se estableció durante el procesamiento de la señal HD de la videocámara grabadora se incluye en la señal compuesta enviada desde el conector VIDEO OUT (MENU). Este ajuste superpondrá la señal de detalle de la señal compuesta enviada desde el conector VIDEO OUT (MENU) a la señal de la videocámara grabadora. La señal de detalle que se añadió durante el procesamiento de la señal HD no se puede desactivar aunque este ajuste esté en OFF.
<b>DETAIL LEVEL</b>	0 : <u>8</u> : 31	Ajusta el nivel del componente de detalle de la señal compuesta enviada desde el conector VIDEO OUT (MENU). <b>&lt;Nota&gt;</b> La señal de detalle se añade al menú, estado y visualización de TC de la videocámara grabadora cuando se aumenta el nivel de detalle.
<b>DETAIL CORING</b>	0 : <u>1</u> : 15	Ajusta el nivel de eliminación de ruido incluido en el componente de detalle de la señal compuesta enviada desde el conector VIDEO OUT (MENU).
<b>2D LPF</b>	<u>ON</u> OFF	Realiza el ajuste del filtro de paso bajo 2D que reducirá la diacromía. <b>ON:</b> Se realiza la reducción de la diacromía. <b>OFF:</b> No se realiza la reducción de la diacromía. <b>&lt;Nota&gt;</b> El efecto de 2D LPF será menor cuando el modo de sistema de la cámara sea 1080-50i, 720-50P, o 576-50i.

### <SETUP>

Elemento / datos guardados	Rango variable	Nota
<b>SETUP</b>	0% <u>7.5%</u>	Ajusta el nivel de ajuste de la señal compuesta enviada desde el conector VIDEO OUT (MENU). (Sólo para 59,94i) <b>0%:</b> El nivel de ajuste es el 0 %. <b>7.5%:</b> El nivel de ajuste es el 7,5 %. El nivel de ajuste pasará a ser del 0 % cuando la frecuencia del sistema sea de 50 Hz. Cuando la frecuencia del sistema sea 59,94 Hz, ajuste el valor en este menú de modo que coincida con el menú SETUP de la videocámara grabadora y el nivel SETUP de la señal de video que entra en el conector RET IN VIDEO.

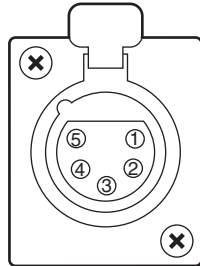
#### <Nota>

El \_\_\_\_ en la columna Rango variable indica el modo preajustado.

# Conectores de señal

INCOM	
1	INCOM MIC GND
2	INCOM MIC
3	INCOM RECEIVE GND
4	INCOM RECEIVE
5	INCOM RECEIVE

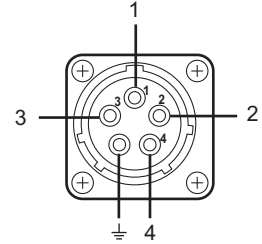
Referencia de Panasonic  
K1AB105H0003  
Referencia del fabricante  
HA16PRH-5S  
(Hirose Denki)



DC OUT 24 V	
1	Espera
2	GND
3	24 V
4	Espera
⏏	Espera

Referencia de Panasonic  
K1AY105J0004  
Referencia del fabricante  
CE01-2A18-11SC-D0  
(DDK Ltd.)

Conector del lado del cable  
Referencia del fabricante  
CE01-6A18-11PC-D0  
(DDK Ltd.)



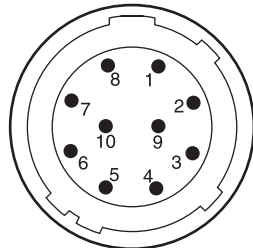
## <Nota>

Conecte la clavija 3 del conector del cable INCOM a GND en el bastidor.

REMOTE	
1	CAM DATA (H)
2	CAM DATA (C)
3	CAM CONT (H)
4	CAM CONT (C)
5	ECU ON
6	VIDEO
7	VIDEO GND
8	-
9	+13 V
10	GND

Referencia de Panasonic  
K1AY110JA001  
Referencia del fabricante  
HR10A-10R-10SC(71)  
(Hirose Denki)

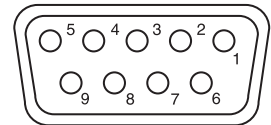
Conector del lado del cable  
Referencia del fabricante  
HR10A-10P-10PC(73)  
(Hirose Denki)



INCOM/TALLY	
1	INCOM IN (C)
2	INCOM GND
3	INCOM OUT (C)
4	GND
5	-
6	INCOM IN (H)
7	INCOM OUT (H)
8	INCOM GND
9	R TALLY IN

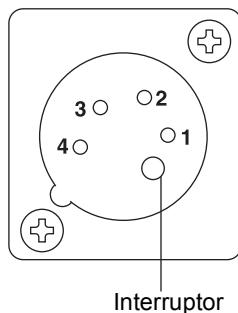
Referencia de Panasonic  
K1FB109B0078  
Referencia del fabricante  
RDED-9S-LNA (4-40) (55)  
(Hirose Denki)

Conector del lado del cable  
Referencia del fabricante  
HDEB-9PF(05)  
(Hirose Denki)



DC IN 12 V	
1	GND
2	-
3	-
4	+12 V

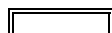
Referencia de Panasonic  
K1AA104H0038  
Referencia del fabricante  
HA16RX-4P(SW1)(76)  
(Hirose Denki)



# Especificaciones

## [Generales]

<b>Entrada:</b> CA 100 - 240 V, 50/60 Hz, 1,6 A - 0,6 A CC 12 V, 1,1 A
<b>Salida:</b> CC 24 V, 4 A

 indica información de seguridad.

### Temperatura ambiente de funcionamiento:

0 °C - 40 °C

### Temperatura de almacenamiento:

-20 °C - 60 °C

### Humedad ambiente de funcionamiento:

10 % - 85 % (humedad relativa)

### Peso:

Aprox. 4,8 kg

### Dimensiones externas (ancho × alto × profundidad):

432 mm × 44 mm × 360 mm

(Excluidos el adaptador de bastidor y salientes como los pies de la base)

## [Unidad de alimentación]

### AC IN:

Entrada de CA

CA 100 V - 240 V, 50/60 Hz, 1,6 A - 0,6 A

### DC IN 12 V

XLR de 4 clavijas, con interruptor

CC 12 V (CC 11 - 17 V), 1,1 A

### DC OUT 24 V:

Circular de 5 clavijas

CC 24 V, máximo 4 A

### REMOTE:

Circular de 10 clavijas

CC 13 V, 0,3 A

## [Unidad de transmisión]

### Transmisión con alimentación de CC

#### (esta unidad → AG-CA300G):

Máximo 100 m

(Cuando se utiliza un conductor con área de sección transversal de 3,5 mm<sup>2</sup> o mayor)

#### Transmisión de señal (esta unidad ↔ AG-CA300G):

Máximo 100 m

(Cuando se utiliza el cable BNC 5C-FW)

## [Unidad de entrada de señal analógica]

### GENLOCK IN:

BNC

HD: Sincronización de 3 valores analógica, ± 0,3 V, 75 Ω

1080/59,94i, 1080/23,98PsF, 1080/24PsF, 1080/50i,

720/59,94P, 720/50P

SD: Black burst, 75 Ω

480/59,94i, 576/50i

### RET IN VIDEO:

Conector BNC

VBS, 1 V [P-P], 75 Ω

480/59,94i, 576/50i

## [Unidad de salida de señal analógica]

### VIDEO OUT:

BNC

VBS, 1 V [P-P], 75 Ω

### GENLOCK LOOPOUT:

BNC

## [Unidad de entrada de señal digital]

### RET IN SDI:

BNC, 75 Ω

Para HD SDI, conforme con la norma SMPTE292M/299M

1080/59,94i, 1080/23,98PsF, 1080/24PsF, 1080/50i,

720/59,94P, 720/50P

Para SD SDI, conforme con las normas SMPTE259M-C

/272M-A/ITU-R.BT656-4

480/59,94i, 576/50i

### CA IN:

BNC, 75 Ω

## [Unidad de salida de señal digital]

### SDI OUT1:

BNC, 0,8 V [P-P], 75 Ω

Para HD SDI, conforme con la norma SMPTE292M/299M

1080/59,94i, 1080/23,98PsF, 1080/24PsF, 1080/50i,

720/59,94P, 720/50P

Para SD SDI, conforme con las normas SMPTE259M-C/

272M-A

ITU-R.BT656-4

480/59,94i, 576/50i

### SDI OUT2:

BNC, 0,8 V [P-P], 75 Ω

Para HD SDI, conforme con la norma SMPTE292M/299M

1080/59,94i, 1080/23,98PsF, 1080/24PsF, 1080/50i,

720/59,94P, 720/50P

Para SD SDI, conforme con las normas SMPTE259M-C/

272M-A/ITU-R.BT656-4

480/59,94i, 576/50i

### CA OUT:

BNC, 75 Ω

## [Unidad de control]

### REMOTE:

Circular de 10 clavijas

## [Unidad de conexión de dispositivos externos]

### INCOM/TALLY:

D-Sub de 9 clavijas

INCOM:

Formato de 4 hilos 0 dBm (600 Ω balanceados)

Formato RTS 1 V [P-P] (200 Ω balanceados)

TALLY:

Se puede seleccionar tensión de alimentación y

contacto

Tensión de alimentación máxima de 12 V CC (8 V - 12 V)

## [Unidad de intercomunicador]

### INCOM:

XLR de 5 clavijas

Corriente de entrada, medida conforme al estándar europeo

EN55103-1: 10,0 A

El peso y las dimensiones son aproximados.

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.



### **Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados (particulares)**



La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general.

Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, llévelos a los puntos de recogida designados, donde los admitirán sin coste alguno. En algunos países existe también la posibilidad de devolver los productos a su minorista local al comprar un producto nuevo equivalente.

Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Póngase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida designado más cercano.

De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

### **Para empresas de la Unión Europea**

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para que le informe detalladamente.

### **Información sobre la eliminación en otros países no pertenecientes a la Unión Europea**

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.

Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.

